

1 Četvrtak, 21. april 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulazi u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:30h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.

6 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo

8 je predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac protiv

9 Saliha Mustafe.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

11 Pre svega ću zamoliti strane u postupku da se predstave.

12 Prvo Tužilaštvo.

13 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Dobro jutro

14 svima.

15 Specijalizovano Tužilaštvo danas zastupaju Zamenik

16 Tužioca Filippo De Minicis; Julie Mann naša Referentkinja za

17 predmet; naša stažistkinja Marie-Cecile Grudzinski; i ja

18 Silvia D'Ascoli, Zamenica Tužioca.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

20 Zastupnici žrtava.

21 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Dobro

22 jutro, svima u sudnici. Zastupnika žrtava danas predstavljam

23 ja Brechtje Vossenber, kozastupnica.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

25 Sada Odbrana.

1 G. VON BONE: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Odbranu
2 danas zastupaju moj kolega Betim Shala; ja Julius von Bone; i
3 naš istražitelj i prevodilac Fatmir Pelaj, a u sudnici je
4 prisutan i optuženi g. Salih Mustafa.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Danas
6 zaseda Sudski Panel I, što govorim za zapisnik.

7 Danas nastavljamo sa svedočenjem svedoka Odbrane 1300, a
8 to je g. Musli Halimi. Molim Sudskog poslužitelja da uvede
9 svedoka u sudnicu.

10 [Svedok nastavlja svedočenje]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro,
12 g. Halimi.

13 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro došli
15 natrag pred Specijalizovana Veća. Da li me dobro čujete?

16 SVEDOK: [Prevod] Da.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Kako
18 ste? Da li ste uspeali da se odmorite?

19 SVEDOK: [Prevod] Jesam. Hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

21 G. Halimi, podsećam vas da ste još uvek pod zakletvom da
22 ćete govoriti istinu. Da li to razumete?

23 SVEDOK: [Prevod] Da, razumem.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ću dati
25 reč gđi. Tužiocu, kako bi ona nastavila sa unakrsnim

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 3

1 ispitivanjem.

2 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Trebaće mi
3 petnaestak minuta, kao što sam juče najavila.

4 SVEDOK: MUSLI HALIMI [Nastavak svedočenja]
5 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

6 Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli [Nastavlja se]

7 P. [Prevod] Dobar dan, g. Halimi.

8 O. Dobar dan.

9 P. Još uvek imam za vas nekoliko pitanja koja su mi
10 preostala.

11 Pre svega, želela bih da vas pitam nešto o Rrahmanu
12 Diniju. Vi ste nešto o njemu juče posvedočili. Rekli ste nam
13 da je g. Dini bio taj koji vam je rekao da je Cali bio
14 komandant BIA-e, na strani zapisnika 3815, što je sada
15 zvanični zapisnik sa jučerašnjeg zasedanja. Takođe ste nam
16 rekli da je Rrahman Dini, koliko se sećate bio načelnik štaba
17 153. Brigade, što je na stranama zapisnika [koje prevodilac
18 nije uspeo da čuje].

19 Nekoliko pitanja o tome koliko često ste kontaktirali g.
20 Dinija u martu i aprilu 1999. godine.

21 O. Imam puno sećanja koja se odnose na Rrahmana Dinija, iz
22 vremena rata.

23 P. Molim vas da se ograničite samo na 1999.

24 O. Da, da. Mislio sam da kažem nešto o 18. aprilu.

25 P. Samo da vam ja postavim svoja pitanja. Prvo pitanje

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 4

1 glasi, da li ste imali kontakte sa njim, da li ste se s njim
2 sastajali tokom marta i aprila 1999. godine? Da li sam dobro
3 razumela, da je vaš odgovor potvrđan?

4 O. Nismo mi imali sastanke, već sam ja nosio Rrahmana Dinija
5 otprilike 5 kilometara na rukama do moje kuće, jer je on bio
6 loše i bio je zajedno sa nekim ranjenicima. I ja sam ih preneo
7 od Prapaštice do sledećeg mesta. I tako sam ga upoznao.

8 P. U redu. Pominjete da je bio bolestan. Možete li nam reći
9 nešto o tome, ali mislim na taj period mart i april 1999.?

10 O. Ne mogu vam tačno reći od čega je bio bolestan, ali znam
11 da je imao poteškoća sa kretanjem. Mislim da je imao srčanih i
12 plućnih problema i nije mogao da hoda. Bio je fizički veoma
13 slab. I ja sam bio taj koji je morao da nosi ranjenike,
14 zajedno sa mojim vojnicima, iz Prapaštice do Kolića. To je
15 otprilike -- 5 kilometara vazdušnom linijom. Tako sam ga
16 upoznao, jer smo još dva dana zajedno ostali na istom mestu,
17 jer smo bili opkoljeni. Opkolile su nas srpske snage.

18 I tamo smo ostali zajedno sa Rrahmanom Dinijem, dva dana
19 i dve noći. A, ja sam ga nosio iz Kačakola do Kolića i tada
20 smo imali prilike da razgovaramo.

21 P. Dobro. A, kada je to bilo? Mislim da ste rekli da je to
22 bilo u drugoj polovini aprila 1999. godine, je li tako?

23 O. Ne mogu vam navesti tačan datum, ali mislim da je to
24 moralo biti 18. ili 19. aprila, u vreme kada je bila u toku
25 ofanziva u Zlašu.

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 5

1 P. Rekli ste nam da ste ga nosili od Kačakola do Kolića. Gde
2 ste ga tačno doneli, u Koliću?

3 O. Tu je bio drugi bataljon 153. Brigade, tu u Koliću. Moja
4 dužnost bila je da ga donesem, odnosno dovedem u tu bazu i da
5 se zatim vratim u Prapašticu.

6 P. Da li sam vas tačno razumela, a govorim o vašem
7 jučerašnjem svedočenju, da je g. Dini u martu i aprilu 1999.,
8 dakle u periodu dok ste vi boravili u Zlašu bio u štabu
9 brigade i da je tamo boravio? Mislím na 153. Brigadu.

10 O. Da, mislim da je bilo tako. On je boravio u brigadi.

11 P. Dobro. G. Halimi, pokazaću vam dve fotografije koje su
12 slične onima koje ste komentarisali juče sa Odbranom, ali ove
13 su u boji, što će kako verujem biti još bolje za naš zapisnik.

14 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Zamoliću da prikažemo dokument sa
15 šifrom SPOE00287801 i SPOE00287803.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
17 Sudskog službenika da nam postavi te fotografije na ekran.

18 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

19 P. Evo, g. Halimi sada vidite te dve fotografije na ekranu.
20 Da li prepoznajete tu zgradu?

21 O. Da.

22 P. Možete li nam reći šta je to?

23 O. To je bivša škola u Zlašu?

24 P. Da. Sličnu fotografiju ste videli, a njena oznaka bila je
25 DSM00549, ali je ta fotografija bila crno-bela. Ovo je slična

1 verzija, samo u boji.

2 Prepoznajete da je to ista zgrada, zar ne?

3 O. Da.

4 P. A, kada kažete "da je to bivša škola u Zlašu," pod tim
5 podrazumevate i školu u kojoj je bio smešten centar za obuku
6 kojim ste vi komandovali. Da li je to tačno?

7 O. Tačno.

8 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] U redu. Sada možemo da sklonimo
9 te fotografije. Hvala.

10 P. G. Halimi, juče vas je Branilac pitao nekoliko pitanja u
11 vezi sa BIA-om, što je na odgovarajućoj stranici jučerašnjeg
12 zapisnika. Rekli ste da ste samo čuli za BIA-u i da niste
13 imali sa njima mnogo kontakata. Da li se sećate toga?

14 O. Da.

15 P. Ja sam vas takođe u toku unakrsnog ispitivanja pitala, da
16 li ste znali da je BIA imala bazu u Zlašu i vi ste rekli da
17 niste to znali, što je na strani -- 3816 jučerašnjeg
18 zapisnika.

19 G. Halimi, mi imamo dokaze i ja vam to sada predočavam,
20 da je jedna od lokacija gde se BIA nalazila bila u Zlašu i to
21 je bilo malo uzbrdo u odnosu na centar za obuku. Da li vam je
22 to bilo poznato?

23 O. Ne.

24 P. Dakle vi sada kažete da nikada niste čuli za to, dok ste
25 se u to vreme tih meseci nalazili u Zlašu. Da li to tvrdite?

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 7

1 O. Da.

2 P. Da li ste ikada otišli uzbrdo iz škole?

3 O. Ne. Teren za gađanje za koji sam ja bio zadužen nalazio
4 se iza škole, a ne ispred škole. Sve aktivnosti odvijale su se
5 tamo. To je bilo otprilike 400 do 500 metara udaljeno od škole
6 taj teren, a trening je bio vrlo intenzivan, odnosno obuka. Ja
7 nisam imao mogućnosti da se šetam okolo, razgledam okolinu
8 itd. Bio sam zauzet.

9 P. Osim odlazaka na tu i druge lokacije, da li ste ikada
10 imali neke kontakte sa pripadnicima BIA-e ili se sa njima
11 susretali, dok ste boravili u centru za obuku i njegovoj
12 okolini, u periodu mart-april 1999. godine?

13 O. Ne samo sa pripadnicima BIA-e ili bilo kojim drugim
14 vojnicima. Imao sam kontakte samo sa regrutima koji su
15 dolazili u centar za obuku.

16 P. Izvinjavam se, ali vaš odgovor nije bio jasan.

17 Da li ste hteli da nam kažete da ste se susretali sa
18 vojnicima koji su bili pripadnici BIA-e, kao i sa drugim
19 vojnicima ili ne?

20 O. Ne, mislim da me niste razumeli. Hteo sam da kažem da
21 nisam imao kontakte ni sa BIA-om, niti sa bilo kojim drugim
22 vojnicima, osim sa regrutima. To su bila jedina lica sa kojima
23 sam imao kontakte. Samo regruti i instruktori. Jer niko drugi
24 imao pristup tom centru. Pristup je bio zabranjen, zato što
25 nismo želeli da bilo ko dolazi tu i da izvodi nekakve

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 8

1 manipulacije ili radi nešto što ne treba. To je bilo strogo
2 zabranjeno. Bavili smo se samo sa regrutima. Instruktori su
3 kontaktirali samo sa njima i to je bilo sve. Čak i da je neko
4 hteo tu da dođe, to mu ne bi bilo dopušteno.

5 P. Razumem. Ali, znate vi ste u Zlašu proveli gotovo tri
6 meseca u to vreme. Hoćete da nam kažete da niste imali
7 kontakte ni sa kakvim drugim vojnicima, bilo da su bili
8 pripadnici BIA-e ili nekih drugih jedinica, osim sa regrutima
9 i trenerima koji su radili u centru za obuku. Da li je to
10 tačno?

11 O. Da.

12 P. Dobro. A, osim Saliha Mustafe, da li ste poznavali još
13 nekog drugog pripadnika BIA-e, bez obzira na to da li ste sa
14 njima imali kontakte ili ne?

15 O. Ne, nisam.

16 P. Da li vam je poznato da li ste obučavali neke od
17 pripadnika BIA-e? Da li je neko od njih možda bio među
18 regrutima, u različitim klasama koje ste obučavali?

19 O. Ne bih rekao. Ne.

20 P. Hoćete li da nam kažete da niste sasvim sigurni ili
21 sigurno nije bilo pripadnika BIA-e? Šta od ta dva?

22 O. Ako mi dopustite da objasnim, regruti koji su dolazili u
23 centar za obuku, ne znam tačno ko su oni bili. Nisam imao
24 njihove biografije. Mi smo dobijali precizan spisak, a nije
25 bilo moje zaduženje da se raspitujem o njihovim biografijama i

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 9

1 o tome ko su i šta su oni. Moja dužnost bila je da ih obučim i
2 da se pridržavam tog spiska koji sam dobijao od komande 153.
3 Brigade. I to je bilo to.

4 P. Hoćete li onda da kažete da ne znate da li su u stvari
5 među regrutima bili i neki pripadnici BIA-e, pošto vi niste
6 znali pojedinačno ko su i odakle su ti regruti, pojedinačno i
7 gde će oni da odu kada budu završili obuku?

8 Da li sam to dobro shvatila?

9 O. Da.

10 P. Dobro. G. Halimi, dali ste izjavu Odbrani g. Saliha
11 Mustafe, 17. avgusta 2021. Možete li da nam kažete, ko vas je
12 kontaktirao, odnosno ko vas je povezao sa timom Odbrane, kako
13 bi ste im dali tu izjavu?

14 O. Branilac Saliha Mustafe me zvao telefonom, tako da ne bih
15 mogao da kažem da mi je neko prišao, pa mi tako nešto rekao.
16 Ja sam se našao sa njim svojevolutno. Niko na mene nije vršio
17 nikakav pritisak. Ne znam ko im je rekao za mene, ali oni su
18 mene zvali. Ja sam se sa njima svojevolutno našao i dao im
19 izjavu.

20 I želim da kažem da nije bilo ni nekakve cenzure, niti
21 nekakvog pritiska. Ja sam svoju izjavu dao dobrovoljno.

22 P. Razumem. A, pošto ste im dali tu izjavu, da li ste o toj
23 činjenici da ste dali izjavu razgovarali sa bilo kime od ljudi
24 sa kojima obično kontaktirate?

25 O. Ne.

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 10

1 P. Da li je vaša porodica znala za tu činjenicu, da ste dali
2 izjavu?

3 O. Nije.

4 P. Niste o tome razgovarali ni sa porodicom i ni sa kim
5 drugim. Da li je to tačno?

6 O. Ne. Mislim da to nije bilo nešto o čemu je bilo potrebno
7 da razgovaram sa bilo kime. Nisam o tome ni sa kim razgovarao.

8 P. Dobro. A, kako ste saznali za hapšenje Saliha Mustafe?

9 O. Preko medija.

10 P. Mislite na vesti, na televiziju ili na *Facebook*? Šta
11 tačno imate na umu?

12 O. Pa, iz vesti. Iz televizijskih vesti.

13 P. Da li ste imali prilike da se upoznate sa optužbama u
14 ovom predmetu, u predmetu protiv Saliha Mustafe?

15 O. Ne, ne.

16 P. Dobro. Dakle, niste pročitali na šta se ovaj predmet
17 odnosi, šta su navodi kancelarije Tužilaštva itd.? Vi to
18 tvrdite?

19 O. Ne, nisam to pročitao.

20 P. Posle hapšenja g. Mustafe, da li ste bili u kontaktu sa
21 bilo kim od članova njegove porodice?

22 O. Ne, ja ne poznajem njegovu porodicu.

23 P. Juče ste nam kazali i da ste -- upoznali g. Brahima
24 Mehmetaja zvanog Bimi posle rata i da ste zajedno radili u
25 opštini. To je na strani zapisnika 3765.

1 Da li ste sa g. Mehmetajem u bilo kom trenutku

2 razgovarali posle hapšenja g. Mustafe?

3 O. Ne. Sa Brahimom Mehmetajem radio sam između 2018. i 2020.

4 godine. On je radio u drugom odseku, odnosno on u jednom, a ja

5 u drugom. Ali, radili smo u istoj opštini. Dakle, u istoj

6 ustanovi.

7 P. U redu. Dakle, kažete da niste sa njim nedavno

8 razgovarali, a kada kažem to nedavno mislim u periodu posle

9 hapšenja g. Mustafe. Da li je to tačno?

10 O. Da.

11 P. A, da li vam je poznato da je g. Mehmetaj svedočio u ovom

12 predmetu?

13 O. Ne.

14 P. Da li ste pratili bilo koji deo ovog postupka, neko od

15 zasedanja kada su neka od ročišta bila emitovana na televiziji

16 ili u drugim medijima?

17 O. Pa, istinu budi rečeno nisam ili ne baš.

18 P. Kada kažete "ne baš," da li hoćete da kažete da ste

19 ponešto ipak gledali ili da niste uopšte?

20 O. Pa, ne mogu reći da nisam baš uopšte ništa gledao, ali

21 nisam baš mnogo.

22 P. Šta pod tim tačno podrazumevate? Da li ste možda gledali

23 ili slušali neka od zasedanja ili ste samo pročitali neke

24 informacije koje su bile dostupne u medijima? Ako možete da

25 nam razjasnite samo u kojoj meri ste pratili dosadašnje

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli (Nastavak)

Strana 12

1 suđenje?

2 O. Pa, već sam vam rekao da mi nije baš bilo stalo da pratim
3 suđenje, ali s vremena na vreme bi se desilo da čujem neke
4 vesti, jel Radio-televizija Kosova emituje, odnosno prenosi
5 sva zasedanja tako da je moguće da sam nešto od toga čuo na
6 televiziji.

7 P. Dakle, hoćete da nam kažete da se sećate da ste čuli neko
8 od zasedanja?

9 O. Pa, ne mogu vam reći tačno šta sam čuo, ali ne mogu ni da
10 tvrdim da nisam čuo baš ništa.

11 P. U redu. To je jasno. A, da li se možda sećate koji ste
12 deo slučajno gledali ili slušali?

13 O. Ne.

14 P. Da li se sećate koji su svedoci svedočili tih dana, kada
15 ste slučajno gledali ili slušali neke delove suđenja?

16 O. Ne znam.

17 P. Dakle, ne sećate se ničega, nikakvih detalja?

18 O. Ne, ne sećam se.

19 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, samo da se
20 konsultujem sa kolegom i mislim da verovatno neću imati još
21 mnogo pitanja.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
23 izvolite.

24 [Konsultacije Tužilaštva]

25 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 13

1 P. G. Halimi, hvala. To su bila sva moja pitanja.

2 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, nemam više pitanja u
3 okviru unakrsnog ispitivanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. U
5 redu. Sada Zastupnik žrtava ima reč.

6 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

7 Ispituje Zastupnik žrtava:

8 P. [Prevod] Dobar dan, g. Halimi. Ja sam Brechtje Vossenber
9 g i ja sam kozastupnica Zastupnika žrtava. Imam nekoliko pitanja
10 za vas, u vezi sa stvarima koje ste rekli juče tokom svog
11 svedočenja.

12 O. Dobar dan.

13 P. Moje prvo pitanje odnosi se na raspored spavanja regruta,
14 pošto ste nam rekli par reči o tome, na strani 3749 zapisnika.
15 Vi ste potvrdili da su u školi postojali kreveti.

16 A, ja se pitam kakvi su kreveti tim regrutima bili na
17 raspolaganju? Samo mislim na to koji tip ili vrsta kreveta.

18 O. Da. Pa, nisu baš imali neke luksuzne krevete na
19 raspolaganju, ali bili su svesni da smo u ratu, u ratnoj
20 situaciji. To su bili kreveti na sprat, jer smo na taj način
21 mogli da smestimo više vojnika u spavaonicu. Oni su nekada i
22 delili isti krevet, a bilo je i dušeka koji su korišćeni za
23 spavanje pošto nije bilo baš mnogo prostora.

24 P. Pa, to ima smisla. Dakle, kreveti na sprat i dušeci.

25 Hvala na tom odgovoru. To je bilo moje pitanje u vezi sa tim.

1 Druga tema. Juče ste nam rekli da ste prošli obuku iz
2 borilačkih veština, na strani zapisnika 3792. Možete li nam
3 reći koje su to borilačke veštine, iz kojih ste prošli obuku?

4 O. Osim što sam diplomirao na DIF-u, takođe sam se bavio
5 karateom. To je moja druga škola, da tako kažem. A, to me
6 upravo navelo da se uključim u obučavanje vojnika, kako bih ih
7 pripremio za rat koristeći veštine koje sam imao na
8 raspolaganju.

9 P. Da li ste imali neki određeni nivo koji ste dostigli,
10 odnosno u okviru karatea, koji pojas?

11 O. Mislím da sam imao drugi pojas. Drugi dan. Ne znam tačno
12 kako se to zove. Crni pojas koji ima prvi i drugi nivo, a ja
13 sam bio drugi nivo tog pojasa. Da li to razumete?

14 P. Da. Hvala. Dakle, vi ste se bavili fizičkom obukom, ali
15 juče ste nam rekli da je deo obuke podrazumevao i obuku u vezi
16 sa naoružanjem, korišćenjem naoružanja.

17 Moje pitanje glasi: koju vrstu naoružanja su regruti
18 imali? Za -- rukovanje kojim oružjem su bili obučavani?

19 O. Pa, to nije bilo moje zaduženje. Ja se nisam bavio
20 oružjem, ali to su radile moje druge kolege. Ali, regruti su
21 obučavani da koriste automatske puške i pištolje Tetejce kako
22 smo ih mi zvali.

23 P. U redu. TT pištolji, odnosno Tetejci. Da li su imali i
24 vežbe gađanja, jer to ste juče rekli da su morali da prođu
25 test, a to je na strani zapisnika 3742? A, pomenuli ste i

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje g. Von Bone

Strana 15

1 streljanu 3791, odnosno teren za gađanje čini mi se i danas.
2 O. Da. Morali su da znaju kako da rasklope pušku, da je
3 napune, a na kraju su morali da nauče i kako da pucaju. Ali,
4 mi nismo koristili baš to oružje, već pre vazdušne puške zato
5 što smo morali da štedimo municiju za druge potrebe, odnosno
6 za rat. Dakle, vežba i vežbanje su se izvodili gađanjem iz
7 vazdušne puške kako mi to zovemo, a ne iz pravog oružja jer to
8 nije zaista prava municija.

9 P. U redu. Hvala.

10 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] To su bila moja pitanja, Časni
11 Sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

13 Zahvaljujem Zastupniku žrtava.

14 Sada ću se obratiti Odbrani. Ako imate dodatno glavno
15 ispitivanje, možete ga započeti. Izvolite, imate reč.

16 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude. -- Biću vrlo
17 kratak.

18 Dodatno ispituje g. Von Bone:

19 P. [Prevod] Da. G. Svedoče, imam još jedno pitanje za vas.

20 Nešto ranije odgovarajući na pitanje Tužioca rekli ste, a
21 to je na 8. stranici, u redovima 7, 8 i 9, "moj zadatak bio je
22 samo", ovo je u kontekstu pitanja koje je postavio Tužilac.

23 Dakle:

24 "Moj zadatak je bio samo da ih obučavam i da se držim
25 spiska koji sam dobio od komande 153. Brigade. To je sve."

Svedok: Musli Halimi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje g. Von Bone

Strana 16

1 Pa bi moje pitanje bilo sledeće: Da li ste vi dobijali
2 spiskove od bilo koje druge brigade, osim od 153. Brigade?

3 O. Ne.

4 P. A, da li ste ikada primili bilo kakav spisak od BIA-e?

5 O. Ne.

6 P. U redu. To su bila sva moja pitanja.

7 G. VON BONE: Hvala.

8 SVEDOK: [Prevod] Hvala i vama.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada se
10 obraćam Tužiocu.

11 Da li vi imate još -- neko pitanje u pobijanju dodatnih
12 pitanja Branioca?

13 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Ne.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li vi
15 imate gđo. Pues [kao što je prevedeno]?

16 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Ne.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, g.

18 Svedoče sada su vam -- postavljali pitanje strane u postupku i
19 Zastupnik žrtava, a sada je red i na Panel Sudija koji će
20 možda imati neka pitanja kako bi smo malo razjasnili vaš
21 iskaz, vaš današnji iskaz.

22 Evo gledam sada kolege. Ne? Dakle, nema pitanja za vas od
23 strane Panela. To znači da je vaše svedočenje završeno.

24 Pa bih htela da vam se zahvalim što ste nam posvetili ovo
25 vreme, juče i danas kako bi ste nam pomogli da razjasnimo šta

1 se događalo u ono vreme i da nastavimo sa svojim naporima da
2 utvrdimo istinu.

3 Hvala vam. Želim vam sretan put kući i samo da vas
4 podsetim -- da ne treba da razgovarate ni sa kim o svom
5 svedočenju pred Specijalizovanim većima.

6 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
8 Sudskog poslužitelja da isprati svedoka iz sudnice.

9 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Sada
11 je 10:05h.

12 Braniče, prepuštam vama. Možemo da napravimo pauzu od 30
13 minuta i da onda nastavimo sa ispitivanjem sledećeg svedoka
14 ili ako ste spremni da odmah počnete, možemo i to da učinimo.

15 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, radije bi smo da pođemo
16 na kraću pauzu, ne mora biti pola sata, može biti 20 minuta,
17 ali želeli bi smo prosto da zahvalimo gospodinu koji je
18 svedočio.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, Tužilac?

20 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude.

21 Pre nego što pođemo na pauzu, strane u postupku,
22 Tužilaštvo i Odbrana su podneli zajednički zahtev, sličan
23 onome koji smo podneli prošlog meseca u vezi sa izjašnjenjima
24 strana, u vezi sa F00170 to što je odluka Panela o vođenju
25 postupka, pa bi smo molili da li možemo malo odložiti ovo

1 ispitivanje u vezi sa ovim svedocima, odnosno s obzirom na
2 broj svedoka. I ako bi smo mogli da odložimo zasedanja do
3 aprila, odnosno do 9. maja u ponedeljak.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
5 Razmislićemo o vašem zahtevu.

6 A sada ćemo poći na kraću pauzu, 20 minuta i nastavljamo
7 sa radom u 10:20h. [Ispravka prevodioca u 10:30h]

8 --- Pauza u 10:08h

9 --- Nastavak sa radom u 10:30h

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svima vam
11 ponovo, pozdravljam vas. Svi smo ponovo u istom sastavu. Vidim
12 da nije bilo promena.

13 Sada ćemo preći na svedočenje Svedoka 1400. To je g.
14 Selatin Krasniqi.

15 Molim Sudskog poslužitelja da uvede svedoka u sudnicu.

16 [Svedok ulazi u sudnicu]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Krasniqi,
18 dobro jutro i dobro došli pred Specijalizovana veća.

19 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro. Hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li me
21 dobro čujete?

22 SVEDOK: [Prevod] Da.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Najpre, da
24 vas pitam kako ste?

25 SVEDOK: [Prevod] Dobro sam.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

2 G. Krasniqi, danas ćete početi da svedočite, pozvani ste
3 da svedočite pred Specijalizovanim većima u predmetu protiv g.
4 Saliha Mustafe, kako biste pomogli Panelu da utvrdi istinu.

5 Nakon što date svečanu izjavu, Branilac će vam postaviti,
6 Branilac g. Saliha Mustafe koji sedi sa vaše desne strane će
7 vam postavljati pitanja, a zatim će vam postavljati pitanja
8 advokati iz Tužilaštva sa vaše leve strane, i na kraju,
9 Zastupnik žrtava. I na kraju, će vam možda neka pitanja
10 postavljati i sudije iz Panela.

11 Da li ste me razumeli?

12 SVEDOK: [Prevod] Da.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada bih
14 htela da vam dam neka uputstva o tome kako, kako će vam biti
15 postavljena pitanja.

16 G. Krasniqi, molim vas da pažljivo slušate pitanja. Ako
17 nešto ne razumete, zatražite da se ponovi. Treba da nam kažete
18 istinu, da nam kažete šta ste videli, iskusili, čuli ili na
19 neki drugi način osetili. Ako ste to saznali na neki drugi
20 način, to treba da kažete i objasnite.

21 Možda se ne sećate svih detalja i to je sasvim u redu,
22 ali vas molim da svedočite samo o onome čega sećate. Možete
23 reći 'ne znam', 'ne sećam se', to nije nikakav problem.

24 Molim vas odgovorite na pitanje. Ako je potrebno da se
25 nešto pojasni, to će od vas biti zatraženo. Možda ću vas

1 ponekad prekinuti ako vidim da se udaljavate suviše od
2 odgovora na pitanje, kako bismo mogli da ostanemo fokusirani
3 na onome što nas interesuje da čujemo od vas.

4 Htela -- možda ću vas -- htela bih da vas podsetim da
5 možete odbiti da odgovorite na pitanja koja vas može
6 inkriminisati.

7 Razumete li me?

8 SVEDOK: [Prevod] Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada bih
10 htela da vam dam neke praktične savete za vaše svedočenje.

11 Sve što vi ovde izgovorite biće prevedeno, za Sud, prema
12 tome, molim vas da govorite u mikrofona, govorite odmereno,
13 sporo i molim vas da govorite jasno. Na taj način, prevodioci
14 mogu da prevedu sve što vi kažete.

15 Počnite da govorite tek kada osoba koja vam je postavila
16 pitanje završi sa svojim pitanjem, a onda vas molim da
17 pokušate da odbrojite do 5 u sebi, što je malo neprirodno, ali
18 tek onda počnite sa odgovorom. Jer, ta pauza od 5 sekundi je
19 nama bitna da bi se moglo valjano pratiti ono što vi kažete.

20 Ako podignem ruku, molim vas da prekinete sa govorom. Ja
21 ću pokušati da ništa ne kažem, zato što ne valja ako se
22 preklapaju govornici jer onda prevodioce ne mogu da prevedu.

23 Ako imate neka pitanja, ili vam je potrebna pauza ili
24 bilo šta drugo, podignite ruku molim vas, ja ću vam dati reč i
25 vi nam onda možete objasniti.

1 Jeste li me razumeli?

2 SVEDOK: [Prevod] Da.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li znate
4 engleski jezik?

5 SVEDOK: [Prevod] Ne, odnosno vrlo malo.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vrlo malo.

7 Ako kažete "vrlo malo", da li to znači da ako ja govorim
8 na engleskom, vi možete malo da me razumete?

9 SVEDOK: [Prevod] Da, malo. Malo.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
11 videćemo kako ćemo s tim. To znači da ću možda da vas zamolim
12 ponekad da izađete iz sudnice u pratnji Poslužitelja, ako
13 želimo da o nečemu razgovaramo ovde sa stranom, kako to ne bi
14 uticalo na vaš eventualni odgovor.

15 SVEDOK: [Prevod] U redu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kao što
17 moram da -- kao što uvek radimo sa svim svedocima, sada ću vas
18 zamoliti da date svečanu izjavu i da vas podsetim da je
19 prekršaj da ukoliko date pogrešno ili netačno svedočenje, da
20 se to smatra prestupom.

21 Molim sada da se Svedoku da tekst izjave.

22 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje
23 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
24 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
25 saznanja.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 22

1 SVEDOK: SELATIN KRASNIQI

2 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.

4 Krasniqi, sada ste pod zakletvom da ćete govoriti istinu.

5 Možemo početi sa svedočenjem g. Krasniqija i to pitanjima
6 koje će postavljati Branilac. G. Branioče, vi ste procenili da
7 vam je potrebno 2 sata. Kao i obično, molim vas da obavestite
8 Panel ukoliko ima nekih promena u tom pogledu.

9 Imate reč.

10 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

11 Ispituje G. Von Bone:

12 P. Dobro jutro, g. Svedoče.

13 G. Svedoče, da li se sećate kada je došlo do
14 bombardovanja NATO-a na Kosovu odn. vazdušnih udara?

15 O. Da, sećam se, to je bilo 24. marta 1999.

16 P. A, da li se sećate tačno gde ste se vi nalazili u tom
17 trenutku?

18 O. Te noći sam bio kod kuće u Zlašu.

19 P. A, da li ste bili sami ili sa drugim ljudima, da li je
20 još bilo ljudi s vama?

21 O. Ne, tamo sam bio sa još nekim ljudima.

22 P. A, zbog čega ste se -- ste bili u Zlašu? Da li ste tamo
23 živeli?

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
25 dovoljno je da postavite pitanja bez da sugerišete moguće

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 23

1 odgovore.

2 SVEDOK: [Prevod] Ne, ja sam otišao u Zlaš da tamo živim
3 negde u novembru 1998. godine.

4 G. VON BONE: [Prevod]

5 P. A, zbog čega ste otišli u Zlaš u novembru 1998. godine?

6 O. 1998. godine od jula do septembra, Oslobodilačka vojska
7 Kosova, je zatražila od mojih roditelja i mojih stričeva da im
8 ustupe svoju kuću, jedan od tih ljudi koji je to učinio,
9 zatražio je čovek Rrahman Dini, koga smo zvali Bali. Ja sam
10 nakon toga, pošto sam bio mlad čovek, nosio oružje, odeću i
11 neku opremu, a srpska policija za to saznala, pa sam 1998.
12 godine u novembru uhapšen i 2, 3 sata kasnije, moj otac je
13 intervenisao, pa sam pušten na slobodu.

14 P. A, moje pitanje je bilo zbog čega ste -- naime ovo o čemu
15 vi govorite, da li je to bilo u Zlašu ili na nekom drugom
16 mestu?

17 O. To se desilo u Prištini.

18 P. Dobro, a zašto ste onda otišli u Zlaš?

19 O. To je bilo moje mesto. Nije bilo drugog mesta gde bih
20 mogla da odem, pa sam ja zato tamo otišao.

21 P. U redu, a tom mestu gde ste bili u Zlašu ili kuća, da li
22 je to bila vaša kuća, ili kuća vaše porodice?

23 O. --

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
25 molim vas skinite slušalice.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 24

1 Branioče, da li možete da postavite pitanja -- pitanje
2 kome je pripadala kuća. Mora biti otvoreno pitanje. Vi ste već
3 -- vi ste postavili pitanje koje je već sugerisalo odgovor.
4 Dakle, postavite da postavite od -- tipanje [sic] otvorenog
5 tipa da biste dobili odgovor i informacije.

6 G. VON BONE: [Prevod] Pa, ja sam mislio da je već dat
7 odgovor na to. U redu, postaviću pitanje.

8 P. Kuća, ili mesto gde ste boravili u Zlašu, kome je to
9 pripadalo?

10 O. Mom stricu.

11 P. A, od kad je to pripadalo vašem stricu?

12 O. Od 1920. godine.

13 -- mislim da sam pogrešio od 1928. godine.

14 P. Hvala. A, da li su i ostali članovi vaše porodice
15 boravili tamo u toj kući i kući vašeg strica?

16 O. Moji roditelji su bili u Zlašu do 1990., a onda su se
17 preselili u Prištinu uključujući i mog strica i njegovu
18 porodicu.

19 P. Razumem. A u vreme kada ste bili u Zlašu, da li se tamo
20 nalazio i vaš stric?

21 O. Da. da li me pitate o 1999. godini, ili o 1990.?

22 P. Pitam vas o 1999.

23 O. Ne, oni nisu bili tamo 1999. godine.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Oprostite,
25 meni nije jasno. Dakle, Svedoče, u periodu kada ste bili u

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 25

1 Zlašu, dakle od novembra 1998. godine, ko je bio sa vama u
2 Zlašu?

3 SVEDOK: [Prevod] Tamo su bila neka druga lica 20, 30 ili
4 čak 50-toro ljudi.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kuća u kojoj
6 ste boravili,

7 SVEDOK: [Prevod] Tamo je bio Rrahman Dini, Isan kastrati,
8 Shpenca Nuli u stvari basri canuli jer spent mu je bio
9 pseudonim, tamo je bio i silja, kasnije sam saznao da se on u
10 stvari zove besnik marota i još mnogi drugi.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da
12 nisam bila jasna, ja sam mislila na vašu porodicu. Ko se
13 nalazio u kući s vama, jer to mi nije bilo jasno iz pitanja
14 koje je postavio Branilac.

15 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, moja porodica je od 1990.
16 godine, kuću u selu koristila samo tokom letnjih odmora, jer
17 kuća je inače bila prazna.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vi niste i
19 dalje odgovorili na moje pitanje. Od novembra 1998. godine,
20 kada ste otišli u tu kuću u Zlašu, koji član vaše porodice,
21 ako je iko od vaše porodice, bio tamo sa vama u Zlašu?

22 SVEDOK: [Prevod] Niko nije bio od moje porodice, ja sam
23 jedini tamo bio.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala na
25 tome.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 26

1 Branioče, imate reč.

2 G. VON BONE: [Prevod]

3 P. Dakle, to je bilo u novembru 1998. godine, a kasnije
4 1999. I nakon toga, da li su u nekom trenutku vaš neko da li
5 je u nekom trenutku neko od članova vaše porodice tamo došao i
6 ukoliko jeste, ko?

7 O. 1. Ili 2. aprila, nisam baš sasvim siguran, nakon što su
8 ljudi proterani iz Prištine, tamo su stigli moja majka i
9 sestra, dakle deo porodice, ne svi.
10 Dobro, a dokle su oni ostali tamo?

11 O. Oni su tamo bili oko tri dana i ja sam zatražio, zamolio
12 oca da napusti taj kraj i odu negde drugde. Pošto smo mi bili
13 meštani u selu, mogli smo da odemo na druga mesta, kako bismo
14 stavili na raspolaganje 2 ili 3 kuće.

15 P. A, zbog čega, najpre da vas pitam ovo: gde su ti članovi
16 vaše porodice na kraju otišli?

17 O. Oni su otišli ne tako daleko, 250 metara dalje, u jedan
18 zaselak koji se zove Suba i tamo su ostali do početka
19 ofanzive.

20 P. A, da li se sećate kada je počela ofanziva?

21 O. 17-tog. U Prapaštici i u drugim selima, ofanziva je
22 počela ranije, ali na tom mestu, to je bilo oko 17-tog.

23 P. 17-tog, kog meseca, koje godine?

24 O. 17. aprila 1999.

25 P. Hvala. A, od 29. marta, dakle dana kada je počelo NATO

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 27

1 bombardovanje, pa do 17. aprila, da li ste se vi nalazili u
2 Zlašu?

3 O. 26. ili 27. marta, otišli smo za Prištinu, a pošto sam ja
4 bio meštatin, ja sam poznavao taj teren, poslao sam neke grupe
5 u selo Butovac, neki ljudi su -- neke ljude sam ostavio u
6 Mramorcu, to je jedan zaselak tamo, i na kraju sam i sam došao
7 u Prištinu sa nekim ljudima.

8 P. Koliko ste dugo ostali u Prištini?

9 O. Ostao sam do 30-tog ili 1-vog ako se ne varam, ne sećam
10 se tačno datuma.

11 P. I potom, gde ste otišli?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] O kom mesecu
13 je reč?

14 G. Branioče, nije mi jasno o kom mesecu se govori, ne,
15 molim da ga pitate.

16 G. VON BONE: [Prevod]

17 P. Rekli ste 30. mart, oprostite.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
19 uključio mikrofoni] Postavite pitanje, razumem da ste napravili
20 *lapsus*

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Rekli ste 30-tog. 30-tog, kog meseca, koje godine?

23 O. Marta 1999.

24 P. Oprostite.

25 I gde ste potom otišli, da li ste tu ostali ili išli

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 28

1 negde dalje?

2 O. Ostao sam u blizini Prištine, u blizini Medrese. Jedno
3 jutro je jedan prijatelj došao iz naselja Kodra e Trimave i
4 rekao mi da su srpske snage ušle u Kodra e Trimave, potom smo
5 otišli u Vranjevc, tamo sam se sreo sa špendom i predloženo je
6 da nam je Rrahman Dini, Fatmir Humoli i komandat Cali su nam
7 naredili da ništa ne preuzrokuje, da ne pucamo ka Srbima,
8 zato što je tu stanovništvo i treba da stanovništvo ostane
9 mirno.

10 P. Razumem, ali to nije bilo moje pitanje.

11 Moje pitanje je sledeće: Vi ste otišli iz Zlaša u
12 Prištinu, tu ste ostali i potom gde ste iz Prištine išli, da
13 li ste ostali u Prištini ili ste negde išli, otišli.

14 O. Ne, otišli smo u Zlaš.

15 P. U redu, dakle, vratili ste se u Zlaš?

16 O. Da.

17 P. Nakon što ste se vratili u Zlaš, da li je to bilo istog
18 dana?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pitajte ga
20 kada je došao?

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Rekli ste da ste otišli iz Prištine, kada ste došli u
23 Zlaš?

24 O. Stigao sam oko 3:00h ili 4:00h ujutru, bio je to prvi u
25 mesecu, 1. april.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 29

1 P. 1999., pretpostavljam?

2 O. Da.

3 P. Koliko dugo ste ostali u Zlašu?

4 O. 3, 4 dana kasnije smo se vratili u Prištinu i kada je
5 moja porodica otišla u kuću koju sam ranije pomenuo, ja sam
6 otišao u Prištinu po hranu za njih i vratio se u Zlaš.

7 P. Da li je to bilo istog dana?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
9 reći kada je to bilo? Nemojte sugerisati odgovor.

10 SVEDOK: [Prevod] To je bilo 3-ćeg ili 4-tog.

11 G. VON BONE: [Prevod]

12 P. Kog meseca?

13 O. Aprila.

14 P. 1999., pretpostavljam?

15 O. Da. govorimo o mesecu aprilu.

16 P. Nakon što ste došli u Zlaš, govorili ste o Rrahmanu
17 Diniju, Isi Kastratiju, šta su oni radili.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da
19 Svedok skine slušalice.

20 Možete li precizirati o kom vremenskom periodu govorimo
21 sada, jer, ako sam dobro zabeležila, vratio se 1. aprila, onda
22 je otišao i potom se ponovo vratio, tako da mi nije jasno o
23 kom povratku konkretno govorite.

24 G. VON BONE: [Prevod] Razumem, preformulisaću.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 30

1 uključio mikrofoni]

2 G. VON BONE: [Prevod]

3 P. G. Svedoče, govorili smo o 24. martu. Bili ste tamo,

4 rekli ste nam da ste tu bili sa više lica. Pomenuli ste Isu

5 Kastratija i Rrahmana Dinija. Šta su oni radili na tom mestu u

6 Zlašu?

7 O. Bili su pripadnici Oslobođilačke vojske Kosova, tu su

8 boravili. Nije bilo na meni da ih pitam šta tu rade.

9 P. Razumem. Gde su spavali, na primer?

10 O. Bilo je puno prostorija, 4 u jednom delu, d 3 u drugom,

11 tako da je bilo puno prostora na raspolaganju.

12 P. Koliko dugo, kako to da su oni tu došli baš u to mesto?

13 O. Ne razumem vaše pitanje.

14 P. Ko je bio vlasnik tih kuća?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li

16 govorite o jednoj kući ili ne?

17 G. VON BONE: [Prevod] Rekao je da je bilo više prostorija

18 na jednom mestu i drugih na drugom.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, onda to

20 nemojte implicirati, pitajte.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Na tom mestu, koliko je otprilike bilo kuća i objekata?

23 O. Bilo je 6 prostorija u koje su bile spremne, 6 spavaćih

24 soba koje su bile na raspolaganju za ljude tamo.

25 P. Da li su te prostorije bile u jednoj kući ili u više?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 31

1 O. Tu je bila kuća i bila je još jedna prostorija koju
2 zovemo 'oda'.

3 P. Razumem. Možete li nam reći šta je 'oda'?

4 O. Oda je ranije korišćena samo za muškarce, konkretno, u
5 selu je korišćena kao soba, prostorija gde se primaju gosti.

6 P. A, šta su muškarci radili u 'odi'?

7 O. Razgovarali su.

8 G. VON BONE: [Prevod] Hvala. Molim da se Svedoku sada
9 prikaže jedna fotografija, to je DSM00026.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se
11 to uradi.

12 G. VON BONE: [Prevod] Molim da se malo uveća slika. Još
13 malo. Puno hvala.

14 P. G. Krasniqi, da li vidite fotografiju?

15 O. Da.

16 P. Da li prepoznajete ovo mesto?

17 O. Da, vrlo dobro.

18 P. Recite nam šta tu vidimo.

19 O. To je u selu Zlaš, to su naše kuće, čiji smo bili
20 vlasnici.

21 P. Da li je to lokacija o kojoj smo govorili kada ste rekli
22 odn. da li su u tim kućama boravili Shpend i Rrahman Dini?

23 O. Da.

24 [Konsultacije Sudskog panela]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete da

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 32

1 nastavite g. Branioče, ali kad završite sa fotografijom,
2 želela bih da se vratim na nešto o čemu ste ranije govorili.
3 Možete da nastavite.

4 G. VON BONE: [Prevod]

5 P. Možete li nam objasniti kakve to objekte vidimo na ovoj
6 fotografiji?

7 O. Vidimo drveće, vidimo 'odu'.

8 P. Zaustaviću vas. [ispravka prevodioca, Svedok je rekao:
9 "Videli smo ambar."] Nije jasno ako tako govorite.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Predlažem da
11 se Svedoku da olovka.

12 G. VON BONE: [Prevod] Imam još jedno pitanje pre nego što
13 počnemo sa označavanjem.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite, a
15 poslužitelj će pomoći Svedoku.

16 G. VON BONE: [Prevod]

17 Možda bolje da to pitanje postavim kasnije, jer će biti
18 jasnije.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vi sami
20 odlučite, vi vodite ispitivanje.

21 G. VON BONE: [Prevod] Molim da se malo uveća fotografija.

22 P. Da li dobro vidite fotografiju?

23 O. Da, vrlo dobro.

24 P. Počnimo od toga što se vidi na desnoj strani fotografije.
25 Sasvim desno ima puno drveća, ali mene interesuju ostaci

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 33

1 objekata koji se vide.

2 Možete li od -- idući od onoga što se vidi od gornje
3 desne strane ka dnu, navesti kakve objekte vidimo?

4 O. Ovde su bili kombajn mašine.

5 P. Desno u odnosu na tu građevinu, šta vidimo?

6 O. Ovo je bila prostorija.

7 P. Da li je tu bila samo jedna prostorija, ili ih je bilo
8 više?

9 O. Tu su bile 4 prostorije sve do sledeće zgrade.

10 P. Možete li u kružiću pisati broj 2, a u kvadratu upisati
11 3, 4, 5?

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
13 brojevi 2, 3, 4 i 5, rekli ste da su tu bile prostorije. Da li
14 hoćete da kažete da su to bile prostorije u sklopu jedne iste
15 kuće.

16 SVEDOK: [Prevod] [obeležava] Da.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, to je
18 jedna kuća i vi nam navodite da je tu bilo nekoliko
19 prostorija?

20 SVEDOK: [Prevod] Da.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Ko je bio vlasnik te kuće?

23 O. Govorite o periodu pre 1998.?

24 P. Da, govorim o periodu pre 1998.

25 O. Te kuće su nekada pripadale Ademu Krasniqiju, a ostale su

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 34

1 bile na ime Kadrija Krasniqija, drugog brata.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Šta znači
3 "drugi deo", šta time hoćete reći?

4 SVEDOK: [Prevod] Hoću da kažem da su bile u vlasništvu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
6 uključio mikrofoni] "Te kuće su pripadale Ademu Krasniqiju, a
7 drugi deo je bio na ime Kadrija Krasniqija."

8 Moje pitanje je bilo na šta mislite kada kažete "drugi
9 deo"?

10 SVEDOK: [Prevod] Ne drugi deo, već dokument ond. Dokument
11 o vlasništvu je bio na ime Kadrija Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
13 uključio mikrofoni] Oni su bili suvlasnici? Obojica su bili
14 vlasnici iste zgrade?

15 SVEDOK: [Prevod] Da.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da
17 skinete slušalice, g. Svedoče.

18 G. SHALA: [Prevod] Nije bilo prevedeno. On je rekao lista
19 o vlasništvu. Tu je navedeno ko je vlasnik. On je objasnio da
20 je istinski vlasnik Adem, ali u katastru to je neko drugi ko
21 je registrovan kao vlasnik, ali istinski vlasnik je Adem.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To nije ono
23 što sam pročitala.

24 G. SHALA: [Prevod] Tako nije prevedeno. To je vlasnički
25 list. To nije prevedeno.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 35

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Proverićemo.

2 Molim da nastavite i molim da Svedok stavi slušalice.

3 G. VON BONE: [Prevod]

4 P. G. Svedoče, gledam 2, 3, 4 i 5. To je, te prostorije su
5 bile u sklopu jedne te iste zgrade, zar ne?

6 O. Da.

7 P. I ta kuća je pripadala vašoj porodici, da li sam vas
8 dobro razumeo?

9 O. Da.

10 P. Šta je taj objekat koji je pod brojem 5?

11 O. Tu je bila štala gde je držana stoka do 1990. Pod brojem
12 5 je označen prostor gde smo imali 2 prostorije gde je bio
13 dimnjak.

14 P. Dakle, to je bila štala. Molim da to mesto označite sa
15 brojem 6.

16 O. [Obeležava]

17 P. Hvala. Ne znam kako to da sad formulišem. Levo, u odnosu
18 na zgradu koja je označena brojem 6, čini se da imamo još
19 jedan objekat koji je tačno naspram.

20 O. Da li na ovo mislite?

21 P. Da. Recite nam šta je to bilo i molim da upišete pored
22 broj 7.

23 O. 80-tih godina su -- je tu bila kuća u kojoj su živeli, ne
24 znam više o tome, a potom je korišćeno kao garaža.

25 P. Dobro. Da vas pitam. U periodu tokom marta i aprila

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 36

1 1999., da li je objekat koji je označen brojevima 2, 3, 4, 5,
2 bio potpuno očuvan?

3 O. Da.

4 P. A, objekat označen brojem 6, da li je bio očuvan?

5 O. Početak objekta gde je bio dimnjak je bio u dobrom
6 stanju, ali preostali deo nikada nismo uspeli da popravimo.

7 P. A, kada je reč o broju 7, da li je taj objekat u martu i
8 aprilu 1999. postojao?

9 O. Da.

10 P. Otprilike koliko je visok taj objekat, možete li
11 proceniti, na kojoj visini je bio krov tog objekta?

12 O. Da li mislite na broj 7?

13 P. Da.

14 O. 2 metra i 20 ili 2 metra i 30, ne znam, ali mogli ste da
15 uspravno stojite.

16 P. Dobro. Ako sad idemo od broja 6, ako gledamo u odnosu na
17 broj 6 nadole, dakle, tu je nekakav objekat, šta je to?

18 O. Na šta -- mislite na ovo? To je bio zid.

19 P. Molim da tu upišete broj 8.

20 O. [Obeležava]

21 P. Zašta je korišćen taj zid?

22 O. To je bio zid imanja.

23 P. Razumem. A, levo u odnosu na broj 8, šta se tu vidi?

24 O. Ovde? Tu je kapija. Tu se ulazilo u dvorište.

25 P. Molim da tu upišete broj 9.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 37

1 O. [Obeležava]

2 P. G. Svedoče, kada se ide pešice od objekta pod brojem 7,
3 pa sve do objekta pod brojem 9, recite mi kako bi to
4 izgledalo?

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nemojte
6 sugerisati odgovor.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. Da li razumete moje pitanje?

9 O. Ne.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pokušajte da
11 preformulišete -- dopustite meni da govorim. Nemojte
12 sugerisati odgovor.

13 G. VON BONE: [Prevod] Neću.

14 P. Od broja 7 do 9, kolika je razdaljina otprilike?

15 O. 7, 8, ne više od 10 metara.

16 P. Kako izgleda teren kada idete od broja 7 do broja 9?

17 O. Od 9 je, tu kod 9 je ravno, potom se malo, potom malo
18 imamo uzvišicu.

19 P. Uzvišicu ka čemu?

20 O. Ka sedmici.

21 P. Razumem.

22 Idemo sad ulevo u odnosu na broj 9. Vidim da tu imamo
23 nekakav objekat. Da. molim da to označite brojem 10.

24 O. Tu smo čuvali stočnu hranu i imali smo dva ulaza.

25 P. Razumem.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 38

1 O. Jedan je bio ovde, a drugi pozadi.

2 P. Razumem. I neposredno iznad broja 10. Molim da nam
3 označite to mesto. Molim da tu upišete broj 11.

4 O. [Obeležava]

5 P. Šta je tu bilo?

6 O. Tu smo držali alatke za obrađivanje, za poljoprivredne
7 poslove.

8 P. A, iznad broja 11, označite to sa brojem 12.

9 O. [Obeležava]

10 P. Šta je tu?

11 O. Tu je bila oda koju sam pomenuo, koja je pod brojem 12, i
12 pored je bila spavaća soba.

13 P. U redu. Neposredno iza broja 12, molim da to naznačite.
14 Hvala.

15 O. [Obeležava]

16 P. I šta je to pod brojem 13?

17 O. Tu smo -- tu su čuvali u ambaru žito i ječam -- ovas.

18 P. Šta je iznad broja 13?

19 O. To su zvali podrum i tu su držani mlečni proizvodi, sir,
20 mleko i tako to.

21 P. Razumem.

22 G. VON BONE: [Prevod] Da li bismo mogli sada malo da
23 umanjimo? Ne, ne možemo.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Ako umanjimo, izgubićemo sve
25 oznake.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 39

1 G. VON BONE: [Prevod] Da, to je bolje da ne uradimo, onda
2 ćemo ostaviti ovako kako je.

3 P. Evo da to ovako probam da formulišem. Ako bih video ovu
4 građevinu, označenu brojem 6 i ako sada se usmerim desni kraj
5 fotografije, tu ima puno zelenila, skroz na desnoj strani,
6 možete li da nam kažete šta je to?

7 O. Mislite ovde?

8 P. Da, odatle pa nadalje udesno.

9 O. Ovde je stajala jedna kuća do 1995., 1996., a odatle pa
10 nadalje udesno je šuma.

11 P. U martu i aprilu 1999. godine, možete li da nam kažete ko
12 je u tom periodu, ne.

13 Pre svega, još jednom broj 6. mart 1999., april 1999.,
14 zgrada broj 6, da li se ona uopšte koristila bilo zašta?

15 O. Ne, nije. Tamo ste mogli da uđete i da se sklonite od
16 kiše, ako pada kiša.

17 P. A, brojevi 2, 3, 4 i 5. Da li je to korišćeno?

18 O. Jeste.

19 P. Ko je to koristio?

20 O. Svi mi koji smo se tamo nalazili.

21 P. Kada kažete "svi mi koji smo se tamo nalazili", na koga
22 pod tim mislite?

23 O. Mislim na vojnike Oslobodilačke vojske Kosova koji su
24 bili tamo. Bilo je nekih sa područja Karadaka, zatim Rrahman
25 Dini i njegovi drugovi, Isa Kastrati i drugi, da ih sada na

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 40

1 pominjem sve, jer ih je bilo mnogo.

2 P. A, kako je bilo moguće to da su oni mogli tamo da borave?

3 O. Ne razumem pitanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne razumem
5 vaše pitanje.

6 Kako to mislite "kako je bilo moguće"?

7 G. VON BONE: [Prevod] Pa preformulisaću pitanje.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
9 hvala.

10 G. VON BONE: [Prevod]

11 P. Da li im je bilo dozvoljeno da borave tu i spavaju tu?

12 O. Jeste, pošto su razgovarali sa mojim roditeljima, mojim
13 stričevima i mojim ocem, bilo im je dozvoljeno da borave tamo
14 i tamo su i boravili. To je bila njihova kuća.

15 P. Da li je to bila njihova kuća i u periodu mart/april
16 1999.?

17 O. Od 15. avgusta 1998., ako se ne varam, pa sve do kraja
18 rata, to je bila njihova kuća.

19 P. A, šta nazivate "krajem rata"?

20 O. Pre 23 godine, na današnji datum, napustili smo to
21 područje, a srpske snage su ga razorile.

22 P. To mi je jasno, samo sam želeo da čujem u vremenskom
23 okviru pošto ste rekli "od početka pa do kraja rata", ali šta
24 je za vas označilo kraj rata u to vreme?

25 O. 12. Jun je poslednji dan rata, 1999. godine.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 41

1 P. Hvala lepo. A, od kog trenutka je njima bilo dopušteno da
2 tamo borave, Rrahmanu Diniju, Isi Kastratiju i drugima o
3 kojima ste govorili?

4 O. Pa, već sam to pomenuo, negde otprilike od 15. Avgusta
5 1998., pa nadalje. Možda grešim plus-minus 3 dana, ali bilo je
6 otprilike oko tog datuma.

7 P. U redu. Jasno mi je. A, u martu i aprilu 1999. godine,
8 gde ste vi boravili na ovoj lokaciji kada ste bili tamo, gde
9 biste vi bili?

10 O. Na početku, dok drugi još nisu tu došli, onda sam bio u
11 3, 2 ili 4, takođe sam spavao i u kući označenoj brojem 12. Tu
12 su postojale dve sobe kao što sam već pomenuo.

13 P. Pomenuli ste Rrahmana Dinija i druge.

14 O. Da.

15 P. Da li su oni bili pripadnici neke određene jedinice, da
16 li su bili pripadnici OVK?

17 O. Bili su pripadnici OVK.

18 P. Aha, a kom delu OVK su pripadali?

19 O. Kasnije sam saznao da su bili pripadnici 153. Brigade,
20 ali u to vreme me nije interesovalo gde oni pripadaju, jer su
21 svi imali isti cilj.

22 P. Mislim da ste pomenuli neke ljude iz zone Karadaka.

23 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, nemam baš tačnu
24 referencu.

25 P. Ali, pomenuli ste ljude sa područja Karadaka, da li su to

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 42

1 bili ljudi iz iste brigade, ili su to bili ljudi iz neke druge
2 brigade?

3 O. Ne. Dok nisu formirali sopstvenu operativnu zonu, neki od
4 njih su boravili tu u tim kućama zajedno sa nama.

5 P. Dobro.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Referenca je
7 strana 40, red 9, gde je Svedok pomenuo da su neki bili za
8 područja Karadaka.

9 G. VON BONE: [Prevod] Područje Karadaka, tako je.

10 P. Da li je bilo i nekih drugih ljudi za koje znate da su
11 dolazili iz nekih konkretnih zona ili bili pripadnici nekih
12 brigada?

13 O. Nije bilo drugih. Bili su ti iz Karadaka, a ostali su
14 bili uglavnom sa područja Goljaka.

15 P. U redu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da bih i ja
17 razumeo, Branilac vas je pitao "da li je bilo nekih drugih
18 ljudi".

19 Kada pominjete "ljudе", da li mislite na civile ili
20 vojnike ili na jedne i druge?

21 SVEDOK: [Prevod] Bilo je i civila. Posle 1. aprila bilo
22 je tu mnogo civila.

23 G. VON BONE: [Prevod]

24 P. Koliko je približno civila bilo, ako možete da iznesete
25 bilo kakvu procenu?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 43

1 O. Više od 100. Kada sam se probudio 1. aprila ujutru i
2 izašao u dvorište, tamo sam video mnogo ljudi, bilo je dece,
3 žena.

4 P. A, odakle su svi ti ljudi došli?

5 O. Svi su došli iz Prištine.

6 P. A, zašto su došli tamo?

7 O. Zato što su ih sprske snage izbacili iz kuća i oni su
8 došli na to područje.

9 P. A, zašto su izabrali da dođu baš na to područje?

10 O. U to vreme, na tom području se nisu vodile borbe. A, ako
11 je trebalo da se bira između života i smrti, bilo je bolje da
12 čovek dođe tamo, nego da ostane u Prištini.

13 P. A, koliko su dugo ti ljudi odn. ti civili ostali tamo?

14 O. G. Branioče, taj deo Zlaša graniči se sa nekim drugim
15 selima. Iza kuće označene brojem 1, je put koji vodi u
16 Prapašticu, Kečekol i Marec. To je put kojim mnogi prolaze.
17 Civili bi ostali tu 2, 3 dana, a zatim bismo ih mi otpratili u
18 neko drugo selo, a onda bi došli drugi civili itd.

19 P. U redu, a kada kažete da biste ih vi otpratili --

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sačekajte
21 samo trenutak g. Branioče, samo trenutak da zatražimo odgovor
22 na pitanje:

23 "Koliko bi ti ljudi odn. civili ostali tamo?"

24 Jer ne vidim da je na to ponuđen odgovor.

25 G. VON BONE: [Prevod]

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 44

1 P. Možete li to da nam kažete, g. Svedoče. Svedoče,
2 izvinite, samo trenutak.

3 [Konsultacije Odbrane]

4 G. VON BONE: [Prevod] Čini mi se da je Svedok već rekao
5 da bi oni ostali 2, 3 dana, Časni Sude.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
7 hvala.

8 G. VON BONE: [Prevod]

9 P. A, kada bi odlazili, rekli ste da biste ih vi otpratili
10 do sledećeg sela. A, ko ste to "vi", ko bi ih to pratio?

11 O. Pa, "mi" se odnosi na nas koji smo bili tamo, npr. ja sam
12 imao traktor, pa sam onda prevezio porodice u Kečekolu,
13 Prapašticu, Marec ili Kolić, a, kao što sam ja to radio, bilo
14 je još puno drugih mladića. Mi smo im davali hranu, sve što
15 smo imali i onda bismo ih odveli tamo. Među njima je bilo i
16 dece.

17 P. Jasno. Da li je bilo i ljudi odn. civila koji bi prosto
18 ostali tamo na toj lokaciji, ili bi svi otišli?

19 O. Da, ostali bi 2, 3 dana, onda bi otišli, a došli bi
20 drugi.

21 P. Ako vas dobro razumem, tu je onda postojao stalni protok
22 ljudi koji su dolazili i odlazili?

23 O. Tako je.

24 P. Ako sad pogledam ovu fotografiju te lokacije i ovo što je
25 označeno brojevima od 1 do 10, onda od 10 do 8 i od 8 do 2. Da

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 45

1 li je postojala neka ograda oko tog imanja?

2 O. Postojala je još pre 1990. godine, međutim, posle 1990.,
3 ograda je počela da se ruši i na kraju je bila potpuno propala
4 i uništena.

5 P. Ako mogu, ako mogu samo da probamo da utvrdimo za period
6 mart/april 1999. godine, da li je tada tamo postojala neka
7 ograda, ili nije bilo nikakve ograde?

8 O. Sasvim malo, tu i tamo.

9 P. Da li su ljudi mogli sa lakoćom da uđu na ovo imanje i da
10 izađu iz njega?

11 O. Mogli su da uđu sa koje god strane su hteli. Ako bi došli
12 ovde kod broja 12, tu je, sa te strane polje koje se pruža 1
13 kilometar u dubinu, i tu je bio jedan ulaz kod kuće broj 12.

14 Kod kuće broj 13, takođe je postojao ulaz. Iznad broja 14
15 je bio ulaz, između 1 i 2 je bio ulaz, kod broja 9 je takođe
16 bio jedan ulaz, a ovde kod hrasta, kod broja 10, takođe je
17 postojao jedan ulaz i taj ulaz stoji tamo do dana današnjeg.

18 P. Jasno, a ako vas pitam za ovo mesto obeleženo brojem 9,
19 da li je tu postojao neki ulaz odn. kapija?

20 O. Ne, postojala je kapija, ali u to vreme 1998. i 1999.
21 godine, ona više nije postojala, odn nije se više tamo
22 nalazila.

23 P. Moje pitanje se konkretno odnosi na mart i april 1999.
24 godine, da li je tada postojala neka kapija ili neka rampa
25 koja je zatvarala to područje?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 46

1 O. Ne, ne nije tako nečega bilo.

2 P. Da li je bilo nekoga ko je držao stražu na tom mestu?

3 O. Ne, niko nije stražario u tom delu, jer nije bilo potrebe
4 da se tu drži straža, zato što se 10 kilometara dalje nalazilo
5 drugo stražarsko mesto, na Crvidiku, pa onda zatim kod Mareca,
6 sledeće stražarsko mesto i u Kečekolu i u Livitu itd. prema
7 tome, nije bilo potrebe da ovde postoji neka straža, barem
8 koliko je meni poznato. Dok sam ja bio tamo, nije bilo straže
9 ni stražara.

10 P. Dobro, a u martu i aprilu 1999. godine, da li je bilo
11 struje u tim kućama i zgradama koje su se tamo nalazile?

12 O. Ako se ne varam, posle januara meseca je bilo struje, a
13 onda je isečena možda negde krajem januara je prekinuto
14 snabdevanje. Srbi su isključili struju. A struja nam nije bila
15 ni potrebna, nismo imali ni telefone, niti bilo kakvu tehničku
16 opremu u to vreme, tako da nas nije baš bilo mnogo ni briga za
17 struju.

18 P. A, kako su onda prostori je osvetljavane, na primer?

19 O. Imali smo petrolejske lampe, ponekad nismo imali ništa.
20 Imali smo peći na drva, imali smo i dimnjak.

21 P. Jasno. Da li je postojalo neko mesto gde se nalazila
22 kuhinja, gde bi mogla da se priprema hrana?

23 O. Da.

24 P. A, gde se to nalazilo na ovoj fotografiji?

25 O. U broju 5 i 6. Evo, to sam sada ovde obeležio jednom

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 47

1 crticom.

2 P. Dobro. Prostorije 2, 3, 4 i 5, da li bih mogao da zamolim
3 da Svedok na trenutak skine slušalice?

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas,
5 skinite slušalice.

6 G. Branioče, izvolite.

7 G. VON BONE: [Prevod] Gotovo sam siguran da je Svedok
8 pomenuo neki podrum, ali ne mogu da --

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, molim
10 vas da se konsultujete sa kolegama da biste utvrdili da li je
11 to tačno.

12 [Konsultacije Odbrane]

13 G. VON BONE: [Prevod] Dobro, nije važno. Da postavim
14 pitanje.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

16 G. VON BONE: [Prevod] Molim vas da ponovo stavite
17 slušalice.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
19 Svedoče.

20 G. VON BONE: [Prevod]

21 P. Ako gledam sada na ovoj slici, ovde gde su oznake 2, 3, 4
22 i 5, da li je to sve bila jedna prizemna zgrada ili je to bila
23 nekakava zgrada koja je imala prizemlje i sprat?

24 O. Samo ovo što je označeno brojem 5. To je bilo kao neka
25 vrsta skladišta ili spremišta. Pošto je takav bio teren.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 48

1 P. U redu, ali ne razumem šta hoćete da kažete time kad
2 kažete da je takav bio teren?

3 O. Hoću da kažem da je postojao nagib da je to bilo niže, pa
4 su mogli da od toga naprave podrum i to su i uradili. To je
5 bilo spremište hrane za porodicu.

6 P. A, zašto to nije bilo na primer ispod prostorije označene
7 brojem 2?

8 O. To nije bilo moguće, zato što u vreme kada je to
9 izgrađeno, nije bilo neke opreme za kopanje koja bi bila
10 raspoloživa.

11 P. Dobro, ako bih ja hodao od broja 7 prema broju 2, kolika
12 je to približna razdaljina, ako možete da nam date neku
13 naznaku?

14 O. 12, 13. metara, možda 15 rekao bih, ne više od toga.

15 P. U redu, sada bih želeo da se vratimo na 24. mart. Kako
16 ste saznali da je počelo NATO bombardovanje 24. marta 1999.
17 godine?

18 O. Bio sam u prostoriji br. 3 i spavao sam. Neko me je
19 pozvao, a Isa Kastrati je rekao: "Čestitam ti, počelo je NATO
20 bombardovanje". Ustali smo, bili smo zadovoljni i otišli smo
21 do zgrade broj 2 i zatim broj 1, a 150 metara dalje se vidi
22 jedan deo Kosova i odatle smo mogli da vidimo bombardovanje
23 koje je bilo u toku.

24 Ali, tu vest nam je saopštio Isak Kastrati.

25 P. Jasno. Znači, kada ste hodali tamo gde ste već išli, samo

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 49

1 da vidim jedan trenutak, Časni Sude, samo trenutak, strpljenja
2 molim. Kako to da se odatle vidi bombardovanje, kako je to
3 moguće?

4 O. 150 metara iznad ove lokacije, nadmorska visina je
5 otprilike 1200 metara i odatle se vidi deo Kosova, vidi se
6 Butovac, Lipljan, Obilić, Podujevo.

7 P. Hoćete da kažete da je to na višoj visini od građevine
8 označene brojem 2, to mesto sa koga ste gledali?

9 O. Da.

10 P. Može li se dakle reći da ste se popeli tamo da ste išli
11 uzbrdo?

12 O. Da.

13 P. Razumem.

14 G. VON BONE: [Prevod] Samo trenutak.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidimo sada
16 jednu strelu na karti, mislim da je važno da Svedok objasni
17 šta je hteo da označi tom strelom.

18 G. VON BONE: [Prevod]

19 P. Možete li da nam objasnite šta je ova strela?

20 O. Ucrtao sam ovu strelu da bih objasnio advokatu u kom
21 smeru smo hodali tih 150 metara iznad ovog mesta koje sam
22 pominjao.

23 P. Aha, dobro, jasno.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

25 G. VON BONE: [Prevod] Nisam siguran da li smo sačuvali

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 50

1 sada ovu fotografiju ovakvu kakva je sa svim oznakama, jer bih
2 želeo očigledno da to sačuvamo ovako kako sada izgleda i da
3 pređem na drugu fotografiju.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
5 trenutak.

6 Da zamolimo Sudsku službenicu da nam potvrdi da li je
7 sačuvano. Evo, ona sada radi na tome, pa možda da sačekamo
8 trenutak.

9 G. VON BONE: [Prevod] Da, sačekajmo.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, Časni Sude, evo sada je to
11 sačuvano.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
13 izvolite.

14 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, to je olakšanje da znamo da
15 je sačuvano.

16 Časni Sude, sada bih želeo da prikažem Svedoku
17 fotografiju obeleženu brojem DSM00031.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim Sudsku
19 službenicu da prikaže tu fotografiju na ekranu.

20 G. VON BONE: [Prevod] Hvala najlepše.

21 P. G. Krasniqi, da li prepoznajete ovu fotografiju?

22 O. Da.

23 P. Vidim jednog gospodina ovde na ovoj fotografiji, možete
24 li da nam kažete ko bi to mogao da bude?

25 O. To je Kadri Krasniqi. Moj stric koga sam zvao svojim

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 51

1 ocem.

2 P. Hvala. Vidim iza njega jednu kuću. Možete li da mi kažete
3 koja je to kuća, ova bela kuća?

4 O. To je kuća označena brojem 12, gde se kao što sam rekao
5 nalazila oda i još jedna soba. Možete zatim i da vidite ambar
6 kao i deo spremišta gde su čuvali mlečne proizvode.

7 P. Želim samo da budemo precizni, gde je taj ambar? Da li je
8 moguće pokazati to na fotografiji.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
10 mislim da je Svedok ucrtao jedan crveni kružić.

11 G. VON BONE: [Prevod] Aha, evo sada i ja to vidim. U redu
12 dobro to je dakle ambar. Da li biste mogli to da obeležite
13 brojem 2 na ovoj fotografiji?

14 O. [Obeležava]

15 P. Dobro, a ovu prethodnu kuću ispred koje stoji ovaj
16 gospodin, molim vas obeležite brojem 1.

17 O. [Obeležava]

18 P. Da. I najzad, desno od kuće označene brojem 2, vidim još
19 jednu kuću, šta je to? Ako možete to označite brojem 3 i
20 objasnite nam šta je ta kuća?

21 O. To je spremište gde su držani mlečni proizvodi, mleko,
22 sir itd. to se tu čuvalo.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I, samo da
24 bi sve bilo potpuno.

25 Kuća koju ste označili brojem 1, možete li da nam

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 52

1 potvrdite da se tu nalazila oda koju ste malopre pomenuli?

2 SVEDOK: [Prevod] Da. to je kuća u kojoj je bila oda, kao
3 i jedna spavaća soba.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, to
5 smo primili k znanju. Hvala.

6 SVEDOK: [Prevod] Prozor je sa ove strane.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. Hvala najlepše.

9 G. VON BONE: [Prevod] Sada bih želeo da pokažem još jednu
10 fotografiju, Časni Sude, a ona je sa oznakom --

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,
12 nastavite.

13 G. VON BONE: [Prevod] To je DSM00028. Možemo li to malo
14 uvećati, tako da zauzme ceo ekran fotografija? Hvala.

15 P. G. Svedoče, recite nam molim vas šta vidite na ovoj
16 fotografiji, a onda ću vas zamoliti da najpre obeležite ovu
17 zgradu koja se nalazi sasvim desno na fotografiji?

18 O. To je broj 5, odn. ovo je broj 10 koji sam ranije
19 pokazao, koji je bilo neka vrsta zgrade za stočnu hranu.

20 P. Možda vas nisam dobro razumeo, o kojoj zgradi sada
21 govorite?

22 O. Pa, broj 5 koji se ovde vidi na slici.

23 P. U redu, sada je jasno. Recite molim vas ponovo šta je to?

24 O. Pa, to je staja u stvari, gde smo držali stočnu hranu.

25 Vide se vrata tu, postojala su dvojna vrata, jedna iz dvorišta

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 53

1 i jedna pozadi.

2 P. A, desno od te zgrade, vidi se još jedna zgrada?

3 O. Broj 4, kao što sam ranije objasnio je, mesto gde smo
4 držali mašineriju za farmu -- za -- za imanje.

5 P. Da li mislite ovo što je obeleženo sa 4A na fotografiji?

6 O. Da, 4A.

7 P. A, desno od 4A, kakva je koja je to zgrada?

8 O. To je oda koju sam ranije pomenuo i spavaća soba i tu
9 postoji i podrum ispod.

10 P. Da se sada pozabavimo ovom zgradom u kojoj je bila oda.
11 Mislim da u sredini zgrade vidim neku vrstu vrata, vidite li
12 to?

13 O. Mislite ovde?

14 P. Da, tako je. Ako bih prošao kroz ta vrata, gde bih se
15 našao?

16 O. Desno od tih vrata je bila spavaća soba, a levo se
17 nalazila oda, a ako biste pravo išli, prođete kroz vrata,
18 izašli biste iz kuće u dvorište. Tu je bila neka vrsta
19 hodnika.

20 P. Razumem. Dakle, tu je bio ulaz odn. izlaz, ljudi su mogli
21 i otuda ulaziti, jel' sam ja to dobro razumeo?

22 O. Da.

23 P. Rekli ste -- odn. da li je to bila jedina prostorija u
24 toj zgradi, u toj odi, ili je postojala još neka soba. Rekli
25 ste bio je hodnik?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 54

1 O. S desne strane je --

2 P. Sa desne strane je soba, sa leve strane je takođe soba, a
3 da li u ovoj zgradi postojao još neki prostor?

4 O. Pa, postojao je i podrum ispod koji sam već pomenuo.

5 P. Molim vas, obeležite gde je bio taj podrum.

6 O. [Obeležava]

7 P. Dobro. Dakle, taj podrum, čemu je on služio u periodu
8 mart/april 1999.?

9 O. U martu i aprilu 1999. godine, on nije bio u upotrebi,
10 osim ako je padala kiša, bilo bi mnogo ljudi, pa bi neko možda
11 ušao unutra da se skloni od kiše.

12 P. A, ako biste ušli u taj podrum, koliko je visok otprilike
13 plafon bio. Da li se moglo -- otprilike nam recite -- da li
14 ste mogli da stojite?

15 O. Da, mislim da da. Odn. ja sam nisam visok, ali --

16 P. Dobro, a u metrima, koliko je širok bio taj prostor, ako
17 možete da nam date otprilike procenu?

18 O. Pa, možda 3 metra sa 4.

19 P. Razumem.

20 O. Pa, možda čak i manje, ne sećam se, ne znam više.

21 P. A, ova zgrada, oda, zašta je korišćena u aprilu 1999.?

22 O. Tamo smo spavali, ne samo ja, već i Rrahman Dini, koji je
23 u stvari tamo i spavao, tamo su se nalazili kreveti.

24 A, 20. aprila, to je pretvoreno u neku vrstu bolnice, gde
25 smo dovodili ljude ranjene u borbi u Vitici i u Marecu, bilo

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 55

1 je dve prostoriji tu.

2 P. A, ko je radio u toj provizornoj -- improvizovanoj
3 bolnici?

4 O. Tamo je bila Teuta, i još Ibadete, još jedna bolničarka
5 koju sam poznavao, koliko ja znam.

6 P. Da li ste vi te osobe videli svojim očima?

7 O. Mislite na ranjenike?

8 P. Pa, ranjenike i ljude koje ste upravo pomenuli.

9 O. Da, video sam ih, bilo je dve osobe po imenu Avni, Kadri,
10 bilo ih je dosta, mogu ih pomenuti, ako hoćete, osamnaestak
11 ili više.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
13 izvinite što vas prekidam, ali približavamo se 12:00 sati,
14 ispitujuete već sat i po, pa ako možete sad u zgodnom trenutku
15 da prekinete, kako bismo pošli na pauzu, pa ćete nastaviti.

16 G. VON BONE: [Prevod]

17 P. Osoba koju ste pomenuli, rekli ste Teuta, da li znate
18 kako se ona preziva?

19 O. Ako se ne varam, Hadri.

20 P. A, pomenuli ste osobu po imenu Avni?

21 O. Bilo je dve osobe po imenu Avni. Avni Aziri i Avni Gashi,
22 zatim Sokol Sopi, Afrim Vitia.

23 P. Rekli ste da su tamo dovođeni ranjenici. Odakle su ti
24 ljudi dovođeni?

25 O. 20. aprila 1999., u toku bombardovanja Vitie, neki

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 56

1 vojnici su poginuli, a neki su bili ranjeni. Ne samo iz Vitije
2 i Marevca, već i iz Mramora, a iz Prapaštice su dovozili
3 ljude, ranjenike iz drugih delova.

4 Kada smo mi tamo stigli, bilo je ponoć, bilo je grozno,
5 bilo je strašno videti te ljude, ljudi su zapomagali, tražili
6 pomoć, a lekar i bolničarke nisu mogli da im ukažu pomoć, jer
7 nisu imali lekove niti druga sredstva, ali Ibadete sam znao
8 jer je živela u istom naselju gde sam ja živeo u Prištini,
9 znao sam je od ranije.

10 P. A, kako je to pretvoreno u bolnicu, kako je u stvari to
11 izvedeno, kako su napravili tu improvizovanu bolnicu?

12 O. Ne znam, jer od 17-tog, ja sam se nalazio u Vitiji i
13 Marevcu. Nismo mogli da ostavimo ranjenike napolju, morali smo
14 da ih unesemo unutra.

15 P. A, gde ste ih unosili, ovde?

16 O. Da. Ili u drugi objekat. Raspoređivali smo ih u različite
17 objekte, u broju 2, 3 i 4.

18 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, dva minuta i onda ću da
19 završim sa ovim delom.

20 P. A, ko je u stvari odlučio da ovo pretvori u improvizovanu
21 bolnicu, ako znate?

22 O. Rekao sam da ne znam, jer sam se u to vreme nalazio u
23 Vitiji tri dana od 17. aprila, tako da to ne znam.

24 P. Razumem. I na kraju, videli smo raniju fotografiju sa
25 celim imanjem, svim zgradama koje ste vi obeležili, brojem od

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 57

1 1 pa do kraja. A ko je u stvari bio tamo vlast, ko je donosio
2 odluke na tom mestu, ko je mogao ulaziti --

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Ako možemo da čujemo i vremenski
4 okvir?

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da vi
6 sada prelazite na drugu temu, pa bi bolje bilo da sada pođemo
7 na pauzu, pa ćemo nastaviti kad se vratimo.

8 Dakle, g. Krasniqi, sada ćemo napraviti pauzu, to je
9 pauza od jednog sata za ručak.

10 Pa ću zamoliti poslužitelja da vas izvede i videćemo --
11 doći ćete ponovo u 13:05h. Hvala.

12 SVEDOK: [Prevod] Hvala i vama.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete poći
14 sa Poslužiteljem.

15 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, sada
17 idemo na pauzu za ručak od sat vremena --

18 [Konsultacije Odbrane]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nemate ništa
20 da kažete? Dobro. Vidimo se u 13:05h.

21 Idemo na pauzu.

22 --- Pauza za ručak u 12:05h

23 --- Nastavak sa radom u 13:05h

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ponovo vas
25 pozdravljam, da vidim, vidim da smo u istom sastavu kao i

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 58

1 jutros. Sada možemo nastaviti tamo gde smo zastali.

2 Molim Sudskog poslužitelja da uvede Svedoka. Hvala.

3 I onda ćemo dati reč Branioocu da nastavi sa ispitivanjem.

4 [Svedok nastavlja svedočenje]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pozdravljam
6 vas ponovo g. Krasniqi, sada ćemo nastaviti sa vašim iskazom,
7 pa ću dati reč Branioocu, da nastavi da vam postavlja pitanja.

8 Branioče, imate reč.

9 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sude, nisam siguran
10 koliko mi je vremena još ostalo.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Čim budem
12 znala tačno, već sam zatražila od sekretara obaveštenje koliko
13 ste vremena iskoristili, čim budem saznala, obavestiću vas.

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Dobar dan, g. Svedoče, na ekranu još uvek imamo
16 fotografiju, da li to i vi imate na svom ekranu? Vidim da
17 kažete "da".

18 Vi ste crvenim obeležili jedna vrata i isto tako ste
19 stavili jedan kružić na taj dokument.

20 Svedoče, hteo bih da vas pitam, rekli ste da ste
21 napustili Zlaš, da ste jednom otišli iz Zlaša do Prištine i da
22 ste se onda vratili u Zlaš, od tog trenutka, kada ste se
23 vratili u Zlaš, da li ste manje-više tamo trajno boravili ili
24 spavali?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 59

1 G. Svedoče, htela bih da budete malo konkretniji u vezi
2 sa datumima, ja se sećam šta je Svedok rekao, ali mislim da za
3 zapisnik treba da bude jasnije, a isto tako da vam kažem, da
4 vam je preostalo još 35 minuta.

5 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, za pitanje koje ću da
6 postavim, moram da potražim referencu.

7 P. Vi ste rekli, Svedoče da ste jednom otišli u Prištinu i
8 da ste se u nekom trenutku vratili u Zlaš. Da li se sećate
9 datuma kada je to bilo.

10 O tome smo ranije danas razgovarali, ali ja ne mogu da se
11 setim.

12 O. Ja sam odlazio i ranije i ostajao tamo po 2, 3 noći, a
13 onda se vraćao, ali 27. marta sam otišao u Prištinu, ostao
14 tamo 2, 3 dana, vratio se, a onda sam ponovo otišao 3. aprila
15 1999. i ponovo se vratio.

16 P. Dobro, ali prvi put kada ste se vratili iz Prištine, kada
17 je tačno to bilo? Da li bi se moglo reći --

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ovo pitanje treba da
19 bude otvorenog tipa od samog početka.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Malo ste me
21 preduhitrili, bilo ste malo hitriji.

22 G. VON BONE: [Prevod] Pa, samo da pokušam da pronađem tu
23 referencu.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, daću vam
25 malo vremena, potražite to, jer znam da je to bila referenca.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 60

1 G. VON BONE: [Prevod] Svedoče, samo trenutak, molim vas.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da je
3 to 26. stranica.

4 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, počinje,
6 on je rekao odn. moj kolega me uputio na 6. red, pa onda dalje
7 nastavlja, pa on kaže: "Ostao sam do 30-tog ili 1-vog",

8 Pa onda ostao u Prištini, pa onda nešto dalje, 27.
9 stranica, vi ste u 18. redu rekli:

10 "Vi ste otišli iz Prištine i onda stigli u Zlaš", on
11 kaže: "Ja sam stigao u 3:00h, 4:00h ujutru, prvog u mesecu".

12 G. VON BONE: [Prevod] Da. dobro, ja ću sada nastaviti,
13 Časni Sude sa ovim vašim referencama, hvala vam.

14 P. Svedoče, ranije danas, na 27. stranici, u 20. redu, vi
15 ste rekli:

16 "Ja sam tamo stigao, tamo je Zlaš u 3:00h ili 4:00h
17 ujutru prvog meseca, ako se ne varam -- 1. Aprila"

18 i vi ste to danas rekli nešto ranije.

19 I ja sam vam tada postavio pitanje da li ste od tog
20 trenutka pa nadalje manje-više sve vreme boravili na mestu
21 koje je pripadalo vašoj porodici u Zlašu, a vi ste odgovorili
22 manje --

23 O. Manje ili više, da. ja sam tamo proveo većinu vremena.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, trebalo bi da
25 pogledamo 28. stranicu, jer se čini da je Svedok u stvari

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 61

1 rekao da je u tom trenutku se vratio u Prištinu.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] 'Uzeli ste
3 mi reč iz usta', to je holandska poslovice, ne znam da li to u
4 engleskom može da se kaže.

5 Dakle, Branioče, on je rekao da je posle tog prvog puta
6 ponovo otišao.

7 G. VON BONE: [Prevod] Da, to je upravo ono što je i sad
8 rekao --

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas,
10 dopustite mi da završim, jer prevodioci ne mogu da prevedu ako
11 mi upadate u reč. Dakle, ja sam shvatila da je on rekao, da je
12 nakon tog prvog puta tamo boravio neko vreme i da je onda
13 otišao u nekom određenom trenutku.

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Dobro, dakle pitanje je isto. Od 1. aprila kada ste se
16 vratili, da li ste sve vreme ostali na mestu o kome smo danas
17 govorili?

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, on
19 je već rekao da nije tamo ostao sve vreme. On nam je rekao, da
20 je on napustio to mesto za neko vreme.

21 G. VON BONE: [Prevod] Pa, zato sam rekao "manje-više".

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne, ne.
23 to ne može tako. Molim vas budite precizni. Možete ga pitati,
24 ja ako mogu da sugerišem, da li je posle drugog puta tamo
25 boravio neko vreme ili ne, to bi bilo u redu, ali ne da

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 62

1 govornik o trenutku kada je otišao kao o 1. aprilu, jer je on
2 već svedočio i slušao nas i rekao je da je tada otišao.

3 Prema tome, molim vas da onda svoje pitanje ograničite na
4 onaj drugi deo kada je drugi put otišao.

5 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sude, to je upravo ono
6 što sam i ja zamerao.

7 P. Dobro, Svedoče, dakle vi ste još jednom otišli, a moje
8 pitanje je bilo: Kada ste se ponovo vratili u tom drugom
9 trenutku, a, govoreći o vremenu, to je bio 3. april, da li ste
10 manje-više od tada sve vreme boravili na tom mestu ili ste se
11 kretali ili ste išli u razne delove?

12 O. Ja sam tamo boravio većinu vremena.

13 P. Pogledajte sada sliku koju vidite pred sobom.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
15 trenutak.

16 Svedoče, molim vas skinite slušalice.

17 Branioče, kolega mi je skrenuo pažnju na jednu referencu,
18 on je to zabeležio.

19 Na 59. stranici u 8. redu, on kaže da je 3. aprila otišao
20 za Prištinu, i da se onda vratio, ali meni nije jasno kada se
21 vratio, a vi ste sada sugerisali da se on vratio 3-ćeg, no
22 dajte da to pitanje postavimo Svedoku.

23 Hvala, Časna Sutkinjo [sic], učiniću to, ali imam osećaj
24 da je Svedok već odgovorio na to.

25 P. Dakle, Svedoče, na 59. stranici u 8. redu, vi ste rekli

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 63

1 da ste 3. aprila ponovo otišli. Recite nam, molim vas, kada
2 ste se vratili?

3 O. Vratio sam se istog dana posle 12, 13 sati, otišao sam u
4 Prištinu i vratio se.

5 P. Hvala. A, od tog trenutka, kada ste se vratili iz
6 Prištine, da li ste manje-više sve vreme bili na tom mestu o
7 kome smo govorili i čiju sliku sam vam pokazao i o kojoj smo
8 razgovarali jutros?

9 O. Da, većinu vremena sam tamo bio, uglavnom sam tamo bio,
10 odlazio sam do sela ili do nekih drugih sela, da ispratim
11 ljude koji su se vraćali svojim kućama, ne bih mogao baš reći
12 da su bile izbeglice, ali uglavnom sam tamo boravio.

13 P. U redu, a tamo ste i spavali?

14 O. Da.

15 P. Puno hvala. Vratimo se na fotografiju koja je bila na
16 ekranu. Da li je i dalje vidite na ekranu?

17 O. Da.

18 P. Stavili ste crveni kružić na kuću koja je sa desne
19 strane.

20 Neki ljudi tvrde da su bili zatočeni u toj zgradi. Šta vi
21 imate da kažete na to?

22 O. Koliko je meni poznato, u toj kući, nikada niko nije
23 držan zatočen.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Za zapisnik da kažem, Časni

25 Sude --

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 64

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
2 skinuti slušalice, g. Svedoče? Hvala.

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Za zapisnik da kažem, mi ne
4 prihvatamo kako su prikazane činjenice za zapisnik kada je reč
5 o ovoj kući koja je označena crvenim kružićem da ljudi tvrde
6 da su bili zatočeni.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete da
8 nastavite. Možete postaviti pitanje npr. i reći da li zna da
9 su ljudi tamo bili zatočeni?

10 G. VON BONE: [Prevod] Da. Imam -- postaviću onda pitanja
11 s tim u vezi.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
13 molim da Svedok stavi slušalice. Hvala.

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Da li ste ikada videli da je u bilo kojoj od objekata,
16 bilo kom od objekata na lokaciji o kojoj smo danas pričali
17 bilo zatočenih ljudi?

18 O. Ne, nisam video da je bilo zatočenih ljudi i zaista
19 smatram da nije bilo zatočenih ljudi, ja nisam nikoga
20 zatočenog video.

21 P. Puno hvala.

22 G. VON BONE: [Prevod] Molim da se prikaže fotografija sa
23 svim oznakama, fotografija koju smo jutros gledali.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da li želite da se ova
25 fotografija snimi?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 65

1 G. VON BONE: [Prevod] Želeli bismo da i ova fotografija
2 bude uvrštena u spis i da je snimljena sa svim oznakama.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
4 Sudskom službeniku.

5 G. VON BONE: [Prevod] Ne znam koji je broj dodeljen
6 fotografiji sa svim onim oznakama, ali bih želeo da se ta
7 fotografija prikaže na ekranu, molim da se uveća.

8 P. G. Svedoče, na ovoj fotografiji ste označili zgrade sa te
9 lokacije.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Lokaciji?

11 G. VON BONE: [Prevod] Da, da, lokaciji.

12 P. Da li ste na ovoj lokaciji u bilo kojoj od ovih zgrada
13 koje ste označili, videli zatočene ljude?

14 O. Nisam video.

15 P. G. Svedoče, da li ste ikada čuli od bilo koga da je na
16 toj lokaciji bilo zatočenih lica?

17 O. Ne, nisam čuo.

18 P. G. Svedoče, Tužilaštvo ima kartu koja nosi naziv
19 'Zatočenički logor Zlaš', na kojoj je ova lokacija označena
20 kao mesto gde je bio zatočenički logor. Šta vi imate da kažete
21 na to?

22 O. Ne znam odakle Tužiocu takav podatak, ali mogu da kažem,
23 da u selu Zlaš nikada nije bio zatočenički centar.

24 Ja ne znam odakle im takva informacija, ko im je dao
25 takav podatak, ali moram da kažem da je zbog toga, nama kao

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 66

1 porodici naneta velika šteta.

2 P. G. Svedoče, da li ste ikada videli da je neko držao
3 stražu ispred neke od ovih zgrada na ovoj lokaciji?

4 O. Kao što sam već rekao, nije bilo potrebe da se čuva, da
5 se drži straža, tu su bila 3 ili 4 ulaza. Bilo je straže oko
6 sela u Buni 29 u mestima Viti i Marec, Kečekolj, tako da nije
7 bilo potrebe da se tu čuva straža, mi smo bili unutar
8 prostora, unutar kraja koji je bio čuvan.

9 Dakle, na 7, 8 kilometara od nas su bile postavljene
10 straže.

11 P. G. Svedoče, ko je bio zadužen za ovu lokaciju u vreme
12 kada ste vi bili tamo? Da li je neko lice na bilo koji način
13 odlučivao šta će se učiniti sa ljudima koji su se tu nalazili,
14 da li je neko lice bilo komandant vojnicima. Da li je neko
15 takav tamo bio?

16 O. Koliko se ja sećam, Rrahman Dini Bali je bio ili Isak
17 Kastrati. Dakle, to su ljudi koji su imali više iskustva, koji
18 su stariji, mi smo se njima obraćali, kad god smo imali neko
19 pitanje.

20 P. Gospodine, da li vam je poznat čovek koji se zove Fatmir
21 Sopi?

22 O. Da. Imao sam tu sreću da smo se upoznal.

23 P. Da li ste njega videli na ovoj lokaciji?

24 O. Ne sećam se toga, no ako se ne varam, u aprilu, on je bio
25 sa Ademom Shehuom, on je bio na nekih 2 kilometra udaljenosti,

Svedok: Selatin Krasniqi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 67

1 isprobavali su neko oružje, tad sam ga video, ali ga nisam
2 video u kući.

3 G. VON BONE: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu
4 sednicu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Objasnićete
6 nam nakndantno zašto.

7 G. VON BONE: [Prevod] Da.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
9 molim poluzatvorenu sednicu.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: Selatin Krasniqi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

17 G. VON BONE: [Prevod]

18 P. G. Svedoče, da li vam je poznat čovek po imenu Sejdi

19 Veseli?

20 O. Da.

21 P. Kako to da ga poznajete?

22 O. 1998. u oktobru, sredinom oktobra, sam otišao u Zlaš sa

23 jednim komšijom. Nakratko smo razgovarali, dao nam je neke

24 novine i otišli smo u Prištinu i distribuirali te novine. U

25 aprilu 1999. smo se sreli u naselju Cubaj, gde je on boravio.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 69

1 Tu su bili još neki vojnici poput Valjima Muratija i ne sećam
2 se kako su se drugi zvali. Od naše kuće do mesta gde je on
3 boravio, je nekih 270 metara, ne više.

4 P. Razumem, ali moje pitanje je zapravo da li je i on
5 dolazio na ovu lokaciju?

6 O. Ja ga nisam tu viđao.

7 P. Da li vam je poznat čovek koji se zove Fatmir Humolli?

8 O. Da, imam tu sreću da sam ga upoznao.

9 P. Da li ste ga videli na ovoj lokaciji?

10 O. Da, i on je tu bio.

11 P. Da li znate, da li je g. Humolli bio oženjen, odn. da li
12 je još uvek oženjen.

13 O. Da, oženjen je. Bio je.

14 P. Kada kažete g. Svedoče da ste ga videli tamo, ja sam
15 mislio na period mart i april 1999. Dakle, da li ste tada
16 videli g. Humolija tamo?

17 O. Moguće da sam ga viđao tamo. I ako se ne varam, i njegova
18 porodica je tamo neko vreme boravila.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da
20 Tužilac traži reč.

21 G. Svedoče, skinite slušalice.

22 G. DE MINICIS: [Prevod] Mislim da u nekom trenutku sa
23 sugestivnim pitanjima se mora prestati i onda je -- u pitanju
24 je naveden period na koji se odnosi pitanje, bilo bi
25 primerenije da ga je pitao kada ga je video.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 70

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Slažem se.

2 G. VON BONE: [Prevod]

3 P. G. Svedoče, da li poznajete osobu koja se zove Hidajet
4 Hyseni, ako se ne varam?

5 O. Nisam vas čuo.

6 P. Da li poznajete Hidajeta Hysenija?

7 O. Sreli smo se 1. aprila, kada su otišli iz Prištine i on
8 je tamo boravio jednu noć, ako se ne varam. Ja znam da je on
9 politički aktivista, da je član političke stranke.

10 P. Kada kažete "boravio je tamo", na šta mislite?

11 O. Spavao je u jednoj od naših kuća.

12 P. Razumem.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, gde?

14 SVEDOK: [Prevod] Ako se ispravno sećam, u kući br. 3.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U Zlašu?

16 O. Da. kada su otišli iz Prištine, on je tamo došao zajedno
17 sa ostalim stanovništvom.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 G. VON BONE: [Prevod]

20 P. G. Svedoče, ranije danas ste izjavili na 43 strani
21 transkripta, u 17. i 18. redu, tada smo razgovarali o ovoj
22 fotografiji i ja sam rekao citiram:

23 "Iza broja 1, nalazi se put, koji vas vodi u Prapašticu,
24 Kečekolju i Marec". To je tranzitni put?

25 O. Da.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 71

1 P. G. Svedoče, na osnovu ove fotografije, od broja 1, koliko
2 je udaljen taj put o kome govorite?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako mislite
4 "koliko je udaljen put"?

5 G. VON BONE: [Prevod] Koja je razdaljina od tačke 1.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, šta
7 je, kolika je razdaljina od tačke 1 do mesta gde se nalazi
8 put?

9 G. VON BONE: [Prevod]

10 P. G. Svedoče, da li vam je jasno moje pitanje?

11 O. Jeste. Od broja 1, do puta koji vodi do Prapaštici,
12 Kečekolju i drugim selima je 200 metara, ali takođe i od
13 brojeva gde -- 10 ili 9. Vidite put koji vas vodi u istom
14 pravcu pre nego što dođete do broja 10, tu se nalazi put koji
15 vas vodi ka selima Đilan itd. [prevodilac nije čuo druga
16 imena].

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
18 samo da vam kažem, da će vam 2 sata isteći u 15 do 14:00h.

19 G. VON BONE: [Prevod] Dobro.

20 P. G. Svedoče --

21 G. VON BONE: [Prevod] Pokazao bih Svedoku odlomak iz
22 izjave koju nam je dao. To je DSM00014.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre nego što
24 nastavite.

25 Molim g. Svedoče, da skinete slušalice. Da li želite da

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 72

1 mu predočite nešto što je rekao sada, a što se razlikuje od
2 onoga što je rekao vama u izjavi?

3 G. VON BONE: [Prevod] Razlikuje se. danas je rekao nešto
4 u vezi sa jednim datumom, a u izjavi, imamo i pominjanje dva
5 datuma pre ovog datuma.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želite da mu
7 osvežite sećanje, da li ste ga već pitali o tome?

8 G. VON BONE: [Prevod] Da. Želim samo da nešto proverim.
9 To je na stranici 56, redovi 14 i 15, mogu da citiram, on je
10 rekao:

11 "Ne znam, zato što sam otišao. Bio sam u Vitiju 3 dana od
12 17. aprila." U izjavi on kaže da je to bilo negde 15., 16.,
13 ili 17. aprila, jer se ne mogu prisetiti tačno datuma kada smo
14 se probudili u 5:00h ujutru i rekli su nam da idemo do Vitija
15 na 4 kilometra od kuće.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je
17 kontekst.

18 U redu. G. Svedoče, molim da stavite slušalice.

19 Molim Sudskog službenika da prikaže izjavu.

20 G. VON BONE: [Prevod]

21 P. To je 2. pasus na toj stranici.

22 G. Svedoče, vi ste odgovarali danas na jedno pitanje i
23 rekli ste u svom odgovoru:

24 "Rekao sam da ne znam, zato što sam u Vitiju bio 3 dana
25 od 17. aprila nadalje."

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 73

1 A u izjavi koju ste nam dali, 23. februara, izjavili ste
2 sledeće, mogu da citiram, to je u 2. pasusu.

3 Citiram:

4 "Mislím da je to bilo negde 15., 16., ili 17. aprila, ili
5 negde u to vreme, jer ne mogu tačno da se prisetim datuma.

6 Kada smo se probudili u 5:00h ujutro, i rekli su nam da idemo
7 u Viti u Marecu, neka 4 kilometra dalje u odnosu na mesto gde
8 smo bili u kući.", kraj citata.

9 I to "mesto" je Zlaš, gde se nalazila kuća.

10 A, danas ste konkretno govorili o 17-tom, te me
11 interesuje da li ste vi sigurni da je tačan datum koji ste nam
12 naveli, jer u izjavi kažete da je to bilo 15., 16., ili 17.
13 aprila.

14 Možete li nam to razjasniti?

15 O. Rekao sam na početku da se ne sećam tačnog datuma.

16 Međutim, sećam se 17-tog jer su borbe počele u Vitiju iz
17 Mareca i mi smo tamo otišli 17-tog, a datum 17. april je
18 tačan, dakle od 17. do 20. aprila.

19 P. Da li možemo da kažemo da u vreme kada ste davali izjave,
20 u Odbrani niste bili sigurni koji je to bio datum, a da danas
21 jeste.

22 O. Da, danas sam siguran.

23 P. Kako to da ste danas sigurni?

24 O. Nema nekog posebnog razloga, ali dok sam dolazio u Hag,
25 pratio sam vesti i čuo da su naši prijatelji išli do groblja

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 74

1 mučenika, dakle išli su članovi porodice, saborci i tako sam
2 se prisetio.

3 P. Razumem.

4 I na kraju, g. Svedoče, uskoro ću završiti, Časni Sude.
5 danas smo puno govorili o Zlašu. Pokazana vam je fotografija.
6 Da li ste ikada na toj lokaciji videli Saliha Mustafu?

7 O. Da. Video sam ga i počastvovan sam što sam ga upoznao.

8 P. Koliko dugo je on tamo boravio?

9 O. Salih Mustafa je ostao ne više od 2 do 3 dana i potom
10 otišao dalje. Ako se ne varam, prvi put smo se videli u
11 oktobru, dakle pre nove godine, on je tamo došao sa jednom
12 grupom, ti ljudi su išli u Majac da pristupe -- da stupe -- da
13 se uključe u borbe, zato što u našem selu nije bilo borbi.
14 Dakle, ostao je dan ili dva i potom otišao. Nije bilo na meni
15 da ga pitam gde ide, bio je veoma ljubazan prema nama.

16 P. A, u periodu mart-april 1999., da li ste ga tada videli u
17 Zlašu na lokacijama o kojima smo danas govorili, gde se nalazi
18 kuća porodice?

19 O. Da, da. Tu je bio pre ofanzive. Mislim da je prenoćio i
20 onda ga nisam video sve do 21. aprila. 21. aprila sam ga video
21 ne samo ja već i moji drugi prijatelji, bio je tu sa
22 ranjenicima, mislim da smo ga videli uveče, otišli smo u Kolić
23 ili otišli smo do tog mesta i tu smo se razišli. Mi smo otišli
24 ka mestu Majac zajedno sa ranjenicima i tako smo se rastali.

25 P. Da li se sećate koliko puta je u aprilu 1999. on bio

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 75

1 tamo?

2 O. Već sam rekao da je tamo bio nekoliko dana pre ofanzive,
3 samo je prenoćio i otišao dalje. Ne znam gde je otišao i nisam
4 siguran u vezi sa datumima, verovatno je imao neke druge
5 zadatke da obavi.

6 P. Možete li mi reći zašto je on došao tamo, šta je trebalo
7 da uradi?

8 O. Nije bilo na meni da ga pitam zašto je došao.

9 P. A, gde je boravio, u kojoj kući?

10 O. U sobi broj 2. Tu je bio i televizor.

11 P. Da li je televizor radio?

12 O. Ne, zato što nismo imali struje.

13 P. I, na posletku, da li je bio u pratnji nekoga, tj. da li
14 je neko bio s njim?

15 O. Da, prepoznao sam Cufu, ne znam koje mu je puno ime i
16 prezime, dolazio je nekoliko puta i nikada ga nisam pitao koje
17 mu je pravo ime i prezime.

18 P. G. Svedoče, da li ste ikada čuli od nekoga na toj
19 lokaciji gde ste boravili, da li ste ikada čuli da je g. Salih
20 Mustafa nekoga tamo zlostavljao?

21 O. Ne. Nisam to ni čuo ni video.

22 G. VON BONE: [Prevod] Samo trenutak, Časni Sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

24 [Konsultacije Odbrane]

25 G. VON BONE: [Prevod] Samo još jedno poslednje pitanje,

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 76

1 Časni Sude.

2 P. Gospodine, ranije ste govorili o Rrahmanu Dini. Da li vas
3 je on ikada ispitivao ili saslušavao iz bilo kog razloga?

4 O. Jeste. To je bilo 6. ili 7. aprila. Jedan helikopter
5 srpskih snaga sa oznakom crvenog krsta, nas je u nekoliko
6 navrata osmatrao i mi smo nameravali da prema njemu otvorimo
7 vatru. Rrahman Dini je došao iz prostorija označene brojem 12,
8 pozvao me je kroz prozor i rekao mi da uđem. Ja sam ušao, on
9 mi je rekao da ne smem nikada da otvaram vatru na crveni krst
10 i da nije važno što oni naš osmatrao. To je helikopter Crvenog
11 krsta i tu vrstu greške ne smemo ponoviti.

12 G. VON BONE: [Prevod] Dobro. Časni Sude, nemamo više
13 pitanja.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
15 hvala, g. Branioče.

16 G. Svedoče, ja imam da vam postavim jedno dodatno pitanje
17 u svrhu razjašnjenja. Sada smo na strani 78 zapisnika, a ovo
18 što ja hoću da vas pitam, odnosi se na redove 7 i 8 sa strane
19 77 zapisnika. Branilac vas je pitao o g. Mustafi i da li je on
20 boravio na ovoj lokaciji o kojoj govorimo.

21 U redu, 6 [sic] glasilo je: "Da li je on bio u društvu
22 nekoga koga poznajete?"

23 Vi ste rekli: "Da, prepoznao sam Cufu..."

24 Onda ste rekli: "Cufa je nekoliko puta dolazio sa njim,
25 pretpostavljam da mislite sa g. Mustafom."

1 Kada su bile te prilike kada je on dolazio sa njim?

2 SVEDOK: [Prevod] U januaru, februaru, martu, ali takođe
3 sam ranije rekao da je u većini prilika kada je dolazio,
4 ostajao po noć ili dve, a zatim bi odlazio negde drugo.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, koliko su
6 česti bili ti njegovi dolasci u januaru, februaru, martu, tada
7 kada je g. Mustafa dolazio zajedno sa tim Sufom.

8 SVEDOK: [Prevod] Pa, možda jednom, dva put tokom celog
9 meseca januara, najviše dva puta. Ja nisam vodio evidenciju,
10 jer nisam ni morao da vodim evidenciju o tome ko dolazi,
11 koliko često i koliko dugo ostaje. Nisam siguran da li sam to
12 jasno rekao.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ni ja nisam
14 sigurna da li sam ja jasna. Ja vama samo postavljam pitanje,
15 ne polažete ispit, već vas samo pitam koliko puta je došao u
16 januaru, rekli ste dva puta. A, u februaru, koliko često
17 mislite da je dolazio, ako ne znate i to je takođe validan
18 odgovor.

19 SVEDOK: [Prevod] Pa, ne mogu vam reći precizan broj puta
20 kada je dolazio.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa da li na
22 primer jednom nedeljno ili dva puta nedeljno?

23 SVEDOK: [Prevod] Jednom u dve nedelje.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, u martu?

25 SVEDOK: [Prevod] U martu je bio tu pre ofanzive, ne znam

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 78

1 datume, onda je otišao negde drugo, a onda se 21. uveče, ali
2 ne znam u koje vreme se našli sa njim, odn. naišli smo na
3 njega u selu Kečekol, Čelevit. Da, to je bilo baš 21. marta i
4 to nikada neću zaboraviti.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
6 hvala vam. To je za sada dovoljno.

7 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, ako ja mogu isto nešto
8 da dodam.

9 Jer, ako sam ja dobro razumeo odgovor, g. Mustafa je bio
10 u Zlašu. [Komentar Odbrane se nije čuo].

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
12 molim vas da govorite malo glasnije, jer vam je mikrofon
13 isključen i ovo što ste rekli nije ušlo u zapisnik.

14 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude, samo sam rekao da
15 ovaj [sic] poslednja prilika o kojoj je Svedok govorio se nije
16 odnosila na Zlaš, nego na neko drugo selo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, tako je
18 rekao.

19 G. VON BONE: [Prevod] I ja sam to tako shvatio.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
21 Svedoče.

22 Sada ću se obratiti Tužilaštvu.

23 G. Tužioče, sada bismo mogli da napravimo pauzu od pola
24 sata, pa da vi onda nastavite, a da se u međuvremenu okom
25 pauzu još jednom malo pripremite za unakrsno ispitivanje, ili

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 79

1 da počnemo odmah, kako god vi želite.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, mi smo spremni da
3 započnemo, ali voleo bih da nešto odštampam, u tom slučaju
4 ne bi bilo loše da napravimo pauzu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, onda
6 ćemo tako uraditi, pa ćemo onda nastaviti da radimo tokom
7 jedne sesije od sat i po vremena.

8 G. DE MINICIS: [Prevod] Pa, da. to bi ipak bilo bolje.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
10 molim sada da se Svedok izvede iz sudnice.

11 Sada ćemo g. Svedoče, napraviti pauzu od pola sata.

12 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
14 Vidimo se za 30 minuta. Sada prekidamo sa radom.

15 --- Pauza u 13:56h

16 --- Nastavak sa radom u 14:26h

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da smo
18 u istom sastavu, to je sada pomenuto.

19 Molim da se Svedok ponovo uvede u sudnicu.

20 Moj predlog je da radimo sat i po vremena ispitivanja,
21 zatim pola sata pauze i zatim još jedan sat, a onda ćemo
22 videti kako stoje stvari sa svedočenjem ovog Svedoka.

23 [Svedok nastavlja svedočenje]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Krasniqi,
25 dobrodošli natrag u sudnicu, da li me dobro čujete?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 80

1 SVEDOK: [Prevod] Da.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Naš dalji
3 raspored izgledaće ovako. Sada ćemo nastaviti sa radom sat i
4 po vremena, zatim ćemo imati još jednu pauzu od pola sata, a
5 onda ćemo raditi još jedan sat i onda ćemo za danas završiti,
6 da li je to u redu?

7 Dobro, sada ću dati reč Tužiocu, kako bi on počeo vaše
8 ispitivanje.

9 G. Tužioče, izvolite, imate reč.

10 Unakrsno ispituje g. De Minicis:

11 P. Dobar dan, g. Krasniqi.

12 O. Dobar dan.

13 P. Ja ću vam postaviti neka pitanja u ime Tužilaštva danas
14 popodne. Treba da pokrijemo dosta materijala, tako da ću vas
15 zamoliti da pokušate da mi odgovarate na pitanja što
16 preciznije i što konciznije.

17 G. Krasniqi, tokom prvog razgovora koji je Odbrana
18 obavila sa vama, 23. februara 2021., nacrtali ste rukom jednu
19 skicu porodičnog imanja ili ste zajedno radili na toj skici
20 koju je pripremila Odbrana, da li se toga sećate.

21 G. DE MINICIS: [Prevod] Da li bismo molim vas mogli da
22 vidimo na ekranu taj dokument DSM00017.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]
24 Pretpostavljam da je to oznaka pod kojom je sačuvana ta skica.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, tako je, Časni Sude, to je

1 tačno.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

3 Molim nastavite.

4 G. DE MINICIS: [Prevod] Molio bih da sada umanjimo tu
5 skicu odn. šemu kako bismo mogli sve da vidimo.

6 P. G. Krasniqi, da li je to vaš poptis u donjem levom uglu?

7 O. Jeste.

8 P. Po onome što stoji u vašoj izjavi od 23. februara 2021.

9 G. DE MINICIS: [Prevod] Referenca je DSM000004.

10 P. Branilac vam je pokazao ovu skicu odn. Branilac je
11 napravio ovu skicu prilikom posete vašem porodičnom imanju u
12 Zlašu, odn. njegovoj lokaciji. Da li ste vi bili u društvu
13 branioca, kada je posetio ovu lokaciju?

14 O. Da.

15 P. Sudeći po vremenskim oznakama unetim u izjavu razgovor sa
16 vama trajao od 10:00h sati pre podne do 18:30h popodne.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] Te oznake su na prvoj strani
18 izjave DSM00001 i DSM000015.

19 P. Po onome što stoji u izjavi, počeli ste da razgovarate o
20 zgradama unetim na ovu skicu otprilike oko 11:35h.

21 G. DE MINICIS: [Prevod] To je na strani DSM000004, Časni
22 Sude.

23 P. Zatim ste napravili pauzu za ručak i nastavili da
24 razgovarate o zgradama unetim na ovu skicu tokom popodneva. Da
25 li vam se čini da to odgovara onome što se dešavalo, da li se

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 82

1 toga sećate?

2 O. Da, sećam se, ali mislim da je ovde na skici napravljena
3 jedna greška.

4 P. Da, stići ćemo do toga, samo da se podsetimo da je ovo
5 vreme koje ste proveli radeći na toj skici.

6 O. Da.

7 P. E, sada, vi ste sa Odbranom imali još jedan razgovor koji
8 su oni sa vama obavili 19. aprila 2021. Prva stvar koja je
9 zabeležena ste rekli u tom razgovoru, jeste da na prethodnoj
10 karti koja je napravljena, bilo nekih manjih grešaka?

11 O. Da.

12 P. Kada ste shvatili da ste napravili te greške, g.
13 Krasniqi?

14 O. Shvatio sam kada sam se sastao sa Braniocem, pošto je
15 pandemija bila u toku, ja sam se malo razboleo, a i moji
16 članovi porodice i to je sve bilo u vreme tih grešaka, a ja
17 sam Braniocu dao fotografije koje se ovde prikazuju.

18 P. Da li ste shvatili da je došlo do tih grešaka između ta
19 dva razgovora pre nego što ste otišli da se ponovo nađete sa
20 braniocem da ste napravili neku grešku.

21 O. Da, shvatio sam da sam napravio grešku, jesam je napravio
22 i zatim smo je ispravili.

23 P. Dakle, vi ste bili taj koji je obavestio Branioca i
24 rekao: Vidite napravili smo grešku došlo je do greške na ovoj
25 prethodnoj skici, a nije bilo obrnuto.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 83

1 O. Verujem da sam ja rekao advokatu, ali ne sećam se.

2 P. Ne sećate se. da li ste sigurni da nije advokat rekao
3 vama?

4 O. Ne znam, ne sećam se. tu nije bilo ničega sa se krije.
5 Prosto sam zaboravio jedan deo.

6 P. Ja nisam ni pominjao nikakvo skrivanje, ali ste na samom
7 početku drugog razgovora odmah onako iz vedra neba rekli, da
8 je napravljena ta manja greška i to ste pomenuli, pa se ja
9 samo pitam kako ste shvatili u tom periodu između dva
10 razgovora da je došlo do greške.

11 O. Kada sam video skicu, setio sam se da sam napravio
12 određene greške, a te greške nisu bile velike.

13 P. Rekli ste da ste to shvatili kada ste videli skicu. Da li
14 je bilo kada ste je videli ili u periodu koji je protekao
15 između dva razgovora?

16 O. Možda sam to shvatio za vreme pravljenja te skice. Ne
17 mogu da se setim.

18 P. Ne sećate se?

19 O. Ta greška za mene nije bila od velikog značaja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
21 samo mene radi, nemojte da gledate na tu stranu, nego gledajte
22 ovamo u mene.

23 G. Svedoče, kako se čini, vi ste shvatili u jednom
24 trenutku da ste napravili grešku, je li tako? Možete li da
25 kažete Dudskom panelu, jer na kraju se ne radi o tome da li

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 84

1 možete nešto da kažete Odbrani ili Tužiocu, nego morate da
2 kažete nama. Mi smo ti koji takođe pokušavaju da sve ovo
3 shvate, jer smo mi ti koji će na kraju doneti odluku.

4 Možete li da nam objasnite, kada ste shvatili "ups, nije
5 baš ovako bilo", kada je taj trenutak nastupio?

6 SVEDOK: [Prevod] Možda posle razgovora koji je Branilac
7 obavio sa mnom. Sećam se da sam odn. setio sam se da sam
8 napravio grešku i kada smo se ponovo drugi put sastali, ne
9 sećam se kog datuma, tada smo ispravili tu grešku, to nije
10 neka velika greška, ali ipak ljudi greše, ljudski je grešiti,
11 dešava se da se naprave greške. Čovek ne može sve da zapamti i
12 svega da se seti, jer ja se nisam tamo rodio, rodio sam se u
13 Prištini i moguće je da sam izostavio neku pojedinost.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa mi nismo
15 ovde da bismo utvrdili ko je u pravu ili ko greši i da li je u
16 pitanju velika ili mala greška. Ja samo pokušavam da utvrdim
17 činjenice. Već sam vam ranije rekla, ovo nije kao da polazete
18 neki ispitivanja.

19 Ako ja razumem ono što nam vi sada kažete, ja sada
20 rezimiram, jeste da ste prvi put svedočili odn. razgovarali sa
21 Odbranom, zatim ste posle toga malo razmislili i shvatili da
22 nije sve baš tako kako se ja sada prisećam.

23 Da li je to tako bilo ili nije?

24 SVEDOK: [Prevod] Jeste.

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, sada

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 85

1 ću ponovo dati Tužiocu reč.

2 Izvolite.

3 G. DE MINICIS: [Prevod]

4 P. Napravili ste manju grešku. Samo da budemo jasni, jer ste
5 Odbrani rekli da ste napravili neke manje greške u množini. Da
6 li ste napravili više od jedne greške, g. Krasniqi?

7 O. Ne, nije bilo više od jedne. I vrata na građevini broj 5.
8 Mislím da sam i tu napravio grešku u vezi s stim vratima.

9 P. Da. Dakle, je li bila samo jedna greška ili je bilo više
10 od jedne?

11 O. Između građevine obeležene brojevima 4 i 5, nalazilo se
12 još jedna građevina ili kuća.

13 P. Tako je. Zato vas i pitam, jer izgleda da kada ste
14 ispravljali ono što ste rekli u drugom razgovoru, da se
15 ispostavilo da ste tokom prvog razgovora izostavili celu jednu
16 kuću ili građevinu.

17 O. Pa, nije to bila baš nekakva građevina, to je samo bilo
18 jedno spremište.

19 P. Doći ćemo do toga, ali izostavili ste celu jednu zgradu
20 ili prostoriju i to je bila ta manja greška je li tačno?

21 O. Za mene.

22 P. Da, u redu.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Možemo li sada molim vas na
24 ekranu da prikažemo mapu koja je obeležena oznakom DSM00035?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, molim

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 86

1 izvolite. Molim Sudsku službenicu da nam to prikaže.

2 G. DE MINICIS: [Prevod]

3 P. G. Krasniqi, pominjali ste tu manju grešku, izvinjavam
4 se.

5 Evo, na karti se sada vidi zgrada pod uglom obeležena
6 oznakom 4K. Da li je to ta manja greška, to što ste izostavili
7 prvom prilikom?

8 O. Da.

9 P. Da li ste napravili još neke greške?

10 O. Jesam.

11 P. Koje? Mislím, koje su to greške koje ste ispravili
12 prilikom drugog razgovora?

13 O. Mogu li da kažem?

14 P. Izvolite.

15 O. Evo, ovde. Ne znam da li je to Branilac zabranio, ili sam
16 ja zaboravio, što nismo obeležili ovu građevinu koja se nalazi
17 malo više gore, ovo je sada druga skica, ali --

18 P. Dobro. G. Krasniqi, da li vam je iko ikada rekao da ta
19 kuća označena brojem 4A koju ste zaboravili da pomenete tokom
20 prvog razgovora, jeste mesto gde Tužilaštvo tvrdi da su ljudi
21 bili držani zatvoreni i da su mučeni na tom imanju?

22 O. Ne, niko mi ništa nije rekao. To sam prvi put čuo na
23 televiziji od vas.

24 P. Da li ste bili iznenađeni, odn. da li ste sada iznenađeni
25 da je baš to ta kuća koju ste izostavili prvom prilikom?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 87

1 O. Ne, nisam iznenađen. Prosto sam zaboravio, a zaboravio
2 sam i ovu ovde gde sam sada uneo oznaku.

3 P. Dakle, niste bili svesni značaja te građevine obeležene
4 oznakom 4A, kada ste propustili da pomenete da je ona
5 postojala tokom prvog razgovora.

6 O. Nisam uopšte imao ni pojma o važnosti koju to ima za vas
7 kao za Tužioca. za mene ona nije imala baš nikakvog značaja,
8 kao i neke druge strukture, kao i bunar koji sam ovde sada
9 nacrtao, to za mene nije imalo nikakvu važnost.

10 P. Razumem. Ja vas to pitam, zato što se čini kao da ste
11 tokom prvog razgovora se prilično bavili onim što je na karti
12 obeleženo slovom A, na ovoj skici. Ova strana.

13 G. DE MINICIS: [Prevod] E, sada, ako bismo mogli da se
14 vratimo, Časni Sude, na onu prethodnu kartu sa oznakom
15 DSM00017.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, tako
17 postupimo.

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, čini se da je
19 Svedok nešto označio i ucrtao na ovu sadašnju skicu, da li to
20 treba da sačuvamo?

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, molim
22 vas, sačuvajte to i hvala što ste nam na to skrenuli pažnju.

23 Hvala, onda sada možemo preći na tu drugu kartu.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, molim, to je dokument
25 DSM00017. Hvala, evo, to je dobro.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 88

1 P. Kao što sam rekao g. Krasniqi, kako se čini, proveli ste
2 dosta vremena, radeći sa braniocem na toj mapi, a i Branilac
3 je uneo neke ispravke.

4 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, referenca je na
5 DSM00005.

6 P. Na primer, rekli ste da je jedan ambar gde se čuvalo
7 seno, izostavljen sa skice. Da li se toga sećate?

8 O. Nisam ja to rekao. Rekao sam da je između ovoga što je
9 označemo brojkama 4 i 5 bila jedna građevina gde smo držali
10 poljoprivredni alat, a pod brojem 5 je mesto gde smo čuvali
11 stočnu hranu.

12 P. To je baš moja poenta, to je nedostajalo na karti, onoj
13 prvoj koja je izrađena i vi ste na to ukazali Braniocu i
14 pomogli mu da ispravi taj nedostatak, nije li tako?

15 O. Nisam razumeo vaše pitanje.

16 P. Vi ste rekli: Strana 1 je sada manje-više kompletirana.
17 Mogu da se složim s time što je na strani a. Vi ste rekli
18 strana 1, ali se u stvari misli na stranu A.

19 Kako to ovde piše i dodali ste ovo što je pod brojem 5 i
20 naznačili ste dužinu od 12 metara, ucrtana je strelica?

21 Da li ste vi dodali tu građevinu broj 5 i odredili dužinu
22 od 12 metara?

23 O. Da.

24 P. Dakle, Branilac je to izostavio, a vi ste na osnovu svog
25 sećanja pomogli Braniocu i to ste dodali na skicu, da li je to

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 89

1 tačno?

2 O. Jeste.

3 P. Pošto ste dodali tu građevinu pod brojem 5, za koju ste
4 rekli da je to bio ambar za čuvanje sena, rekli ste da ste
5 sada zadovoljni i da je ta strana A skice tačna, zar ne?

6 O. Pa, rekao sam ranije da je greška koju sam napravio, to
7 što je izostavljeno, ono što je između građevina pod brojem 4
8 i 5 na prvoj skici. Na drugoj skici smo ispravili tu grešku,
9 broj 5 je već bio ucrtan.

10 P. Da, ali, tog dana 23. februara 2021., bili ste
11 zadovoljni, molim vas, na kraju ste rekli Braniocu da je
12 strana A sada kompletirana, pošto ste dodali tu građevinu
13 označenu brojem 5, zar niste to tada rekli?

14 O. Možda i jesam.

15 P. Pa tako je zabeleženo u vašoj izjavi. Da li prihvatate
16 da, to što je zabeleženo u vašoj izjavi tačno odražava ono što
17 ste tom prilikom rekli Braniocu?

18 O. Tačno je, kao što sam vam rekao, kasnije smo shvatili da
19 je došlo do greške, pa smo to ispravili.

20 P. Ali, to je bilo u drugom razgovoru, a ne u prvom, je li
21 tako?

22 O. Da.

23 P. Dobro. Posle toga, opisali ste nekoliko prostorija koje
24 su na drugoj strani imanja, na strani B, u određenom trenutku
25 napravili ste i pauzu, nastavili ste u 14:00h popodne.

1 G. DE MINICIS: [Prevod] Što je zabeleženo na strani
2 DSM000006.

3 P. Posle pauze, naveli ste još neke pojedinosti u vezi sa
4 građevinama koje se nalaze i na strani A, i na strani B, da li
5 je to tačno. Dakle, još jednom ste prošli kroz obe strane i na
6 strani A i na strani B i tokom te procedure niste se setili
7 zgrade 4A?

8 O. Rekao sam vam da sam, to sam zaboravio na to [sic].

9 P. Da, tada se toga niste setili, proveli ste više sati
10 baveći se tom mapom odn. skicom, ali, tu zgradu niste pomenuli
11 Braniocu i niste shvatili da nje tu nema i niti ste to rekli
12 Braniocu, da li se slažemo oko toga, da ili ne?

13 O. Pa, nisam mu to rekao, jer da sam mu rekao, onda bih to i
14 nacrtao.

15 P. Jasno. G. Krasniqi, da li ste svesno izostavili da
16 ucrtate i unesete tu zgradu prilikom prvog razgovora sa
17 Odbranom, jer ste znali da su ljudi tu bili zatvoreni i
18 mučeni, pa ste hteli da pomognete g. Mustafi? Proveli ste više
19 sati sastavljajući tu kartu, a kažete da ste zaboravili, niste
20 zaboravili drvo, a zaboravili ste celu jednu građevinu, da li
21 ste to svesno uradili?

22 O. Nisam to uradio namerno, prosto sam na to zaboravio, to
23 nije bilo učinjeno sa bilo kojom određenom namerom, niti sam
24 znao da je neko tamo mučen.

25 P. U redu. E, sada g. Krasniqi, pošto su vam pokazane

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 91

1 fotografije te građevine koja je nedostajala, Odbrana vam je -
2 - Odbrana vas je posle toga pitala kakva je to građevina bila,
3 ta kuća 4A, i pitali su vas kakva je to građevina bila. Nisu
4 vas pitali da li ste to koristili kao dnevni boravak, a vi ste
5 rekli:

6 "Tu je bilo nemoguće boraviti, nemoguće je bilo tu
7 stanovati ili živeti."

8 G. DE MINICIS: [Prevod] To je na strani DSM000020 u
9 drugom razgovoru. Da li se sećate da ste to kazali Braniocu?

10 O. Ono što sam kazao, bilo je da su građevine označene
11 brojevima 10 i 4 neuseljive i to sam pomenuo ranije tokom
12 razgovora.

13 P. U ovom slučaju, govorili ste baš o građevini 4A, a
14 Odbrana vas je pitala kakva je to kuća bila, vi ste odmah
15 rekli da je ona bila neuseljiva. Bilo je i drugih kuća tu koje
16 su korišćene kao neka spremišta ili skladišta.

17 O. Da.

18 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci ljubazno mole da prave
19 pauzu između pitanja i odgovora.

20 G. DE MINICIS: [Prevod]

21 P. Branilac vas je onda pitao: "Dakle, za vreme rata, u
22 periodu od januara 1999., pa do kraja rata, ta kuća nije
23 korišćena?"

24 G. DE MINICIS: [Prevod] To je na istoj strani, Časni
25 Sude.

1 P. Dakle, Branilac vas je pitao da li je ta kuća bila
2 korišena, onako uopšteno? A, onda je rečeno:

3 "Ne, uopšte nije korišćena jer ta kuća je bila
4 neuseljiva. Ljudi tamo nisu mogli da borave".

5 Da li se sećate da ste vi svojevolutno izneli tu
6 informaciju?

7 O. Da, sećam se toga. Rekao sam da je ta kuća bila
8 neuseljiva, ali moglo je da se uđe unutra, na primer da bi se
9 čovek sklonio od kiše, ali ništa više od toga.

10 P. Rekli ste Braniocu da ta kuća uopšte nije korišćena,
11 uopšte. Danas --

12 O. Da.

13 P. Danas ste rekli da je ona korišćena kao spremište za
14 poljoprivredne alatke.

15 G. DE MINICIS: [Prevod] Uskoro ću vam dati referencu,
16 Časni Sude, ali nemam to baš ovde sad odmah ispred sebe.

17 P. Dakle, šta je od toga dva bilo slučaj, da li uopšte nije
18 korišćena, ili je korišćena da bi se tamo držale
19 poljoprivredne alatke i mašine?

20 O. Sve do '90-tih godina, kao što sam objasnio, tamo su
21 držane poljoprivredne mašine, sve ono što su u to vreme imali.

22 P. Ali, niste to tako rekli Braniocu kada ste davali izjavu,
23 zar ne, tada niste pominjali nikakve poljoprivredne mašine ili
24 alat.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Ranije ste na strani DSM000020,

1 Časni Sude, rekli:

2 P. "Pre 1990. godine, ta građevina korišćena je za držanje
3 krava, neka vrsta krava odn. za volove kao štala za volove
4 koji se koriste za pripremne radove. Dakle, da li su tamo
5 držani volovi ili korišćene poljoprivredne mašine? To što ste
6 rekli Braniocu, razlikuje se od onoga što ste danas rekli
7 Sudskom panelu.

8 O. Pa, kao što sam vam rekao, ja sam se rodio i odrastao u
9 Prištini. Koliko je meni poznato, koliko sam čuo od članova
10 porodice, ta kuća korišćena je za poljoprivredne mašine.

11 P. Zašto ste onda rekli Odbrani da su tamo držani volovi?

12 O. Možda sam napravio grešku, ali ne bih rekao. Pre '90-tih
13 godina, ispričao sam kakva je situacija tamo bila na osnovu
14 onoga što sam čuo od članova porodice. Ja sam rođen i odrastao
15 u Prištini, a tamo sam odlazio tokom letnjih meseci sa
16 porodicom i provodio tamo tri meseca.

17 P. Dakle, vi znate, u stvari ne znate da li su tamo držani
18 volovi i poljoprivredne mašine, nego ste samo nagađali?

19 O. Kada smo srušili tu kuću, pre 4, 5 godina, tu su bili
20 neki obori za ovce i neke poljoprivredne mašine su ostale
21 tamo. Delovi tih mašina mogu još uvek da se vide pored
22 građevine označene brojem 1.

23 P. Jasno. E, sad, Branilac vas je pitao u vezi sa istom tom
24 prostorijom:

25 "Da li ste ikada u aprilu 1999. godine, videli da su neki

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 94

1 ljudi boravili u toj konkretnoj kući, dok ste vi bili
2 prisutni?"

3 Vaš odgovor:

4 "Ne, možda je neko zavirio unutra, ali to je bila potpuna
5 ruševina iznutra."

6 Šta ste time tačno hteli da kažete?

7 O. Nisam razumeo pitanje. Možete li molim vas, da ponovite,
8 ako je moguće malo, i skratite?

9 P. Apsolutno, g. Krasniqi. Branioocu ste rekli da je kuća
10 označena brojem 4A, iznutra bila potpuna ruševina, u ruševnom
11 stanju. To su vaše reči, tako kako su zabeležene u izjavu koju
12 je Odbrana obelodanila Tužilaštvu.

13 Šta ste pod time mislili. Kada vas to pitam, mislim na
14 taj vaš opis, kada ste rekli da je kuća iznutra bila "potpuna
15 ruševina"?

16 O. Bila je neuseljiva, bila je ruševna, u stanju raspadanja,
17 objasnio sam to i Branioocu, da su te kuće 3 i 4, 7, 8 i 9 bile
18 kuće napravljene od blata i kamena.

19 P. Da li se krov do tog trenutka već bio i urušio, ja samo
20 pokušavam da shvatim šta je formiralo taj šut ili ruševine
21 koje su se nalazile unutra?

22 O. Delimično srušena, curilo je, propuštalo je vodu zato što
23 su bili oštećeni krovni crepovi, tako da je u lazila kiša.

24 P. Dobro, čuli smo dakle, to objašnjava da je unutra bilo
25 vlažno.

1 Da li su zidovi bili srušeni?

2 O. Zidovi su takođe tu i tamo bili vlažni.

3 P. A, kakva je to bila gomila ruševina unutra, jer vi ste
4 rekli "ljudi nisu mogli tu da borave, zato što je tu bila
5 jedna gomila šuta ili ruševina". Pokušavam da razumem šta je
6 nekome stajalo na putu da bi boravio u toj kući, možda da bi
7 tu bili držani zatočeni ljudi?

8 O. Pa, ja sam vam rekao da je ta kuća bila napravljena od
9 blata.

10 P. Dobro, ali time niste odgovorili na moje pitanje, zar ne?
11 otkud gomila ruševina, ili nije bilo gomile ruševina?

12 O. Pa, ne znam, ja pokušavam da vam objasnim i pokušaću još
13 jednom. Taj deo kuće sa brojevima 3 i 4 i onaj deo koji nije
14 pomenut na prvoj skici, kao i 7 i 8, to su kuće koje su
15 izgrađene od blata.

16 P. Izvinite, ja sam vam zahvalan na vašim pokušajima da nam
17 to objasnite, ali ja mislim sada samo na zgradu označenu
18 brojem 4A. Da se koncentrišemo samo na nju.

19 O. Ta građevina označena brojem 4A, bila je izgrađena od
20 blata. Ne znam kako to da objasnim. To je mešavina blata i
21 slame odn. šindra, možda ima neki prevodilac koji bi to mogao
22 bolje da nam objasni.

23 P. Mislim da mi je to poznato, razumem i jedno i drugo.
24 Razumem i slamu i blato i mislim da to nije problem.

25 O. Kada tu još curi voda, kada prokišnjava, onda je

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 96

1 neuseljivo. Ne može tu da se boravi i da se živi. Od '90-tih
2 godina nadalje, nikakve popravke nisu vršene, niko ništa nije
3 tamo popravio.

4 P. To mi je jasno, dakle, tu ne bi moglo da se udobno živi,
5 vi ne biste tamo stanovali, niti vaša porodica ne biste tu
6 boravili, je li tako, jel ste to hteli da kažete?

7 O. Pa, mi tu nismo stanovali, to nije kuća koja je ikada
8 korišena za stanovanje.

9 P. To nije bilo nikakvo udobno mesto gde bi ljudi mogli da
10 borave, zar ne?

11 O. Već sam vam ranije objasnio. To uopšte nije ni bilo
12 namenjeno za ljude, već za alat, opremu, mašine, a ne da ljudi
13 tamo stanuju.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
15 kada je reč o referenci da to ne bismo zaboravili.

16 G. DE MINICIS: [Prevod] Strana 38.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, ja
18 sam na drugoj strani, ali prepuštam to vama.

19 G. DE MINICIS: [Prevod] Oprostite, Časni Sude, ja sam
20 opet istrčao. U međuvremenu mi je kolega pomenuo da je to
21 zaista strana 38, 19. red.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, i mi
23 smo videli to u redu 52 od 14. do 17. reda.

24 "Broj 4, kao što sam ranije objasnio je mesto gde smo
25 držali mašine za obradu -- za poljoprivredu -- poljoprivredne

1 mašine.”

2 A, vi ste rekli broj 4, a 4A, je u stvari je na
3 fotografiji?”

4 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, tačno.

5 Časni Sude, ako možemo sada da vidimo na ekranu jednu
6 fotografiju, to je DSM00028, DSM00028.

7 P. To je zgrada 4A koju ste vi ranije -- koju ste vi
8 zaboravili i istpustili u prvom intervjuu, je li tako?

9 O. Da.

10 P. Da li se možemo složiti da su zidovi i krov tada
11 postojali i da ova fotografija naime snimljena 2006. godine,
12 dakle oni još uvek nisu bili urušeni.

13 O. Pa, vidite da su zidovi i pre 2006. godine bili u lošem
14 stanju.

15 P. Da, vidim u lošem stanju. Dobro, imate evo sada još
16 poslednju priliku da objasnite ukoliko možete, rekli ste da je
17 to bilo od čerpića, od blata i slame, ali ono što sam hteo da
18 kažem, da pomognemo Panelu, je da razumemo kakva je to bila u
19 stvari gomila šuta, tako da ljudi nisu mogli unutra da borave,
20 vi ste to rekli u svojoj izjavi prilikom opisa ovog objekta
21 4A. Šta je dovelo do toga?

22 O. Pa, ja nisam rekao 'šut'. To je bilo nešto drugo zbog
23 vode koja je podrila i uništila to. To je srušeno. Ja to tako
24 vidim.

25 P. Da, ja razumem šta vi sada kažete, ali vi niste nigde

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 98

1 pomenuli nikakvu vodu ili da je došlo do podrivanja vodom tog
2 objekta.

3 O. Pa, Odbrana me nije o tome pitala, nisu pomenuli vodu, ja
4 bih to odgovorio.

5 P. Ne, ne, ne, ne. Vi ste u stvari u pravu. Pitanje je bilo:

6 "Da li ste ikada videli ljude u aprilu. Da li ste u
7 aprilu 1999. videli u ovoj konkretnoj zgradi dok ste bili tamo
8 ljude [sic]?"

9 Vi ste rekli:

10 "Ne", možda bi neko pogledao unutra, ali to je bilo
11 potpuno urušeno unutra, dakle, ja to pokušavam da razumem, jer
12 kada vidim ovu sliku, ja ne vidim da je to tako. Možda nam
13 možete malo pojasniti.

14 O. Ja sam već rekao i to ponavljam, to nije bilo mesto gde
15 se moglo živeti i ljudi tamo nisu ni živeli ni 1990-tih ni
16 '80-tih.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče
18 odn. Svedoče, objasnite mi, objasnite mi molim vas da znamo,
19 evo već 10 minuta pričamo o nekoj gomili šuta, šta, ja to ne
20 razumem šta je to. Da li su tamo -- da li je tamo bilo blato
21 na gomili, ili neko kamenje ili cigle, drvo, šta je bilo, ja
22 nisam bila tamo i ne mogu sad to uopšte da zamislim. Molim
23 vas, pomozite nam, jer vi ste upotreбили te reči u izjavi, ne
24 mi.

25 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, ja pokušavam da objasnim, da

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 99

1 je ovaj objekat po mojoj porodici do 1990. -- u '90-tim
2 godinama bila korišćena za poljoprivredne mašine, a onda kada
3 je moja porodica napustila to i otišla, preselila se u
4 Prištinu, kuća je počela da propada, bile su -- to su bile
5 stare -- crep je bio star, počela je da prodire voda unutra,
6 to sam hteo da kažem.

7 Nisu ljudi bacali unutra đubre, već je prosto sama počela
8 da se urušava. Nije bila naseljena, nije bilo ljudi koji tamo
9 ni -- su živeli, niti neko od moje porodice, niti bilo ko
10 drugi.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
12 Mislim da ste dovoljno objasnili.

13 Nastavite, g. Tužilac.

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Dobro.

15 P. Branilac je nakon pitanja o zgradi 4A, pitao vas o zgradi
16 5, a vi ste dodali da je to bila u stvari ostava, odn. ambar
17 za slamu.

18 A, Branilac vas je pitao zašta je korišćena ta zgrada u
19 toku rata.

20 A, vi ste rekli da kada su došle izbeglica u Zlaš, ta
21 zgrada je korišćena za smeštaj, jer nije bilo dovoljno mesta
22 za sve. Vi ste rekli, dakle, da je u toj zgradi su bile
23 smeštene izbeglice, u Zlašu?

24 O. Da. Jer, bilo je preko stotinu građana, čak i više od
25 toga.

1 P. Pa, vi ste rekli da mi smo se brinuli da neće biti

2 dovoljno mesta, kad su ljudi došli, pobjegli iz Prištine,

3 G. DE MINICIS: [Prevod] I to je bilo DSM00023, u drugoj

4 izjavi vašoj.

5 P. Da li se sećate da ste to rekli, da je korišćeno sve što

6 ste imali na raspolaganju, je li tako?

7 O. Tako je.

8 P. I vi ste rekli da je ova zgrada broj 5 korišćena iako je

9 bilo veoma hladno da se tamo spava, a pretpostavljam s obzirom

10 na okolnosti, da ljudi nisu vodili mnogo računa o komforu, da

11 li se slažete da ste rekli da je bilo hladno da se u njoj

12 spava? To je u vašoj izjavi DSM00020.

13 O. Čujte, cilj je bio da se pronađe mesto gde će se ljudi

14 skloniti od kiše i vetra, to je bilo važno. I sami vidite da

15 je to otvoreno.

16 P. Da, vidim, a vilim [sic] i da postoji i nešto da je to

17 kao od nekih grančica napravljeno.

18 O. Da.

19 P. I evo, to je sad ponovo nešto što mene jako zbunjuje. Vi

20 ste rekli da niko nikada nije boravio u zgradi A -- 4A, iako

21 se čini da bi tamo bolja bila zaštita nego u zgradi broj 5,

22 ali vi ste stavili izbeglice u zgradu 5, ali niko nije bio

23 smešten u zgradi 4, to ste vi rekli, je li tako?

24 O. Ja sam rekao da kada smo srušili ovo potpuno, još uvek je

25 tu bilo poljoprivrednih mašina, ne mogu vam tačno reći koje su

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 101

1 to bile mašine i bilo je blata.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas,
3 Svedoče, odgovorite na pitanje, ne želim da slušam ništa o
4 rušenju, pitanje je bilo postavljeno, zbog čega su ljudi bili
5 smešteni u zgradu 5, a ne u zgradu broj 4A, to je pitanje, a
6 ne, nije pitanje u vezi sa rušenjem.

7 G. DE MINICIS: [Prevod]

8 P. Vi ste rekli, da je bilo teško naći mesto da se ljudi
9 smeste, a istovremeno ste rekli da zgrada 4A nikada nije
10 korišćena za te svrhe, i to je zato što je ta zgrada u aprilu
11 1999. korišćena kao zatvor, zar ne?

12 O. Ne, ja nisam rekao da je to bilo korišćeno kao zatvor, vi
13 to kažete.

14 P. Ja kažem, ja to vama -- ja vas konfrontiram s tim. To je
15 korišćeno kao zatvor i vi ste to jako dobro znali, zar ne?

16 O. U Zlašu i naročito u ovoj zgradi nije bilo zatvora, niko
17 ne bi mogao da kaže da je tu bio zatvor.

18 P. ljudi su tamo držani u zatočeništvu i to je razlog zašto
19 ste u prvom intervjuu, satima se bavili tom kartom i pokušali
20 ste da izbegnete da tu zgradu stavite na kartu, i to je istina
21 zar ne?

22 O. Pa zašto bih onda to sada dodao?

23 P. Pa ja to vas pitam, zašto?

24 O. Pa, ja ništa nisam skrivao, već sam vam objasnio, mi smo
25 zaboravili neke manje detalje, a naknadno smo ih uneli.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 102

1 P. A te manje, beznačajne stvari su zgrada 4A, je li tako,
2 cela zgrada?

3 O. G. Tužioče, vi niste proživeli ono što sam ja proživeo i
4 da jeste, zaboravili biste i kako se zovete. Nisam znao ni sam
5 za sebe ni svoj narod, porodicu, za stanovništvo u Zlašu i
6 ljudi koji su -- šta su sve prošli ljudi na Kosovu, pitam se
7 kako se ičega sada sećam, kako se svog imena sećam uopšte, da
8 vidite kako vam narod strada, moj -- žena moga strica od 65
9 godina je bila ranjena i umrla je kasnije u Francuskoj.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja ne
11 sumnjam, Svedoče, u ono što vi govorite, ali vas molim da to
12 ne shvatate lično. Mi slušamo vaše svedočenje i mi samo želimo
13 da pomognemo.

14 G. DE MINICIS: [Prevod]

15 P. G. Krasniqi, ja s puno poštovanja uvažavam ono što ste vi
16 doživeli u to vreme, manje kuće su manje prostorije koje su
17 postojale tamo ste ih opisali, a zaboravili ste da opišete
18 celu zgradu i da, ja vam sada kažem, da ste vi to učinili zbog
19 toga što ste veoma dobro znali da je to mesto gde su ljudi
20 držani u zatočeništvu u Zlašu u aprilu 1999. godine i to
21 kosovski Albanci kao vi.

22 O. Ne, u toj kući nikada ni istorijski, ni 1999., nikada u
23 toj kući nikada nije držan u zatočeništvu. Ja sam u svojoj čak
24 izjavi rekao, Časni Sude, da ukoliko lažem, znam koje bi bile
25 posledice i nikada se ne mogu složiti s tim da su u toj zgradi

1 držani zatvorenici, kao što to Tužilac tvrdi.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] U redu, mogu li da nastavim?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nastavite.

4 G. DE MINICIS: [Prevod]

5 P. G. Krasniqi, u svom prvom razgovoru sa Odbranom, vi ste
6 Odbrani rekli, a i danas ste to rekli, da se sećate da su neki
7 ljudi, jedan od njih da su oni bili dovedeni, da je zatraženo
8 da dođu na to imanje i to se dogodilo nakon NATO-vih udara, je
9 li tako?

10 O. Da, ali ja sam dao izjavu i hteo sam to da objasnim. Hteo
11 sam dakle da kažem da su to bili razgovori, a ne ispitivanje
12 sa njima vođeno u toj zgradi.

13 P. A, vi ste rekli da su troje ili četvoro ljudi tamo
14 ispitivani, u prostoriji koju ste vi zvali soba broj 4.

15 O. Ako kažem "ispitivani", ne mislim da su im postavljana
16 pitanja, mislim da je vođen razgovor sa njima. Jednog od njih
17 sam i sreo, to je bio čovek 50-tih godina koji je imao neku
18 vrstu vojne jakne. Ja sam s njim razgovarao. On mi je rekao da
19 je Rrahman Dini, ja sam otišao u školu u Zlašu, to je bilo oko
20 kilometar od moje kuće -- od moje kuće, i kada sam se vratio,
21 sreo sam tu osobu na ulici i pitao ga gde ideš, kuda se
22 zaputio, a on je rekao: "Bio sam kod Rrahmana Dinija, ali nije
23 bilo oružja." On je tamo išao da bi postao član, pripadnik,
24 jer -- ali pošto nije imao oružja, on je nastavio svojim
25 putem.

1 Pošto je -- ljudi su tamo išli da bi se priključili
2 Oslobodilačkoj vojsci Kosova. Vi ste govorili o Rrahmanu, nije
3 bilo -- on je razgovarao sa Rrahmanom, nije bilo -- nije imao
4 oružje i onda su ga poslali da ide -- da ode odatle. I to
5 kažem zato što me Branilac pitao u čemu se ogledao uticaj
6 Rrahmana Dinija, ako se ne varam, a to je bio njegov položaj.
7 On je -- i ja sam onda rekao, da sam tada shvatio da je on
8 verovatno bio uticajan čovek, jer je meni -- na mene vikao i
9 rekao "ne pucaj na helikopter, ne smemo da pravimo takve
10 greške.

11 P. A, to je bilo nakon bombardovanja NATO-a, je li tako?

12 O. Da, posle prvog i drugog. Tamo je bilo puno civila, bilo
13 je preko 100.000 ljudi koji su tamo došli.

14 P. Vi ste dakle bili u OVK od tada, od kada je Rrahman Dini
15 zatražio od vaše porodice da koriste tu kuću i u tom trenutku
16 vi ste shvatili ko je on i da on mora biti uticajan čovek, vi
17 ste to danas rekli, je li tako? A, pre toga niste imali pojma
18 da je Rrahman Dini imao takav uticaj?

19 O. Pa, moja porodica je znala Rrahmana Dinija, ja sam vrlo
20 malo znao o njemu, ali moja porodica ga je bolje poznavala, i
21 zahvaljujući tom prijateljstvu, Rrahman je hteo da se sretne
22 sa mojim ocem i mojim stričevima.

23 P. Bio je prisutan i tog dana. Vi ste bili prisutni i tog
24 dana, zar ne?

25 O. Dopustite da objasnim.

1 Negde sredinom avgusta ili u septembru, on je došao,
2 došao je Rrahman Dini u moju kuću -- u našu kuću. On je
3 zatražio od njih da, da ustupe svoju kuću da bi mogli da je
4 koriste za OVK. Moj otac i stričevi su se složili, bili su
5 vrlo srećni i počastvovani da je naša kuća postala mesto, gde
6 će OVK imati svoj štab.

7 P. Pa, prećićemo na to. Na slici ovoj, najpre, je pitanje
8 gde je vama postavljano puno pitanja, i vidi se da je bilo i
9 drugih ljudi na tom mestu?

10 O. To se vidi, ali molim Panel da mi ne postavlja pitanja,
11 već da razgovaramo.

12 P. Obeležite molim vas mesto gde su vođeni ti razgovori --
13 se to vidi.

14 O. Da, obeležiću, vidim.

15 P. U redu. A to je bilo dakle gore, a da li ste rekli da je
16 i dole postojala soba ispod onog dela u koji se ulazilo. Molim
17 vas da to obeležite. Da li je tu postojala još jedna
18 prostorija, jer vidi se tu da je zarpavo niži teren, brdo je
19 nizbrdo ide i tu je postojala prostorija.

20 O. To nije prostorija, to je neka vrsta podruma.

21 P. U redu, hvala.

22 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ja ću ići dalje, osim
23 -- hteo bih da nastavim, ali ne znam da li vi želite nešto još
24 da razjasnite?

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, samo

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 106

1 nešto želim još da razjasnim.

2 Kada ste rekli Svedoče, zatražio sam [sic] -- molim Panel
3 da ne postavlja pitanja, nego da razgovaramo. O čemu ste vi to
4 govorili, to je na 10. strani?

5 SVEDOK: [Prevod] Ne. Ja sam time hteo da kažem da u
6 izjavi, to možda tako zapisano, ali to je pogrešno, jer uz
7 [sic] tu piše 'pitanja', a trebalo je da piše 'razgovor'. Piše
8 'ispitivali su ih', a u stvari su razgovarali s njim, to je
9 trebalo da piše.

10 G. DE MINICIS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. g. Krasniqi,
11 da li ste vi bili pripadnik BIA-e?

12 O. Kasnije, da.

13 P. A, kada ste postali pripadnik BIA-e?

14 O. 17. aprila, kada sam otišao u Bitiju sa BIA vojnicima i u
15 Marec i onda sam sa njima ostao do kraja.

16 P. Ali, vi ste bili u OVK od septembra 1998., zar ne?

17 O. Ne od septembra, nešto kasnije. U septembru sam počeo da
18 saradujem sa njima.

19 P. Dobro. Da vas sad pitam u februaru ili martu 1999.

20 godine, kojoj ste jedinici OVK pripadali?

21 O. Ja sam u to vreme otišao u Prištinu i u to vreme sam išao
22 u Prištinu po oružje.

23 P. Kojoj ste jedinici pripadali?

24 O. U dokumentu piše da sam od februara bio pripadnik BIA.

25 P. Da, tu kaže od februara, ali ne od aprila, već od

1 februara.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li sam ja
3 dobro ovde pročitala. Tu piše "u dokumentima", je li tako?

4 O. To je u mojim dokumentima.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, dobro,
6 želimo da pojasnimo koji su to papiri, koji dokumenti.

7 G. DE MINICIS: [Prevod] Da.

8 P. Koji su to dokumenti.

9 O. To je u dokumentu gde se vidi da sam bio registrovan.

10 P. A, zbog čega bi u tom dokumentu pisalo da ste
11 registrovani od februara, ako ste vi postali pripadnik BIA-e
12 tek 17. aprila?

13 O. Oni su videli da sam ja tamo, oni su me tamo viđali već
14 od novembra 1999., pa su pretpostavili valjda da sam ja -- da
15 je to datum, ne znam. U stvarnosti, ja se nisam najbolje
16 osećao nakon rata nisam išao da se prijavim. Neko drugi me je
17 prijavio.

18 P. Razumem. A, da li ste vi u stvari i bili član BIA-e od
19 februara 1999., kao što to piše u dokumentu.

20 O. Možda jesam. Ja sam odlazio u Prištinu, tamo sam se
21 susretao sa mnogim ljudima. Čujte Tužioče --

22 P. Vi dakle, ne znate jel to odgovarate, vi ne znate kojoj
23 ste jedinici pripadali u to vreme, to ste rekli g. Krasniqi,
24 rekli ste "možda sam bio".

25 O. Dozvolite da jasno opišem.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 108

1 Na tom mestu nikoga nije interesovalo da li si u BIA-i
2 ili u nekoj jedinici u Karadaku ili u 153. Brigadi. Mi smo
3 najviše -- i najviše nas je interesovalo to da budemo -- da
4 postanemo pripadnici OVK. nije bilo bitno u kojoj jedinici.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali to
6 nije odgovor na pitanje. Vi kažete "nije bilo bitno". Neko je
7 bio vaš pretpostavljeni, vi biste od nekog morali dobijati
8 naređenja. Ne razumem vaš odgovor.

9 G. DE MINICIS: [Prevod] Pa, i ja imam teškoća da razumem.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne razumem
11 vaše odgovore uopšte. Vi sasvim jasno znate da ste od 17.
12 aprila bili pripadnik BIA u dokumentima koji su registrovani
13 kako se čini nakon rata, vi ste registrovani kao pripadnik
14 BIA-e od februara, a onda kada vam je postavljeno pitanje da
15 li ste bili pripadnik BIA-e, vi ste rekli "možda jesam".

16 Molim vas, odgovorite i moram da vam kažem morate
17 odgovoriti, želim jasan odgovor. Ako ne znate, recite da ne
18 znate, ali sada ovako mi se čini da vi otežavate nama da
19 razumemo o čemu se zapravo radilo. Prema tome, molim -- molim
20 vas.

21 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, u novembru, kada sam tamo
22 otišao, ja nisam znao da postoji brigada -- da postoji
23 jedinica -- gerilska jedinica BIA-e, a naime postojala je
24 [ispravka prevodioca] postojala je jedinica -- gerilska
25 jedinica BIA-e, mene to nije interesovalo, ali kasnije sam tek

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 109

1 shvatio o čemu se radi, video sam vojnike i sve to, onda
2 kasnije su počele da se formiraju brigade u zoni Karadak, i
3 zatim jedinice BIA, ja sam se nalazio na tom mestu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Šta je to
5 "kasnije"? Razumem da vi u početku niste znali 1998. godine,
6 ali kada ste počeli da shvatate, kada je to bilo kasnije, jel'
7 to bilo u februaru?

8 SVEDOK: [Prevod] Pa, možda u februaru ili martu sam
9 shvatio da je postojala 153. Brigada, da je postojala gerilska
10 jedinica BIA. Lice iz Karadaka je otišlo i onda otišlo u drugu
11 bazu, ali ja sam tamo ostao.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali onda
13 vam ponavljam pitanje koje sam vam već postavila. U februaru,
14 da li ste shvatili tada, da ste pripadnik BIA-e, da li ste
15 znali da ste bili pripadnik BIA-e, da ste bili u grupi koja se
16 naziva BIA?

17 SVEDOK: [Prevod] To je bilo da bi se shvatilo, da bi se
18 to razumelo i da bi se pristupilo jedinici BIA, to se dogodilo
19 17. aprila.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moram da
21 odustanem. Potpuno mi je nejasno.

22 G. Tužioče, izvolite.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Pa ja -- i meni ništa nije jasno,
24 ali mogu da pročitam Svedoku deo razgovora koji je obavljen sa
25 g. Mustafom, deo koje je Tužilaštvo obavilo sa -- razgovora

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 110

1 koje je Tužilaštvo obavilo sa g. Mustafom, pa bih pročitao deo
2 treći, to je 20. stranica, molim da se to pokaže na ekranu,
3 dokument 069404-TR-ET.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas da
5 se prikaže taj dokument.

6 G. DE MINICIS: [Prevod] Dobro, evo sad vidimo tu, da
7 pogledamo od 8. reda. Hvala.

8 P. Ovo je u kontekstu razgovora o kući koju je koristila
9 jedinica BIA-e u Zlašu. Tužilac je postavio ovo pitanje:

10 "Da li je ta bezbedna kuća pripadala bilo kome, da li je
11 bila nastovljena [sic] -- nastanjena u međuvremenu?"

12 Odgovor g. Mustafe je bio:

13 "Da, to je bio jedan seljanin."

14 Pitanje:

15 "Da li se sećate njegovog imena", odgovor, njegov odgovor
16 je bio: "Ne mogu da se setim imena, ali on je bio jedan
17 seljanin iz Zlaša, ali pošto je bio rat, on je napustio selo i
18 došao da živi u Prištini u to vreme. Mi smo od njega zatražili
19 dozvolu u Prištini da koristimo tu zgradu da tamo stanujemo ne
20 samo za mene, već i za moje kolege, ali ja znam da je 2 ili 3
21 pripadnika te porodice, da su oni bili pripadnici OVK, jedan
22 od njih je bio i moj vojnik."

23 Da li je ovo dovoljno? A on je kad govorim o ovom jednom
24 članu porodice, tu je mislio na vas, zar ne?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 111

1 mogli ste to pitanje da postavite otvorenije, nije potrebno da
2 ga toliko ograničavate.

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Izvinjavam se.

4 P. U ovom delu, g. Svedoče, koji smo upravo pročitali, g.
5 Mustafa govori o tome da je bio deo grupe, da su tražili
6 dozvolu od vlasnika da koristi kuću i porodično imanje. Vi ste
7 rekli Odbrani da su oni -- da ste vi bili tamo kada su oni
8 zatražili tu dozvolu. Da li je i g. Mustafa bio tamo?

9 O. Ne, ja to nisam video, jer on je u svojoj izjavi rekao da
10 je grupa pitala i zatražila tu dozvolu, ne g. Mustafa.

11 P. A, da li je i on bio u toj grupi?

12 O. Pa, ja nisam video Saliha Mustafu tog dana. Bilo je
13 drugih, Agron mislim, ali njega nisam video.

14 P. Hvala, g. Krasniqi.

15 O. Možda je bio unutra.

16 P. Vi ste rekli Svedoče, Odbrani--

17 G. DE MINICIS: [Prevod] To je DSM00012. Časni Sude, prvi
18 razgovor, da je Cali bio na čelu BIA-e, da li se sećate da ste
19 toga [sic] rekli -- da ste to rekli?

20 O. Da. Koliko je meni poznato, to je slučaj bio.

21 P. Kada ste to shvatili?

22 O. Možda sam to shvatio u januaru. Možda. Ne bih mogao da
23 kažem tačno kada. Tu su bili neki mladići ili je možda to bilo
24 u decembru. Ja sam ih pitao ko je to, oni su mi rekli Cali.
25 Nisam znao kako se zove, tek nakon rata sam saznao.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 112

1 P. Rekli ste da je to bilo možda u februaru, martu da ste vi
2 bili pripadnik BIA-e, i tada niste znali ko je komandant, zar
3 ne? Dakle, vi ste bili u Zlašu, pripadnik BIA-e, a niste znali
4 ko je bio vaš komandant?

5 O. Cali je došao ranije, kao što sam rekao. On je došao i
6 otišao.

7 P. Na osnovu onoga što smo pročitali u izjavi g. Mustafe,
8 vaše imanje je korišćeno kao sigurna kuća za BIA-u, zar ne?

9 O. Bila je donekle sigurnija, bezbednija. Koristila ju je ne
10 samo BIA, već i drugi vojnici. Tu je bilo bezbednije, zato što
11 je bila nekih 22 kilometra udaljena od Prištine i okružena
12 selima. U to vreme, bilo je bezbedno.

13 P. To je korišćeno kao sigurna kuća, kao mesto u Zlašu gde
14 BIA može da boravi, da li se slažete s tim?

15 O. Vojnici OVK su je koristili ne samo BIA, već sam
16 objasnio. Kada je reč o zoni Karadak, isto važi i za brigadu.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] U redu, sada bih pročitao odlomak
18 iz iskaza Fatmira Sopiya, iskaza koji je on dao na ovom
19 suđenju i onda bih zatražio od Svedoka da prokomentariše
20 njegove reči.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

22 G. DE MINICIS: [Prevod] Ovo je iskaz g. Sopiya od 18.
23 januara ove godine, stranica 2045, red 11. Pročitaću
24 transkript.

25 P. To je dakle, g. Sopi, vi ste nam rekli da ste ga

1 poznavali. Ovo je -- on je izjavio 18. januara.

2 "Da li je ta jedinica bila na tom mestu u Zlašu?"

3 G. Sopi kaže: "Da, imali su lokaciju u Zlašu".

4 Pitanje: "A, gde se ta jedinica nalazila?"

5 "Na najvišem mestu u Zlašu, na severoistoku sela."

6 G. DE MINICIS: [Prevod] I molim da sad pređemo na

7 stranicu 2048, red 2:

8 P. "Molim da opišete to mesto gde je bila BIA u Zlašu."

9 Odgovor je bio:

10 "To je bila obična seoska kuća sa dvorištem i propratnim
11 zgradama gde se živelo, poput naših kuća, OVK nije imala
12 kasarne, OVK je bila razmeštena po različitim kućama koje su
13 pripadale građanima koji su bili spremni da ustupe svoje kuće
14 da se koriste za OVK."

15 Pitanje: "Kome je pripadala ta kuća zajedno sa dvorištem
16 i propratnim zgradama?"

17 Odgovor je:

18 "Vlasnik je bio meštatin iz tog istog sela, Adem
19 Krasniqi."

20 Pitanje:

21 "1999., da li je on živio na tom imanju?"

22 Vaš odgovor -- tu je naveden odgovor:

23 "Ne, porodica je ranije otišla za Prištinu, nekoliko
24 godina pre 1999."

25 Da li vi osporavate ono što je g. Sopi rekao panelu 18.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 114

1 januara ove godine?

2 O. Ja ne osporavam da je gerilska jedinica BIA tu boravila.

3 Kuća je pripadala Ademu Krasniqiju, mom stricu, a '90-tih
4 godina, budući da je postalo veoma teško živeti u selu, zato
5 što su mnogi mladići otišli sa Kosova, mnogi mladići iz moje
6 porodice, mi smo se preselili u Prištinu, morali smo.

7 P. Razumem. Dakle, vi se slažete sa onim što je izjavio g.
8 Sopi?

9 O. Ja ne razumem engleski, ali koliko sam razumeo, gerilska
10 jedinica BIA je tu boravila.

11 P. U redu, i vi ste rekli Odbrani, upućujem na DSM00013, vi
12 ste na primer izjavili da su neki pripadnici BIA-e, ponekad
13 boravili na imanju, da li je to tačno? Da li se sećate da ste
14 to izjavili Odbrani?

15 O. Vojnici gerilske jedinice BIA su došli, boravili 2, 3
16 dana i presvukli se i onda bi otišli negde drugde. Sećam se da
17 su u oktobru došli neki vojnici. Ja tada nisam znao da su to
18 pripadnici BIA-e, ostali su 2, 3 dana i otišli u Majac, ako se
19 ne varam, zato što je tamo bilo borbi.

20 P. Nki vojnici iz BIA-e su tu boravili prevashodno, da li se
21 slažete sa time?

22 O. Da. oni su se smenjivali. Da.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Izvinjavam se.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
25 se prevodiocu, potrudiću se da se ne preklapamo.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 115

1 G. DE MINICIS: [Prevod]

2 P. Da li znate kako su se zvali neki vojnici koje ste videli
3 na imanju?

4 G. VON BONE: [Prevod] Oprostite --

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
6 Svedoka da skine slušalice, hvala.

7 Izvolite, g. Von Bone.

8 G. VON BONE: [Prevod] Možda grešim, ali ja sam čuo da je
9 postavljeno pitanje: "Da li se sećate imena nekih vojnika BIA-
10 e na imanju BIA-e?". Da li sam tako -- da li sam dobro čuo?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Tako ovde
12 piše: "Da li se sećate.." -- ja ću pročitati šta ovde piše. Na
13 stranici 114, u redu 16 piše: "Da li se sećate imena nekih
14 vojnika BIA-e na imanju?"

15 G. DE MINICIS: [Prevod] Mislim da sam rekao: "Koji su
16 boravili na imanju", nisam rekao "na imanju BIA-e".

17 G. VON BONE: [Prevod] U redu. Onda nisam dobro čuo. Želeo
18 sam samo da to razjasnimo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nema
20 problema, g. Branioče.

21 Možete da nastavite, g. Tužioče.

22 G. DE MINICIS: [Prevod]

23 P. Pitao sam vas da li se sećate vojnika BIA-e koji su
24 boravili na imanju, pa ću ponoviti moje pitanje.

25 Da li se sećate njihovih imena?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 116

1 O. Koji su tu boravili sve vreme?

2 P. Ne sve vreme, već rekli ste da su ljudi dolazili i
3 odlazili.

4 O. Basri Canolli je izvesno vreme bio pripadnik gerilske
5 jedinice BIA, a onda je prešao u brigadu. 17-tog sam takođe
6 saznao brojna imena, Azem, Avni, Muhamet.

7 G. DE MINICIS: [Prevod] Ja bih podsetio Svedoka, ako mogu
8 da osvežim njegovo pamćenje.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, možete,
10 ali molim da vas, molim da sporije pričate, jer vidim da nije
11 sve bilo prevedeno.

12 G. DE MINICIS: [Prevod] Kriv sam, moram da smanjim tempo.
13 Dakle, DSM00013.

14 P. Odbrana vas je pitala: "Da li su drugi pripadnici BIA-e
15 tamo bili?", vi ste odgovorili: "Sreo sam Bimija i Bahrija".
16 Da li to potvrđujete -- da li potvrđujete da ste to rekli?

17 O. Da. Sreo sam se s njim.

18 P. "Shpend je bio na početku BIA-e, a onda je pristupio 153.
19 Brigadi. Dali se sećate da ste to izjavili?

20 O. koliko se ja sećam, najpre je bio pripadnik BIA-e, a onda
21 je pristupio u 153. Brigadu. Ja nisam nastojao da znam u kojoj
22 su brigadi, već je bilo bitno da se bore protiv neprijatelja.

23 P. I onda ste rekli da je tu bilo i nekih mlađih vojnika
24 koji su nakratno ostali, a onda su otišli dalje da učestvuju u
25 ofanzivi. Da li se sećate da ste to izjavili?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 117

1 O. Da.

2 P. I rekli ste da je Isa Kastrati tu boravio, premda ni dan-
3 danas ne znate da li je bio pripadnik BIA-e?

4 O. Ne znam da li je bio pripadnik BIA-e ili neke druge
5 jedinice.

6 P. -- [nije se čulo]

7 O. Ne.

8 P. A, šta je sa Muhametom Ajetijem?

9 O. Muhamet Ajeti je došao u oktobru, to sam već ranije
10 rekao. Ostao je jednoj [sic] ili dve večeri i otišao ka mestu
11 Majac ili negde drugde, nisam siguran, i do ofanzive se nismo
12 više videli. Zapravo, video sam ga u Prištini onog dana kada
13 su Prištinu napale srpske snage i onda se više nismo videli do
14 ofanzive.

15 P. Da li je on vaš prijatelj? Da li je on vaš prijatelj?

16 O. Živimo u istom naselju Muhamet i ja, išli smo u istu
17 školu. Mislim da je on godinu, dve stariji od mene ili mlađi
18 od mene.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Niste
20 odgovorili na pitanje.

21 SVEDOK: [Prevod] Mislim da me je pitao da li mi je
22 Muhamet prijatelj, da li mi je Muhamet prijatelji i rekao sam
23 da živimo u istom naselju, zajedno smo odrasli, nismo puno --
24 ne provodimo puno vremena zajedno, nismo se puno družili, ali
25 se poznajemo. Živimo u istom naselju.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 118

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, to
2 jeste odgovor, sad bolje razumem.

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Da li mogu na trenutak da se
4 konsultujem sa kolegom?

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.
6 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

7 G. DE MINICIS: [Prevod]

8 P. Rekli ste da ste g. Ajetija videli u oktobru, da je tu
9 proveo jednu ili dve noći i da je onda otišao negde drugde i
10 videli ste ga potom tek kada je bila ofanziva, to je ono što
11 ste izjavili, zar ne?

12 O. Ne, nisam to izjavio. Rekao sam u decembru, ne u oktobru.

13 P. U redu, došao je u decembru, ostao par noći i onda je
14 otišao i ponovo ste ga videli tek kada je bila ofanziva, da li
15 je to vaš iskaz?

16 O. Jednom sam ga video u Prištini takođe. Ne, ne na imanju,
17 ne do ofanzive.

18 P. O kojoj ofanzivi govorite kada su Srbi izveli napad?

19 O. Da. Ja uvek govorim o 17-tom.

20 P. Iznenadiće vas kada čujete da je g. Ajeti rekao da je
21 došao na vaše imanje krajem marta 1999., i da ste se tada
22 videli. Da li biste bili iznenađeni ako to čujete?

23 O. Možda me je video, ali ja se ne sećam da sam ga video, ja
24 sam se sretao sa mnogim ljudima. Rekao sam Tužiocu ili
25 advokatu da sam prevezio ljude. Možda sam ga sreo. Ne poričem

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 119

1 da se to desilo ako se to desilo.

2 P. Ovde imamo sada jednu tendenciju da vi najpre kažete
3 nešto i kažete: "Sreo sam ga u decembru, svakako ga nisam
4 video kasnije sve do ofanzive", a onda sad prihvatate
5 mogućnost da ga jeste videli u martu 1999. na imanju.

6 Šta je vaš odgovor, da li ste videli g. Ajetija na imanju
7 pre ofanzive?

8 O. Ne sećam se. Može biti da je bio tu, ali ja se toga ne
9 sećam. Ne mogu da kažem ni da to jeste bilo ili nije.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Imate li
11 referencu?

12 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, imam. To je u izjavi koju je
13 Odbrana obelodanila, to nije na mom spisku dokaznih predmeta,
14 to je DSM00009 -- 619 [ispravka prevodioca].

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nije mi bio
16 uključen mikrofoni. Rekla sam da uvek želimo da imamo
17 reference.

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Naravno.

19 P. Kada ste poslednji put razgovarali sa svojim komšijom, g.
20 Ajetijem, g. Krasniqi?

21 O. Poslednji put?

22 P. Poslednji put.

23 O. Kada smo došli, pozdravili smo se, ali nismo razgovarali.
24 Samo smo rekli "zdravo".

25 P. Hoćete reći kada ste došli ovde [BRISANO]?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 120

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO] i to je bilo sve.

4 P. A, pre toga?

5 O. Ja se ne viđam puno sa ljudima, zato što još uvek živim u
6 selu i nemam vremena da se viđam s ljudima.

7 P. Da li ste razgovarali o tome da ste svedoci Odbrane u
8 predmetu protiv Mustafe?

9 O. Ne. Ja nisam znao da je on [BRISANO], do onog dana kada
10 sam ga video [BRISANO].

11 P. Dakle, do tog dana kada ste ga videli [BRISANO], sve do
12 tog dana vi niste znali da je g. Ajeti ovde svedočio --
13 dolazio da ovde svedoči?

14 O. Ne, nisam znao.

15 P. Vi niste razgovarali sa njime pre nego što je sa vama
16 Odbrana obavila razgovor u februaru 2022.?

17 O. Ne.

18 To je bilo 2021.

19 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, tačno. 2021.

20 Znam da je sada rano, ali da li bismo mogli da imamo pauzu
21 malo ranije, a ne u 16:00h, jer bih želeo da proverim par
22 stvari?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

24 Možete li nam reći koliko će vam još vremena biti potrebno?

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Možda pola sata.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

2 Sada ćemo imati pauzu od pola sata do 16:20h i potom ćemo
3 raditi do 17:30h.

4 G. Krasniqi, sada ćemo imati pauzu. Poslužitelj će vas
5 izvesti iz sudnice.

6 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

8 Pretres se prekida do 16:20h.

9 --- Pauza u 15:52h

10 --- Nastavak sa radom u 16:20h

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da smo
12 u istom sastavu kao i ranije, to kažem za zapisnik.

13 Pre nego što nastavimo sa svedočenjem Svedoka, g.
14 Tužioče, imam jedno pitanje za vas. Da li biste mogli da
15 kažete Panelu u kojim objektima su držani ljudi kako se tvrdi.

16 I možemo da se poslužimo fotografijom poput ove koju smo
17 danas koristili.

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Vi želite da kažete Panelu koji
19 je stav Tužilaštva s tim u vezi?

20 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da.

21 G. DE MINICIS: [Prevod] U optužnici se ne navodi
22 konkretno koja je to bila zgrada, ali čuli smo iskaz na primer
23 Svedoka 1679, koji je, mislim da imam i referencu.

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Bilo bi
25 odlično ako imate reference, ali ovo nije trenutak naravno da

1 postavljam, tražim takve pojedinosti. Za nas bi bilo dovoljno
2 da nam kažete o kojim objektima se radi i ja ne tražim da sad
3 vi improvizujete i da mi detaljno izlažete vašu tezu.

4 G. DE MINICIS: [Prevod] Mi ćemo o tome izneti naš stav na
5 kraju, kada svi dokazi budu predloženi, međutim, naša teza je
6 da zgrada 4A, je objekat gde su držani ljudi i imamo svedoke
7 koji su naveli kojim putem su išli kada su izvođeni iz te
8 zgrade i odvođeni na sprat. I mislim da imamo makar 3 svedoka
9 koji kao što ćemo reći u završnoj reči su rekli da je to bila
10 glavna zgrada. Takođe, mislim da je rečeno da je prostorija u
11 kojoj -- u toj zgradi korišćena odn. da je prostorija broj. 4
12 u toj zgradi korišćena za ispitivanje i kraće zatočavanje.

13 Dakle, to su dva objekta gde Tužilaštvo tvrdi da su ljudi
14 držani u zatočeništvu, mučeni i da je s njima surovo
15 postupano.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
17 hvala, g. Tužioče, molim da se uvede Svedok.

18 Nastavićemo sa radom do 17:30h

19 [Svedok nastavlja svedočenje]

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želim vam
21 ponovo dobrodošlicu, g. Krasniqi.

22 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nastavićemo
24 sa radom do 17:30h.

25 Dajem reč Tužiocu.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 123

1 G. Tužιοče, izvolite.

2 G. DE MINICIS: [Prevod]

3 P. G. Krasniqi, nemam još puno pitanja. Pre nego što pređem
4 na poslednje dve teme, vratio bih se na trenutak na vašeg
5 prijatelja i komšiju Muhameta Ajetija, takođe poznatog Shyti -
6 - Shyti.

7 Rekli ste nam da niste razgovarali sa njim o tome da ćete
8 svedočiti kao Svedok Odbrane, da li je to tačno?

9 O. Ne, nisam razgovarao sa njim o tome.

10 P. Dakle, vi ste bili pripadnici iste jedinice, rekli ste:
11 "On je rekao da je došao na imanje u martu", vi ste obojica
12 svedoci u ovom predmetu i komšije i nikada niste govorili o
13 optužbama koje se iznose u ovom predmetu. To je ono što nam
14 kažete?

15 O. Ja to što -- ja to kažem, zato što, ako se ne varam, on
16 je otišao iz naselja pre 2 ili 3 godine, on više ne živi u
17 istom kraju gde sam -- gde i ja živim, a u ovom trenutku, ja
18 živim u selu u Zlašu. A, Saliha Mustafu nisam video 15 godina.

19 P. Saliha Mustafu?

20 O. Da, nisam ga video.

21 P. Da li ste razgovarali sa g. Ajetijem pre nego što ste vi
22 dali izjavi Odbrani u februaru 2021.?

23 O. Ne, nisam.

24 P. Otkako je Salih Mustafa uhapšen, da li ste ikada sa g.
25 Ajetijem govorili o tome da je vaš bivši komandant uhapšen?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 124

1 O. Ne. Nisam sa njim razgovarao o ovom predmetu. Možda se
2 čini čudno, ali nismo razgovarali. Nisam imao priliku da
3 razgovaram s njim.

4 P. Ni jednu reč niste pomenuli, ništa?

5 O. Ne. Nisam razgovarao s njim.

6 P. Da li znate da li su g. Ajeti i Salih Mustafa prijatelji?

7 G. VON BONE: [Prevod] Oprostite, Časni Sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
9 uključio mikrofona] G. Svedoče, molim da skinete slušalice.

10 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, pre nego što uđemo u
11 dužu raspravu o tome šta je prijatelj, a šta nije prijatelj,
12 već smo imali ranije razgovor o ovakvim pitanjima i percepcija
13 toga se razlikuje među ljudima. Možda bi drugačije ovo moglo -
14 - drugačije da se formuliše.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Razumem.
16 Shvatam šta hoćete da kažete i ja sam već Svedoka pitala o
17 tome, o prijatelju i ja sam -- ne, sačekajte, nemojte govoriti
18 kad i ja, i on može da pravi razliku između prijatelja i
19 poznanika.

20 Ukoliko vidimo da je situacija problematična, ja ću
21 prekinuti, ali mislim da je sada taj pojam shvaćen kao --
22 onako kako se najčešće to shvati i prihvati. Nećemo više o
23 tome pričati.

24 Možete da nastavite.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Izvolite.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Oprostite,
2 trebalo je ja da obratim pažnju na to.

3 G. DE MINICIS: [Prevod]

4 P. Da li znate da li su Muhamet Ajeti i g. Salih Mustafa
5 prijatelji?

6 O. Mi smo svi prijatelji i ostaćemo prijatelji do smrti.
7 Sad, kad i gde su se upoznali, ne bih mogao da kažem, jer ih
8 nisam video, kao što sam vam rekao, nismo se godinama videli.

9 P. Da li ste videli da li su se oni družili na nekim
10 proslavama OVK ili nekim drugim povodom?

11 O. Interesantno je, ja nemam *Facebook*, ne služim se
12 društvenim mrežama, pa ih nisam video. Tu gde ja živim,
13 internet nije dobar.

14 P. Dobro. Možete li da se setite neke prilike, možda
15 poslednje prilike ili neke prilike kada ste se videli odn.
16 kada ste videli g. Mustafu i g. Ajetija zajedno, da li imate
17 neko takvo sećanje, može biti da je to bilo pre više meseci
18 ili godina?

19 O. Možda kada mi je otac umro 2002. godine, kada su došli da
20 mi izjave saučešće, moguće da su došli zajedno njih dvojica,
21 jer bilo je mnogo ljudi koji su došli da izjave saučešće.
22 Moguće je da je to bilo tada, ako sam ih ikada video zajedno,
23 odn. ako je bilo takve prilike.

24 P. Hoćete da kažete da jedina prilika kada je to možda bilo
25 tako, bilo 2002. godine?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 126

1 O. Pa, čak i za to kažem samo možda. Ne znam da li razumete
2 ono što vam kažem. Ja ne živim u Prištini, ujutru u 6:00h
3 odlazim u Zlaš i vraćam se uveče. Ne koristim društvene mreže,
4 zato što ni internet tamo ne radi, a kada se vratim, onda idem
5 na spavanje i tako izgleda moj život.

6 P. Da, razumem potpuno. Dakle, možda 2002. godine. Da li je
7 moguće da se možda sećate i neke prilike posle 2002. godine
8 kada su g. Salih Mustafa i vaš prijatelj Ajeti bili zajedno u
9 društvu i družili se?

10 O. Ne, ne sećam se.

11 P. U redu, hvala, g. Krasniqi.

12 Danas ste, u toku glavnog ispitivanja, u više prilika
13 pomenuli g. Rrahmana Dinija. Da li se sećate da ste sa
14 Braniocem razgovarali o tome da je Rrahman Dini bio prisutan
15 na imanju?

16 O. Da.

17 P. U martu i aprilu 1999. godine, da li tvrdite da je
18 Rrahman Dini stanovao na vašem porodičnom imanju?

19 O. Bio je tamo i bio je i bolestan. Imao je teškoće sa
20 kretanjem.

21 P. Dakle, da li vi tvrdite da je on bio bolestan i da je
22 bolovao na vašem porodičnom imanju, da je tu bolovao u martu i
23 aprilu 1999. godine?

24 O. Ne znam da li ste razumeli. On nije mogao mnogo da se
25 kreće, bio je slab i nije mogao da se mnogo kreće po okolini.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 127

1 P. Da, i upravo zbog toga to pojačava potrebnu da vam
2 postavim to pitanje. Ako nije mogao mnogo da se kreće, da li
3 je boravio na mestu gde su boravili bolesni i da li je to
4 mesto bilo imanje vaše porodice. To je pitanje na koje možete
5 da odgovorite sa da ili ne, g. Krasniqi, pitanje je vrlo
6 jednostavno.

7 O. Da, boravio je tamo, ali nije bio baš toliko bolestan kao
8 što biste mogli da pomislite pa da je sve vreme ležao u
9 krevetu, već je koristio -- pio je lekove.

10 P. Pa, vi ste nam upravo rekao da nije mogao mnogo da se
11 kreće. Ja nisam ni na koji način okarakterisao njegovu bolest.
12 Vi ste rekli da nije mogao da se kreće, zar ne?

13 O. Rekao sam da se nije mnogo kretao.

14 P. Dobro. Da li je vaše svedočenje pod zakletvom danas, da
15 je u martu i aprilu 1999., Rrahman Dini trajno boravio odn.
16 stalno boravio na vašem porodičnom imanju da mu je to bio
17 takoreći dom u to vreme da bi se kod vas probudio ujutru, tu
18 proveo dan i zatim uveče išao na spavanje.

19 O. Veći deo vremena bio je tamo.

20 P. Veći deo vremena?

21 O. Da.

22 P. Da li ste ga viđali svakog dana?

23 O. Skoro svakog dana.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, zatražio bih od
25 Svedoka da prokomentariše javno svedočenje dvojice Svedoka

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 128

1 koji su svedočili ovde, a koji su bili pripadnici OVK, i želeo
2 bih da čujem njegovo mišljenje o tome, jer mislim da postoje
3 određena nepoklapanja u odnosu na ono što je on rekao danas.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
5 izvolite.

6 G. DE MINICIS: [Prevod] Pre svega ću zamoliti da nam se
7 prikaže zapisnik od 18. januara 2022. godine,, što je bilo
8 svedočenje g. Fatmira Sopiya, strana 2040.

9 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, ja bih želeo da
10 intervenišem.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
12 Svedoka da skine slušalice.

13 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude.

14 Tužilaštvo implicira, pošto je Tužilac rekao "Mislim da
15 možda postoje određena nepoklapanja u odnosu na ono što je on
16 odn. Svedok danas rekao."

17 Mislim da je to zaključak što se tiče Tužilaštva, ali ja
18 ne bih želeo da se implicira da je to nužno nepoklapanje u
19 okviru onoga što sam Svedok kaže. Moguće je čak da taj neko ko
20 će biti citiran, možda greši ili govori nešto pogrešno ili već
21 šta god.

22 Dakle, implicirati da je to neko nepoklapanje je nešto za
23 šta nisam siguran da li se može prihvatiti da se tako nešto
24 implicira.

25 Hteo bih da budem siguran da Tužilac bude pažljiv u vezi

1 sa time.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Ako mogu ja, Predsedavajuća?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne, ne.

4 sačekajte, sačekajte branioca da formuliše svoj komentar,
5 mislim da imate pravo, mada Tužilac još nije ni počeo.

6 G. VON BONE: [Prevod] Pa, baš je u tome stvar.

7 Ja nisam želeo da prekidam Tužioca kada on počne, kao što
8 ne želim da prekidam ni vas. Nikome ne želim da upadam u reč.

9 I to je sve što sam imao da kažem, Časni Sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
11 ja bih rekla da vi počnete tako kako ste namerili, pa ćemo
12 videti.

13 G. DE MINICIS: [Prevod] U redu, Časni Sude, tako ću
14 postupiti.

15 P. Dakle, govorimo o stanju u kome je bio Rrahman Dini.

16 Mislim da ne moramo da gledamo prethodnu stranu zapisnika, ali
17 g. Sopi je tu rekao, čitam od strane 2, nadalje:

18 "Na početku, Rrahman Dini je bio u dobrom stanju,
19 zdravstvenom stanju kada smo bili zajedno kako bi smo
20 organizovali jedinice OVK u većini sela u Goljaku, ali u
21 međuvremenu, njegovo zdravstveno stanje se pogoršalo i nije
22 bio u dobrom zdravstvenom stanju negde tokom sredine i kraja
23 rata.

24 I to se manje-više poklapa sa onim što ste nam i vi
25 rekli, i vi ste nam rekli da je bio bolestan. Dakle, slažete

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 130

1 li se s ovim što je g. Sopi ovde rekao?

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
3 nije dovoljno da samo klimnete glavom, morate i da kažete
4 glasno.

5 SVEDOK: [Prevod] Izvinjavam se, Časni Sude.

6 Rrahman Dini je bio bolestan. U poslednje vreme je bio
7 bolestan. Posle mučenja kome je bio podvrgnut u srpskim
8 zatvorima, tako nam je on ispričao, da je to bila posledica
9 premlaćivanja i maltretiranja kojima su ga podvrgle srpske
10 snage odn. Srbi u zatvoru.

11 G. DE MINICIS: [Prevod]

12 P. Dakle, slažete li se sa ovim činjenicama koje je Fatmir
13 Sopi izneo u vezi sa Rrahmanom Dinijem?

14 O. Da. On nije bio toliko bolestan ili slab da uopšte ne bi
15 mogao da se kreće.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, pitanje
17 Tužioca je sledeće: on vam je pročitao jedan odlomak i sasvim
18 konkretno, ovaj deo gde se kaže:

19 "Da se u međuvremeno njegovo zdravstveno stanje
20 pogoršalo, i da nije bio u dobrom zdravstvenom stanju,
21 otprilike negde u sredini i pri kraju rata."

22 Da li je to po vašem mišljenju istina ili nije, ta
23 tvrdnja?

24 SVEDOK: [Prevod] Posle 20. aprila, ili možda još pre
25 posle 17. aprila ga više nisam viđao, tako da ne znam šta se

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 131

1 kasnije desilo, ali znam da je pio lekove.

2 G. DE MINICIS: [Prevod]

3 P. Fatmir Sopi je onda sledeće rekao, odn. postavljeno mu je
4 pitanje:

5 "Da li znate kada mu se zdravstveno stanje pogoršalo", da
6 li biste mogli da nam ukažete na određeni vremenski trenutak?"

7 Odgovor: "Ne znam tačno, ali znam da se malo po malo sve
8 više žalio i da u jednom trenutku više nije bio sposoban za
9 dejstva."

10 Da li je to odgovara zdravstevnom stanju Rahima [kao što
11 je prevedeno] Dine [kao što je prevedeno], kako ga vi pamtite?

12 O. Čuo sam posle rata, da su pokušali da ga odvedu negde
13 izvan Kosova. Sada govorim o vremenu posle 17. aprila, kada ga
14 više nisam ponovo video. Dakle, čuo sam da je za vreme rata
15 posle tog datuma, bio neki pokušaj da ga odvedu izvan zemlje
16 radi lečenja, ali da im to nije pošlo za rukom.

17 P. Ali, ja govorim o ovom periodu kada ste ga viđali gotovo
18 svaki dan, pa ako možete da se usredsredite na taj vremenski
19 period?

20 O. U toku perioda kada sam ga viđao gotovo svakodnevno, on
21 je pio lekove. E, sad kakvi su to lekovi bili, to ne znam. Ja
22 nisam lekar, ali znam da je pio neke lekove protiv bolova.

23 P. Ali, niste li nam maločas rekli da nije mogao mnogo da se
24 kreće, jer je bio bolestan, to ste rekli pre nekoliko minuta.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Pronaći ćemo referencu, Časni

1 Sude, ali --

2 SVEDOK: [Prevod] Poštovani Tužioče, ja ne kažem da on
3 nije mogao da se kreće, kretao se manje biti nepokretan je
4 nešto drugo.

5 G. DE MINICIS: [Prevod]

6 P. Dobro, kada je g. Sopi rekao da je g. Dini imao problema
7 sa disanjem i da nije mogao da hoda, vi to osporavate, dakle
8 vi se toga ne sećate tako da je on bio u takvom stanju u martu
9 i aprilu 1999., kada kažete da je boravio na imanju?

10 O. Ja ga u takvom stanju nisam video da nije bio u -- da
11 nije mogao da hoda. Što se tiče disanja, jeste tako je, ali
12 što se tiče hodanja, ja ga nisam video u stanju u kome nije
13 mogao da hoda.

14 P. Ali, na strani 127, u redovima 5 do 6, rekli ste:

15 "Ne znam da li ste razumeli, on nije mogao mnogo da se
16 kreće, bio je slab pa nije mogao mnogo da se kreće po
17 okolini".

18 To zvuči prilično slično onome što nam je -- što je
19 Panelu rekao g. Sopi. Uopšteno govoreći, da li biste se s tim
20 složili?

21 O. Pa, ne baš sasvim isto, ali približno, jer neko ko ne
22 može da se kreće, po mom mišljenju, je neko ko je u veoma
23 lošem zdravstvenom stanju. On je ipak mogao da se kreće.

24 P. U redu, ali, na strani 126, u redovima 24 i 25, rekli
25 ste:

1 "Imao je teškoće sa kretanjem"

2 To ste rekli, zar ne?

3 O. Da, prihvatam da nije mogao da se mnogo kreće, ali mogao
4 je da se kreće.

5 G. DE MINICIS: [Prevod] Ako bismo sada mogli da pređemo
6 na stranu 216 istog zapisnika.

7 P. Tužilac je tu pitao g. Sopiija sledeće:

8 "Danas smo govorili o g. Rrahmanu Diniju, a vi ste rekli
9 da ste ga odavno poznavali.

10 "Da li mi možete reći, gde je on bio lociran, gde se
11 nalazio i ogde je bio smešten u periodu mart/april 1999.?"

12 G. Sopi je rekao:

13 "Određeno vreme je boravio u mojoj kući i u kancelariji
14 glavnog štaba kada smo prešli u kuću mog strica. Jedno vreme,
15 ne znam tačno u kom periodu, proveo je i u bolnici."

16 Čini se, da je g. Sopi koji je bio visokorangirani oficir
17 153. Brigade rekao, da je Rrahman Dini -- nije boravio kod
18 vas. Da li vi to osporavate, odn. ono što je g. Sopi rekao?

19 O. Ja to osporavam i ja vam mogu reći da je bilo barem 100
20 Svedoka, najmanje 100, koji su bili tamo i koji su ga
21 svakodnevno viđali, ili bar najveći deo vremena.

22 Ja mogu da vam navedem ko su ti ljudi, ako mi sud
23 dopusti, ja ću vam navesti imena tih Svedoka koji su bili tamo
24 i koji su ga videli.

25 P. Pa, dobro, to je sada informacija iz druge ruke i Odbrana

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 134

1 može da se time bavi ako želi u okviru dodatnog glavnog
2 ispitivanja. Mene interesuje ono što ste vi lično videli, i
3 šta vi mislite o tome što je izjavio g. Sopi.

4 Bio je još jedan Svedok, čini mi se da je on svedočio 25.
5 januara 2022., g. Sejdi Veseli. Da li znate koju je ulogu imao
6 g. Sejdi Veseli u relevantnom periodu odn. u martu i aprilu
7 1999. godine?

8 O. On se bavio papirologijom odn. dokumentacijom, sećam se
9 toga pomalo, ali ne znam baš tačno šta je radio. Znam da sam
10 jednom uzeo od njega novine Clirimi, zajedno sa Azemom
11 Gashijem i te smo novine odneli u Prištinu i tamo ih tokom
12 noći distribuirali.

13 P. Dovoljno, dovoljno, hvala.

14 O. -- Zato što je on --

15 P. Ako bih vam rekao da je on bio zamenik komandanta 153.
16 Brigade, da li bi vas to iznenadilo?

17 O. Ne, ne bi me iznenadilo.

18 P. U redu, hvala.

19 G. DE MINICIS: [Prevod] Zamoliću da sada pogledamo stranu
20 2259., svedočenje od 25-tog, to je g. Veseli, mislim da je
21 datum 25. februar 2022. Da, tako je, tačno.

22 Hvala, hvala najlepše. To je to. Zamoliću i da malo
23 uvećamo od 8. reda. Hvala.

24 P. Ja sam g. Veselija pitao sledeće:

25 "Rekao sam mu, Rrahman Dini je bio vaš drug u to vreme.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 135

1 Da li ste nekada imali prilike da ga posetite u martu ili
2 aprilu 1999. godine dok se oporavio"

3 On nam je prethodno rekao kao i vi g. Sopi, da je on bio
4 bolestan.

5 Odgovor:

6 "Da, viđao sam ga svakodnevno. Svakog dana sam ga viđao."

7 Pitanje: "A gde se on oporavljao," to sam ja pitao g.
8 Veselija, na kojoj lokaciji u Zlašu?" Možete li nam reći gde
9 ste ga to viđali, gde je on bio stacioniran?

10 On je odgovorio:

11 "U jednoj kući. On nije znao da će uskoro umreti, ali
12 hoću reći, nije mogao da se spase, nije mogao da izbegne
13 smrt."

14 Ja sam pitao:

15 "Da li se ta kuća nalazila na imanju, gde je bila baza
16 BIA-e ili izvan toga, a on je odgovorio ne, ne, ne. ne tamo."

17 Pitanje:

18 "Dakle, to je bilo izvan tog imanja?"

19 "To je bilo blizu škole."

20 Da li takođe osporavate i ovo što je g. Veseli ovde
21 izjavio tokom svog svedočenja u vezi sa mestom gde se g.
22 Rrahman Dini nalazio u martu i aprilu 1999. godine?

23 O. Ja se uopšte sa tim ne slažem, zato što Sejdi Veseli kaže
24 da je on bio u blizini kuće u kojoj je boravio Fatmir Sopi, a
25 on je boravio u drugoj kući koja je 200 metara dalje, samo 200

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 136

1 metara udaljena od moje kuće, a očevidac je moja majka koja
2 ima 80 godina, a ima i mnogih drugih koji su viđali Sejdića
3 Veselija u tom naselju Cubaj, gde je bilo 7 ili 8 kuća i ne
4 znam zašto je on to porekao u svojoj izjavi.

5 P. Izvinjavam se šta je on to porekao, nije on ništa
6 porekao, ja sam pitao, a on nam je ispričao odn. rekao nam je
7 da je viđao svog bolesnog prijatelja g. Rrahmana Dinića
8 svakodnevno, viđao ga je svakog dana, tako je rekao.

9 Onda sam ga ja pitao:

10 "Dobro, gde ste to išli da vidite g. Dinića?"

11 A on nam je rekao da je to bilo u jednoj kući.

12 Kada sam ga ja pitao da li je to bilo na imanju gde je
13 boravia BIA, on je rekao "ne" i to tri puta i rekao da je
14 boravio na drugom mestu blizu škole.

15 Šta je on tu, po vašem mišljenju porekao?

16 O. Ja ne znam šta on misli. Ja se s tim ne slažem, zato što
17 on u svojoj izjavi poriče da je on mesec dana proveo u zaseoku
18 Cubaj. Tamo su bili moji članovi porodice, moj otac, brat i
19 mnogi drugi, kao i ljudi iz 153. Brigade, koji su takođe
20 koristili isto to naselje za smeštaj.

21 P. Ja sam vam pročitao mali deo onoga što je g. Veseli rekao
22 o tome. On je govorio o posetama, kako je išao u kurtoazne
23 posete svom bolesnom prijatelju. On nije poricao bilo šta od
24 ovoga što vi sada kažete. Gde nalazite tako nešto? Da li vi
25 tvrdite g. Veseli nije posećivao Rrahmana Dinića, da je lagao

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 137

1 kad je to rekao?

2 O. Ne, ne. Ja ne sporim to. Ne kažem ja da on laže, ali ne

3 razumem zašto bi poricao određene stvari i rekao tako nešto.

4 To mesto gde Sejdi Veseli boravio, bilo je samo 250 metara od

5 naše kuće, Časni Sude.

6 P. Šta Sejdi Veseli poriče, molim vas. Možete li to da nam

7 objasnite, ja to ne razumem?

8 O. Pa, zašto nije ispričao kako su u stvari stvarno

9 izgledalo u stvarnosti, šta je bila realnost, da je Rrahman

10 Dini npr. boravio u našim kućama. Šta ima loše u tome da je --

11 što je Rrahman Dini boravio kod nas u jednoj od naših kuća.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislím da je

13 to razjašnjeno.

14 Samo da kažem za zapisnik, ovo svedočenje je bilo 25.

15 januara a ne 25. februara 2022. godine., samo radi zapisnika.

16 G. DE MINICIS: [Prevod] Hvala, Časni Sude, hvala. Evo, i

17 sada ću zaokružiti ovu temu.

18 P. Da li poznajete g. Muslija Alimija [kao što je

19 prevedeno]?

20 O. Po malo, znam ga.

21 P. Da bi vas iznenadio, ako bih vam rekao da je on danas pre

22 podne rekao Sudskom panelu da je u martu i aprilu 1999.

23 Rrahman Dini boravio u štabu 153. Brigade, tamo gde se nalazio

24 štab 153. Brigade?

25 O. To nije iznenađenje za mene i ja to ne sporim. Oni znaju

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 138

1 šta govore u svoje ime. Ja sam rekao ono što sam imao. Imam i
2 svedoke, obraćam se Panelu. Ukoliko želite, mogu da vam
3 navedem imena tih Svedoka, ne radi se samo o jednom licu, već
4 da počnemo od moje majke, koja ima 80 godina i drugih koji su
5 40-togodišnjaci. Oni mogu svi o tome da posvedoče.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
7 Svedoče.

8 Videla sam da je Branilac na nogama. Da li je nešto u
9 vezi sa pitanjem, ako jeste, zamoliću Svedoka da skine
10 slušalice. Molim skinite slušalice.

11 Izvolite.

12 G. VON BONE: [Prevod] Mislím da g. Halimi nije rekao da
13 je to lično video, doživeo i primetio gde je g. Rrahman Dini
14 boravio. G. Halimi, kao što znamo, boravio je sve vreme u
15 školi, tako da on nema lično saznanje o tome gde je g. Dini
16 boravio.

17 Zbog toga, mislim da nije fer implicirati.

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Pa, ja nisam rekao da je on to
19 rekao. Mislím da je najbolje da te svoje tvrdnje koje se
20 odnose na ocenu dokaza zadržite za svoju završnu reč. Ja nisam
21 pogrešno naveo ono što je g. Musli Halimi izjavio. On je rekao
22 ono što sam ja rekao.

23 G. VON BONE: [Prevod] Ono što ja hoću da kažem jeste da,
24 ako se to predočava ovom Svedoku, da to nije fer prema njemu
25 da mu se to predočava kao činjenica, a da to lice o kome se

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 139

1 govori u stvari nije posvedočilo da ga je lično videlo tamo u
2 tom štabu brigade ma gde da je to bilo, zato što je g. Halimi
3 sve vreme boravio u školi.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
5 mislim da u ovom vremenskom trenutku, Tužilac naveo ono što je
6 g. Halimi rekao. Bilo da je to istina ili ne, činjenica ili
7 ne, za sada gotovo da ništa nije činjenica. Dobro, ima nekih
8 činjenica, ali ništa se ne smatra gotovom činjenicom. To je
9 nešto što on ima pravo da predoči ovom Svedoku da mu predoči
10 ono šta je Svedok Halimi rekao. Mislim da tu nema ništa što
11 nije fer samo po sebi. A, mi smo ovde da bismo štitili to da
12 postupak bude fer, ali mislim da ovde ništa nije nefer.

13 G. Tužioče, izvolite, možete nastaviti.

14 A vi g. Svedoče, možete da stavite slušalice.

15 G. DE MINICIS: [Prevod] Molim vas samo da mi dozvolite da
16 se na trenutak konsultujem sa svojom koleginicom.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
18 izvolite.

19 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

20 G. DE MINICIS: [Prevod]

21 P. G. Krasniqi, u ovom trenutku nemam tačnu referencu, ali
22 danas ste u toku glavnog ispitivanja odgovorili na sledeće
23 pitanje Odbrane. Branilac vas je pitao: "Ko je po vašem
24 mišljenju bio čovek koji je imao uticaja na vašem porodičnom
25 imanju u vreme kada ste vi tamo boravili." Sećate li se toga?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 140

1 O. Sećam se.

2 P. Šta ste na to pitanje odgovorili?

3 O. Moj odgovor glasio je da je to bio Rrahman Dini. On je
4 bio najstariji i imao je zasluge koje su ga preporučivale za
5 to da on druge predvodi, barem po mojim saznanjima, koliko je
6 meni poznato.

7 P. Dakle, Rrahman Dini, taj bolesni čovek za koga ste rekli
8 da se teško kretao, a za koga su drugi svedoci rekli da je bio
9 u prilično lošem zdravstvenom stanju. On je bio zadužen za
10 operacije u vreme rata na tom imanju. Da li vi to tvrdite?

11 O. Da, ja to tako kažem, ali on nije bio u takvom stanju
12 kako ga vi opisujete u nekom teškom zdravstvenom stanju. Mogao
13 je on da hoda, sam, a ti problemi postali su izraženiji
14 kasnije. Terapiju je počeo da uzima još pre.

15 P. Da li znate koju je ulogu imao Rrahman Dini imao u okviru
16 OVK?

17 O. Ne, ne znam. nisu mi dobro poznati činovi, komendni
18 nivoi, ko je bio komandant, zamenik komandanta, kapetani i
19 tako to. Te stvari stvarno ne znam. On je bio neka vrsta
20 komandanta, ali kakav je tačno imao položaj, to nisam znao.

21 P. Da li bi vas iznenadilo da saznate da je bio pripadnik
22 153. Brigade?

23 O. Da, to sam znao

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Imam

25 poteškoća sa pitanjima koja su formulisana "da li bi vas

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 141

1 iznenadilo". Radije bi da postavite konkretnije pitanje.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Preformulisaću, ali Svedok je
3 rekao da ne zna koju je on ulogu imao.

4 Ja mu stoga kažem, da ukoliko bi saznao da je on imao
5 određeni položaj, da li se s tim slaže ili ne? Imaću na umu da
6 kažete da nije bilo baš najsrećnije formulisano.

7 P. Kada kažete da je bio osoba od uticaja na imanju. Da li
8 znate da li je -- da li znate da je jedinica BIA bila u sklopu
9 153. Brigade?

10 O. To tad nisam znao.

11 P. Da li to znate danas?

12 O. Danas znam da je bila u sklopu 153. Brigade.

13 P. Vi znate da je BIA bila u sklopu 153. Brigade?

14 O. Nemojte me pogrešno razumeti. Ja nisam rekao da je bila u
15 sklopu 153. Brigade.

16 P. Dakle, nije bila?

17 O. Ne, nije bila.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sačekajte.
19 Molim da skinete slušalice.

20 Obraćam se prevodiocu, stranica 140, red 9.

21 PREVODILAC: [Prevod] Da.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala na
23 tome.

24 G. Svedoče, možete da stavite slušalice.

25 G. Tužioče, nastavite.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 142

1 G. DE MINICIS: [Prevod]

2 P. Ukoliko BIA nije bila u sklopu 153. Brigade, kažete da
3 nije bila?

4 O. Nije bila.

5 P. U redu.

6 O. Koliko je meni poznato.

7 P. Da li je Rrahman Dini mogao da izda naređenje
8 pripadnicima jedinice BIA?

9 O. Tu nisu izdavana naređenja, više je posao organizovan
10 kako treba da radi.

11 P. To su bila ratna vremena, zar ne? G. Krasniqi, to su bila
12 ratna vremena?

13 O. Da. Ali, u našem kraju nije bilo borbi do aprila.

14 P. Vi kažete da niko nije izdavao naređenja. Da li je to vaš
15 iskaz?

16 O. koliko se sećam, tako je bilo. Ne mogu da govorim o onome
17 što ne znam.

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, potražio bih
19 referencu koju ovde imam za sledeće pitanje. Molim za malo
20 strpljenja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

22 G. DE MINICIS: [Prevod] Ja bih predočio Svedoku jedan deo
23 izjave Odbrane, to je DSM0001 do 00017. Molim 9. stranicu pri
24 dnu.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 143

1 to već prikazano.

2 G. DE MINICIS: [Prevod]

3 P. Vi govorite o vašem putu od Prištine do -- od Zlaša do

4 Prištine i rekli ste da ste se u nekom trenutku sreli sa

5 Shpendom, rekao mi je da je dobio naređenje od Rrahmana Dinija

6 i od Calija i Baxhija: "Ne ispali ni jedan metak ka Srbima,

7 srpskoj policiji ili vojsci, jer nismo dovoljno naoružani".

8 Dakle, čini se da ste dobili neka naređenja u to vreme?

9 O. Niste me dobro razumeli. Ja nisam dobio nikakvo

10 naređenje, ali Shpend mi je preneo reči Rrahmana Dinija,

11 Saliha Mustafe i Bacija. Oni su rekli: "Ne ispaljuj ni jedan

12 metak, zato što nemamo dovoljno municije, a život građana je

13 važniji, vredniji od života vojnika."

14 Nije ušla Odbrana [sic] -- da, da to sam rekao ne

15 poričem.

16 PREVODILAC: [Prevod] Molimo da se -- prevodioci mole

17 Svedoka da se približi mikrofonu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,

19 prevodiocima je teško da vas čuju.

20 SVEDOK: [Prevod] Ja sam rekao, to što sam rekao i to ne

21 poričem, jer je to istina.

22 G. DE MINICIS: [Prevod]

23 P. Upravo ste rekli Veću, Panelu da u to vreme nisu izdavana

24 naređenja, zato sam vam to rekao. Iskreno, teško je poverovati

25 da u vreme rata, ljudi pokušavaju da rade na osnovu konsenzusa

1 i dogovora. Dakle, u vojsci se izdaju naređenja, i ja sam vam
2 naveo primer naređenja koje je izdato vama.

3 Dakle, slažete se da jeste bilo naređenja koja su
4 izdavana u to vreme.

5 O. Da, slažem se s tim i zahvaljujući tim ljudima, Salihu
6 Mustafi i Fatmiru Humoliju i Rrahmanu Diniju i drugima, danas
7 u Prištini nema više žrtava.

8 P. Na šta mislite -- šta ste mislili kada ste ranije rekli
9 da nisu izdavana naređenja. Možete li mi objasniti zašto ste
10 to izjavili, šta ste hteli da kažete?

11 O. U slučaju Prištine i Zlaša, između ta -- između Prištine
12 i Zlaša ima puno razlika, jer u Zlašu nije bilo borbi. Vladala
13 je -- bilo je mirno i nisu nam bila potrebna naređenja.

14 U Prištini, situacija je bila veoma opasna. Ukoliko bih
15 ja ili neki saborac počinio grešku, 100.000 ljudi bi trpelo
16 potencijalno posledice zbog toga, tako da je na taj način broj
17 žrtava bio mali, zahvaljujući savetu tih ljudi.

18 P. Dakle, vi kažete Panelu da na području Zlaša nisu
19 izdavana naređenja. Vi kažete da je tu bilo više vojnih -- mi
20 shvatamo da je tu bilo -- dakle, znamo da je tu bilo više
21 vojnih formacija, 153. Brigada, BRIA [sic], BIA i da je to
22 bila ozbiljna zona, ali da naređenja nisu izdavana. Da li je
23 to ono što nam kažete?

24 O. U Zlašu, na našem imanju, kako kažete, nikome nisu bila
25 izdavana naređenja, nikome nisu bila potrebna, zato što smo

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 145

1 znali šta treba da radimo. Ja sam znao da ujutru treba da odem
2 po drvo, da upalim vatru i radio sam šta je trebalo da radim.
3 Nije bilo potrebno da mi Rrahman Dini kaže "Idi po drvo i brzo
4 se vrati". Znao sam šta treba da radim.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
6 želim da Svedoku predočim nešto i na stranici 67, u redovima 1
7 do 7.

8 G. Svedoče, vama je postavljeno pitanje:

9 "Ko je bio nadležan za tu lokaciju u to vreme. Da li je
10 neko bio tu ko je donosio odluku o bilo čemu, da li je bio
11 neko ko je komandovao vojnicima. Da li je takva neka osoba
12 tamo postojala?"

13 Dakle to je bilo pitanje

14 A onda ste vi rekli:

15 "Koliko se sećam, Rrahman Dini, isak kastrati ili ljudi
16 sa više iskustva, stariji, mi smo se njima obraćali svaki put
17 kada smo imali neko pitanje."

18 Na osnovu tih vaših reči, ja sam shvatila da je bilo
19 ljudi koji su bili nadležni, koji su izdavali komande, koji su
20 vodili. Možda se ne razumemo, oni su bili glavni, da li sam
21 dobro razumela? Sveodok: "Da." Pitanje: "Dakle, neko ko je
22 glavni, može da kaže radi ovo, radi ono. Dakle, oni su
23 glavni."

24 Da li je bilo takvih ljudi, da li su oni mogli da vam
25 kažu treba ovo ili ono da uradiš?

1 SVEDOK: [Prevod] Rekao sam ranije da su Rrahman Dini i
2 Isa Kastrati govorili radi ovo ili ono, ali to nisu bila
3 striktna naređenja, nisu nam bila potrebna naređenja. U
4 slučaju Prištine, tu jesu bila striktna naređenja.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [se nije
6 čuo, nije bio uključen mikrofon]

7 G. DE MINICIS: [Prevod]

8 P. Čini se da svaki put kada pominjete da je neko imao
9 nadležnost, da su izdavana naređenja, vi pomenete imena nekih
10 ljudi, ali nikad ne pominjete Saliha Mustafu.

11 Danas ste nam rekli da je on bio na čelu BIA-e. Rekli ste
12 nam da je on bio na imanju gde su bili pripadnici BIA-e, rekli
13 ste nam da ste i vi bili pripadnik BIA-e. Kako je Salih
14 Mustafa sprovodio svoju vlast?

15 O. Ja sam pomenuo Saliha Mustafu u svojoj izjavi i ovde.

16 U slučaju Prištine, to je bilo 21. aprila pre 23 godine,
17 kada nas je primio u selu Kečekolj, i mi smo otišli tamo sa
18 ranjenima i on je rekao "idite dalje sa ranjenima ka Majacu".

19 Ja to ne poričem.

20 P. Ali kako vi kažete, Salih Mustafa i njegovi ljudi su
21 povremeno boravili na imanju i vi kažete da nikada niste
22 videli da je Salih Mustafa nekom izdavao naređenje ili
23 uputstvo ili nalagao da bilo šta uradi.

24 O. Ne, nisam video da je to radio. Šta je imao da mi kaže?

25 P. Vi ste razgovarali sa ljudima kada su u vašem prisustvu,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 147

1 zar ne? Kako mislite "on je bio jedan od vojnika, nikad nije
2 rekao treba ovo ili ono da uradiš"?

3 O. Šta je moglo da se uradi? Ne znam da li me razumete,
4 možda bi išli po vodu, doneli nešto da se pojede, hleba, išli
5 u školu po hleb, jer smo 2. februara išli po hleb u školu.

6 P. Dakle, kažete da jedinica BIA-e nije imala bilo šta drugo
7 da radi, osim toga što je išla po vodu i hleb?

8 O. Mislim da me ne razumete.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da budem
10 iskrena, ni ja ne razumem šta kažete.

11 Šta ste tamo radili?

12 SVEDOK: [Prevod] Bila je zima, išao sam po drva i palio
13 vatru u pećima. Neko je želeo da ide od sela do sela i on bi
14 mi rekao "povedi ovog čoveka na traktor", a onda od 2. ili 3.
15 februara, počela je da funkcioniše, da radi kuhinja u školi.
16 Ja sam tamo išao po hleb i donosio ga. On mi je jednom rekao
17 da to uradim, ja sam znao da je to moje zaduženje. Mi nismo
18 dobijali izričita naređenja.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
20 Svedoče.

21 G. Tužioče, imam da vam kažem da ste iskoristili isto
22 vreme, isto onoliko vremena koliko i Odbrana.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Ako mi dopustite, tražim još
24 nekoliko minuta da završim sa unakrsnim ispitivanjem, imam još
25 jednu kraću temu o kojoj bih govorio.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Hvala.

3 P. G. Krasniqi, da li ste ikada osuđeni za neko krivično
4 delo?

5 O. Da, ali ne bih o tome govorio.

6 P. Plašim se da ćete morati. Za šta ste osuđeni?

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče --

8 SVEDOK: [Prevod] Jel' možemo da pređemo na poluzatvorenu
9 sednicu?

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pređimo na
11 poluzatvorenu sednicu.

12 [Poluzatvorena sednica]

13 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 149

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 150

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Selatin Krasniqi (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. De Minicis

Strana 151

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

14 Zastupniče žrtava, da li imate pitanja?

15 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Imam, Časni Sude, hvala, ali

16 vidim koliko je sati, sada je 17:25h. mislim da mogu da

17 završim za 5 minuta.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Imate reč.

19 Ispituje Zastupnik žrtava:

20 P. Dobar dan, g. Krasniqi. Ja sam Zastupnica žrtava u ovom
21 predmetu, zovem se Brechtje Vossenber.

22 Moje pitanje se odnosi na zgradu 4A. Vi ste rekli da je
23 ona bila od blata odn. od mešavina blata i slame. Da li se
24 sećate da ste to izjavila.

25 O. Da.

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 153

1 P. Moje pitanje se odnosi na objekat pored kuće 4A. To je
2 zgrada koja je označena sa brojevima 3 do 4, to je oda sa
3 spavaćom sobom i podrum. To je na stranici 95, u redovima 10
4 do 12 transkripta.

5 Da li sam u pravu ako kažem da je i ta kuća napravljena
6 od mešavine blata i slame?

7 O. Gornji sprat i oda je napravljena od tog istog materijala
8 kao što vi kažete.

9 P. Dakle, gornji sprat i oda, a šta je sa podrumom, donji
10 deo?

11 O. I donji deo. Koliko mi je poznato, napravljen je od
12 drveta i blata. Od blata i slame. Zato što tad nije bilo
13 betona.

14 P. Razumem, hvala. Poslednje pitanje, danas ste govorili o
15 tome da ste morali da idete u Viti od Mareca, ako sam dobro
16 izgovorila i rekli ste da je to bilo 17-tog, stranica 75,
17 redovi 9 do 12 današnjeg transkripta.

18 Mene ne interesuje sam datum, ali me interesuje nešto što
19 ste izjavili kada ste upitani kako to da ste bili sigurni da
20 je to bilo 17-tog. Rekli ste danas u sudnici, citiram:

21 "Nema nekog posebnog razloga, ali kada sam dolazio, na
22 putu za Hag, pratio sam vesti i prijatelji su otišli na
23 groblje mučenika, dakle članovi porodice i saborci, i tako sam
24 se toga prisetio."

25 Da li se sećate da ste to izjavili?

Svedok: Selatin Krasniqi (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 154

1 O. [Nema prevoda]

2 P. Na koji put u Hag ste mislili?

3 O. Da.

4 P. Na skori put u Hag ili neki raniji, davni put?

5 O. Kada sam došao ovde [BRISANO].

6 P. I rekli ste da ste pratili vesti. Šta ste to videli u
7 vestima što je bilo relevantno za vas i pomoglo vam da se
8 prisetite tog datuma?

9 O. Video sam da su neki saborci, članovi porodice išli u
10 Viti od Mareca, političari.

11 P. Da li su se ti, da li su se te vesti odnosile na ovaj
12 postupak ili na nešto drugo?

13 O. Ne, ne. kao što rade svake godine, da posete i znak
14 poštovanja, groblje.

15 P. U redu, to su bila sva moja pitanja. Puno hvala.

16 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zastupniče
18 žrtava, to je bilo veoma precizno ispitivanje. Sada ćemo
19 završiti sa radom za danas.

20 G. Svedoče, nastavićemo sa radom sutra, ali pre nego što
21 izađete, raspitaću se kakva je situacija u pogledu vašeg
22 ispitivanja.

23 g. Branioče, da li ćete imati dodatnih pitanja sutra?

24 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li

1 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
3 nam reći otprilike koliko će vam vremena biti potrebno?

4 G. VON BONE: [Prevod] Biće kratko.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, šta je
6 kratko?

7 G. VON BONE: [Prevod] 15-tak minuta, tako nešto. 15, 20.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Šta, šta je
9 kratko?

10 G. VON BONE: [Prevod] 15, 20 minuta, ne više.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

12 Da li je suviše rano da pitam Tužioca da li će biti
13 pobijanje?

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Da.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

16 G. Svedoče, sutra će se nastaviti vaše ispitivanje, ne
17 očekujem da će još dugo trajati, ali ćemo još jednu sednicu
18 imati za vaše ispitivanje, to je moja procena, to je dakle sat
19 i po.

20 Podsećam vas da ni sa kim ne smete da pričate o izjavi
21 koju ste dali u Specijalizovanim većima i želim vam da se
22 odmorite večeras. Hvala.

23 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

24 [Svedok napušta sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre nego što

1 prekinemo sa radom, izdala bih usmeni nalog i onda ćemo
2 završiti sa radom.

3 Panel prima k znanju zajednički zahtev Tužilaštva i
4 Odbrane od danas pre podne, gde se traži produženje roka do
5 ponedeljka, 9. maja 2022. za njihov zahtev za usvajanje
6 materijala koja su koristili u toku ispitivanja Svedoka koji
7 su svedočili tokom meseca aprila 2022. godine.

8 Panel napominje da se očekuje da do kraja aprila
9 posvedoči prilično veliki broj svedoka. Naime 9 svedoka, od
10 čega su samo još 2 svedoka zakazana da svedoče, tokom meseca
11 maja.

12 Da bi se stranama i Zastupniku žrtava dozvolilo dovoljno
13 vremena da pripreme svoje podneske i da bi se poboljšala
14 efikasnost postupka, Panel u skladu sa relevantnim paragrafom
15 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima
16 Kosova, produžuje rok za ove podneske do srede, 25. maja 2022.
17 godine.

18 Time je zaključen ovaj nalog Sudskog veća.

19 Onda ćemo se ponovo sastati sutra u 9:30h ujutru.
20 Nastavićemo da saslušavamo svedočenje Svedoka 1400, a zatim
21 ćemo preći na svedočenje Svedoka 1500.

22 Sada prekidamo sa radom.

23 --- Sednica se završava u 17:32 časova

24

25